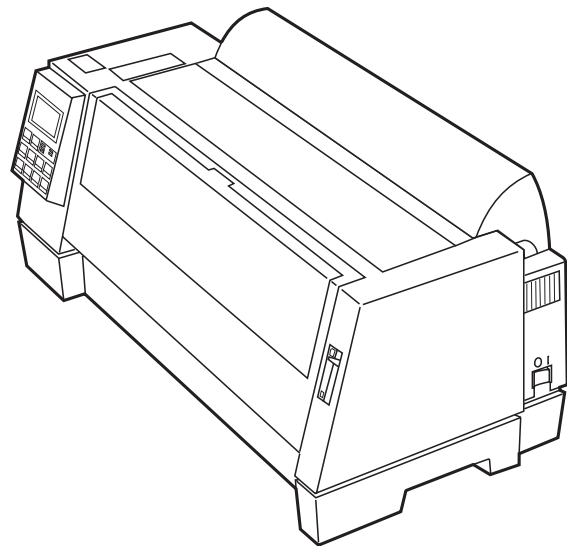


4227 plus

Guide de l'utilisateur



Première édition (Novembre 1998)

Le paragraphe qui suit ne s'applique pas aux pays dans lesquels ces dispositions sont incompatibles avec la législation en vigueur : LEXMARK INTERNATIONAL, INC., FOURNIT CETTE DOCUMENTATION « EN L'ETAT » SANS AUCUNE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS PAS UNIQUEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UNE UTILISATION PARTICULIERE. Certains états n'autorisant pas de restriction quant aux garanties expresses ou implicites, ces dispositions peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette brochure peut contenir des inexactitudes techniques ou des erreurs typographiques. Les informations contenues dans cette documentation sont également sujettes à certaines modifications qui seront intégrées dans les prochaines éditions. La société Lexmark se réserve le droit d'apporter à tout moment des améliorations ou des modifications aux produits ou aux programmes décrits dans cette publication.

**© Copyright 1998 Lexmark International, Inc.
Tous droits réservés.**

Table des matières

Chapitre 1 - Mise en route	1
Déballage	1
Installation de la cartouche de ruban	3
Raccordement du câble parallèle	8
Raccordement du câble série	10
Raccordement du cordon d'alimentation	11
Modification des paramètres série	11
Vérification des paramètres d'interface série	13
Impression de la page de démonstration	13
Définition de la langue des messages dans le panneau de commandes	
16	
Installation du logiciel d'application	18
Mode PPDS	18
Mode Emulation Epson	19
Etape suivante	19
Chapitre 2 - Caractéristiques et fonctions	21
Vue de face de l'imprimante	23
Vue arrière de l'imprimante	25
Fournitures	26
Chapitre 3 - Utilisation du panneau de commandes	27
Boutons	28
Voyants	30
Utilisation des menus de fonctions	31
Présentation des menus de fonctions	33
Options de menu	35
Connexion et mise hors ligne de l'imprimante	44
Arrêt de l'imprimante	44
Avancement du papier	44

Utilisation de la fonction Découper	45
Découp. auto en fonction (EF)	45
Découpage en une seconde	46
Découpage manuel (Découp. auto hors fonction)	46
Réglage de la fonction Découp. auto	46
Définition d'AutoGap	47
AutoGap en fonction (EF)	47
AutoGap manuel (AutoGap hors fonction)	47
AutoGap défini sur Simple	49
Sélection ou blocage d'une police ou d'un pas	49
Définition et utilisation des macros	50
Activer/désactiver le panneau de commandes	51

Chapitre 4 - Sélection et chargement du papier. . 53

Types et formats de papier	53
Feuilles simples	54
Liasses (feuilles simples)	54
Papier simple exemplaire continu	54
Liasses (papier continu)	55
Enveloppes	55
Liasses (feuilles simples)	56
Chargement de feuilles simples ou d'enveloppes	56
Chargement de feuilles simples ou d'enveloppes dans le volet de chargement frontal	56
Configuration de l'option Charg. auto FF	62
Chargement d'une feuille ou d'une enveloppe avec du papier continu déjà installé	62
Chargement en papier continu	68
Alignement de la marge gauche	71
Définition du début de page	74
Définition du début de page pour alimentation en papier continu	74
Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes	76
Définition du début de page dans une macro	76

Découpage	77
Modification de la position de découpe	77
Ajustement de l'alignement bidirectionnel	78

Chapitre 5 - Options de l'imprimante 81

Alimentation automatique	82
Installation de l'alimentation automatique	83
Chargement du papier dans l'alimentation automatique	87
Chargeur du tracteur 2	92
Installation du chargeur du tracteur 2	93
Installation du papier dans le chargeur du tracteur 2	98
Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre	107
Retrait du chargeur du tracteur 2	108

Chapitre 6 - Résolution des problèmes..... 111

Test de l'imprimante	111
Suppression des bourrages papier	112
Description des problèmes	113
Problèmes indiqués par code ou message d'erreur	113
Problèmes d'alimentation de papier	116
Impression et problèmes de qualité d'impression	117
Alarme et sons anormaux	119
Problèmes d'alimentation électrique	120
Problème de bouton de panneau de commandes	121
Affichage des messages	121

Chapitre 7 - Entretien de l'imprimante 123

Nettoyage de l'imprimante	123
Nettoyage des rouleaux de l'alimentation automatique	124
Retrait de la cartouche de ruban	124

Annexe A - Avis et consignes de sécurité	127
Glossaire	133
Index	139

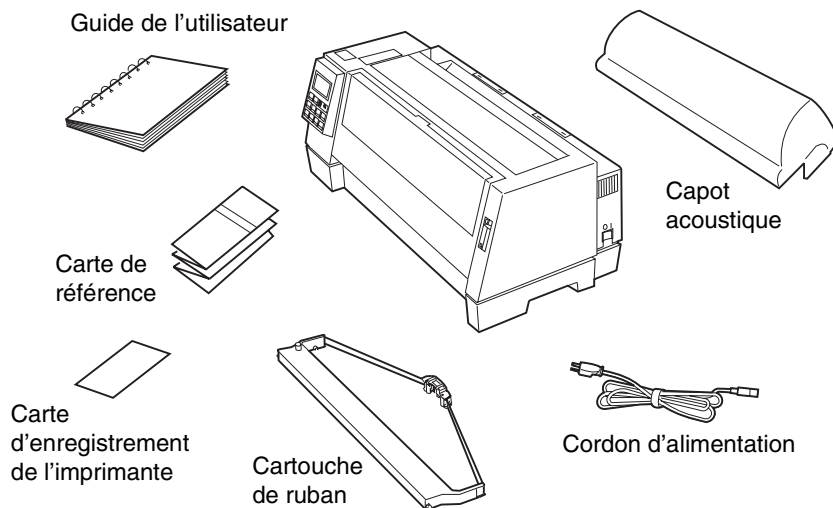
Mise en route

Chapitre 1

Déballage

- 1 Retirez l'imprimante de son emballage.

Attention : Ne soulevez pas l'imprimante seul ; elle pèse 21 kilos.



Si certains éléments sont manquants ou endommagés, contactez votre revendeur agréé.

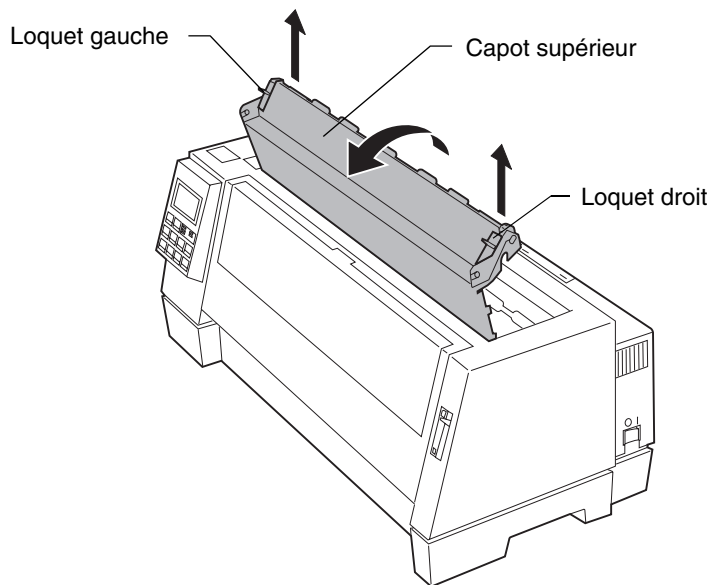
Si vous avez besoin d'acheter un câble d'imprimante parallèle, nous recommandons les câbles Lexmark référence 1329605 (3 m) ou 1427498 (6 m).

Si vous devez acheter un câble série RS-232, nous recommandons le câble Lexmark référence 1038693 (15,3 m).

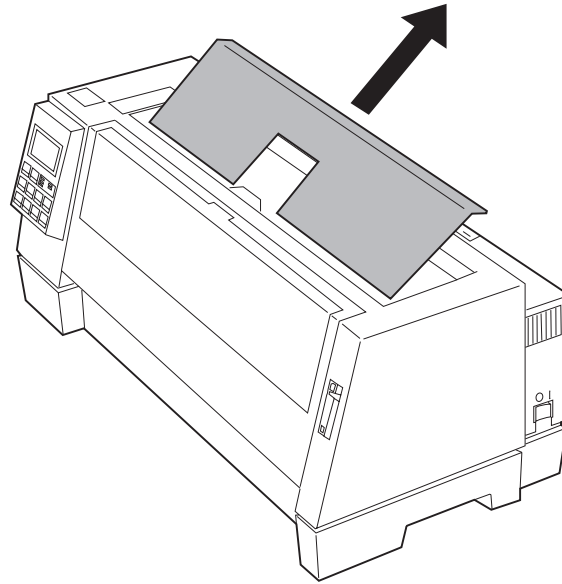
- 2 Placez l'imprimante de telle manière que la partie avant s'aligne avec le bord du bureau ou de la table.

Remarque : Si vous désirez imprimer plus de 100 feuilles, assurez-vous qu'elles s'empilent sous l'imprimante (par terre) lorsque leur impression est terminée, afin d'éviter des bourrages.

- 3 Retirez tout le ruban adhésif de l'imprimante.
- 4 Soulevez les loquets situés à gauche et à droite du capot supérieur, puis retirez ce dernier de l'imprimante.



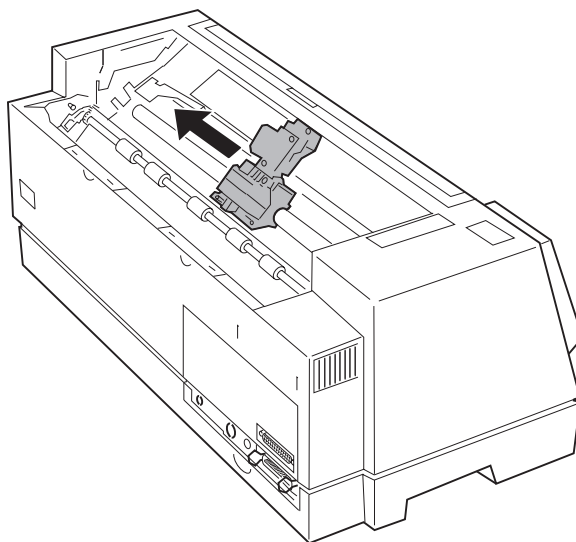
- 5** Enlevez l'emballage de protection.



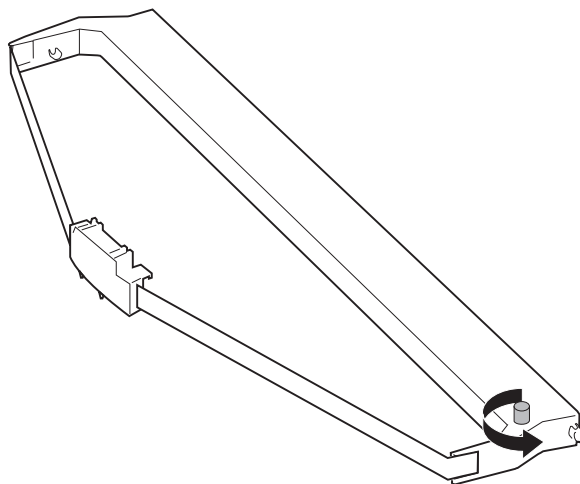
Installation de la cartouche de ruban

- 1** Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
- 2** Assurez-vous d'avoir retiré le capot supérieur. Si vous avez besoin d'aide, reportez-vous à l'étape 4, page 2.

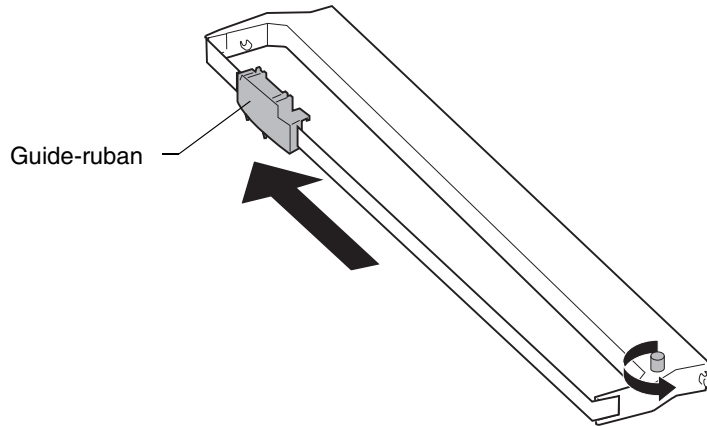
- 3** Déplacez manuellement la tête d'impression vers l'extrémité de l'imprimante.



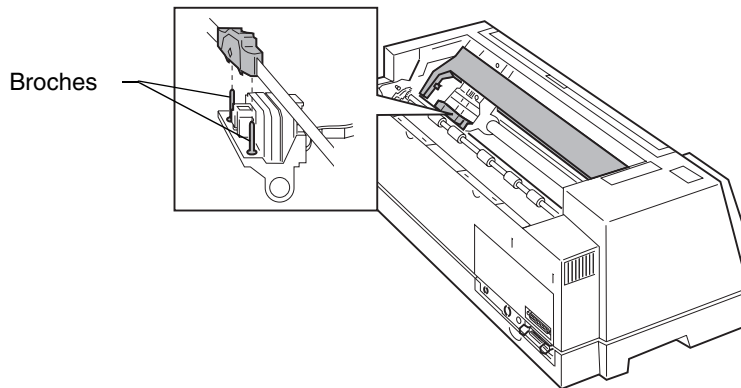
- 4** Faites pivoter la molette d'entraînement du ruban, située sur la cartouche, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin que le ruban s'enclenche correctement. Au besoin, remettez le ruban dans le bon sens.



- 5** Déplacez manuellement le guide-ruban vers l'extrémité de la cartouche, comme illustré ci-dessous, puis faites pivoter la molette d'entraînement du ruban pour tendre ce dernier.

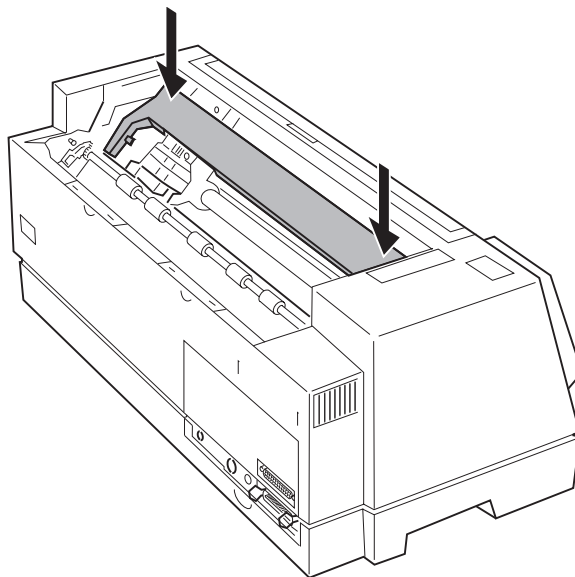


- 6** Insérez le guide-ruban par-dessus les broches métalliques de chaque côté de la tête d'impression.

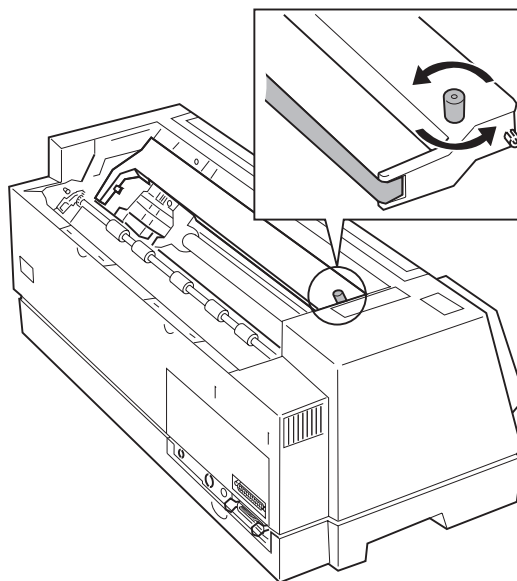


- 7** Déplacez manuellement la tête d'impression vers la position centrale.
- 8** Alignez puis insérez les taquets gauche et droit de la cartouche de ruban dans les fentes des cadres latéraux.

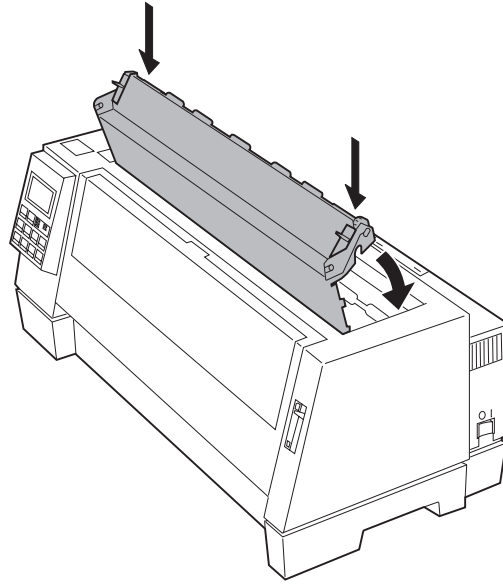
Appuyez fermement sur la cartouche de ruban pour la mettre en place.



- 9** Pour vous assurer que le ruban avance correctement, faites pivoter la molette d'entraînement du ruban dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



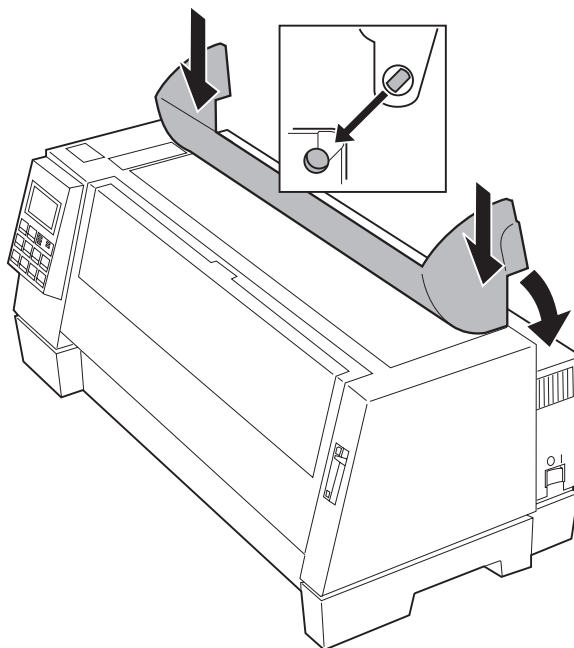
10 Remplacez le capot supérieur.



11 Installez le capot acoustique.

- a** Alignez les encoches du capot acoustique avec les fentes du capot supérieur.

b Mettez le capot acoustique en place.



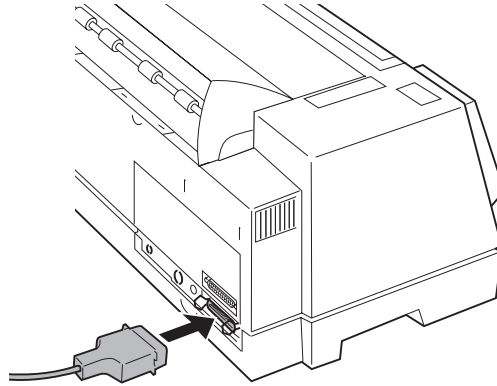
c Fermez le capot acoustique.

Raccordement du câble parallèle

Il est nécessaire de raccorder un câble parallèle ou un câble série à l'imprimante. Si vous installez un câble série, reportez-vous à la section « Raccordement du câble série », page 10 pour plus d'informations.

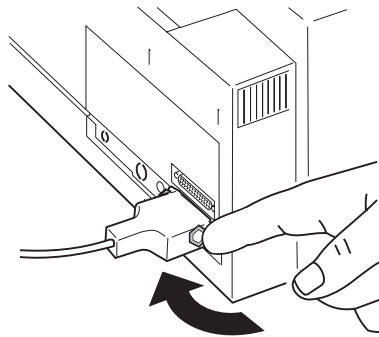
- 1** Mettez l'ordinateur et l'imprimante hors tension.
- 2** Débranchez l'imprimante et l'ordinateur.

- 3** Raccordez le câble parallèle. Ce câble n'est pas livré avec l'imprimante. Utilisez un câble parallèle compatible IEEE 1284 tel que les câbles Lexmark référence 1329605 (3 m) ou 1427498 (6 m).



Remarque : Il n'est pas nécessaire de fixer un fil de masse à l'ordinateur.

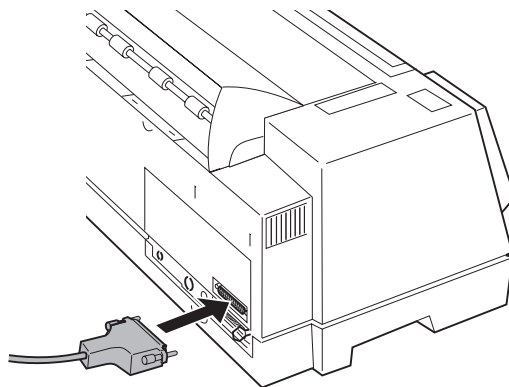
- 4** Rabattez les attache-câbles sur le connecteur du câble ; vous devez entendre un déclic.



- 5** Raccordez l'autre extrémité du câble parallèle à l'ordinateur.
6 Reportez-vous à la section « Raccordement du cordon d'alimentation », page 11.

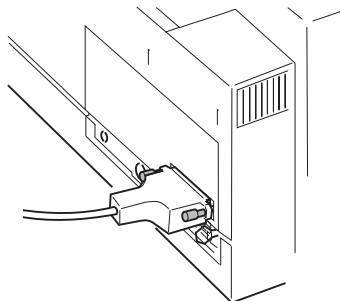
Raccordement du câble série

- 1 Mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension, puis débranchez-les.
- 2 Raccordez le câble série. Celui-ci n'est pas fourni avec l'imprimante. Nous recommandons le câble série de modem null de Lexmark RS-232 (DB 25 femelle à DB 25 mâle), référence 1038693 (15 m).



Remarque : Il n'est pas nécessaire de fixer un fil de masse à l'ordinateur.

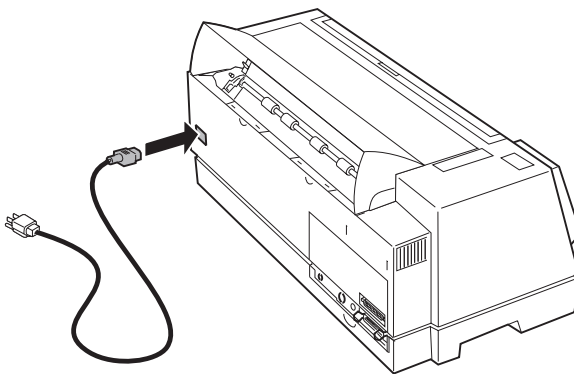
- 3 Serrez les vis.



- 4 Raccordez l'autre extrémité du câble série à l'ordinateur.

Raccordement du cordon d'alimentation

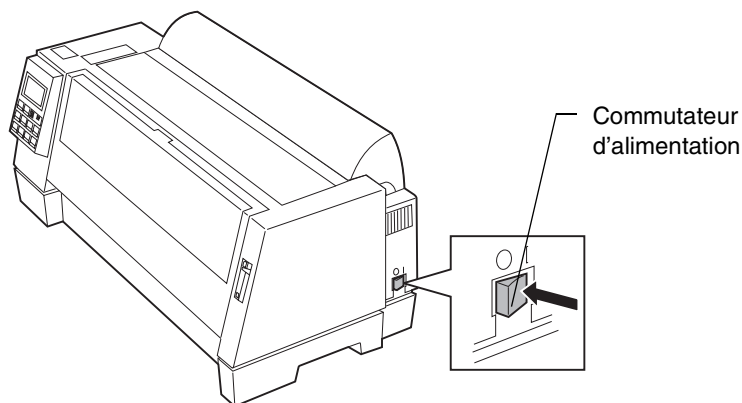
- 1 Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
- 2 Raccordez la plus petite extrémité du cordon à l'imprimante.



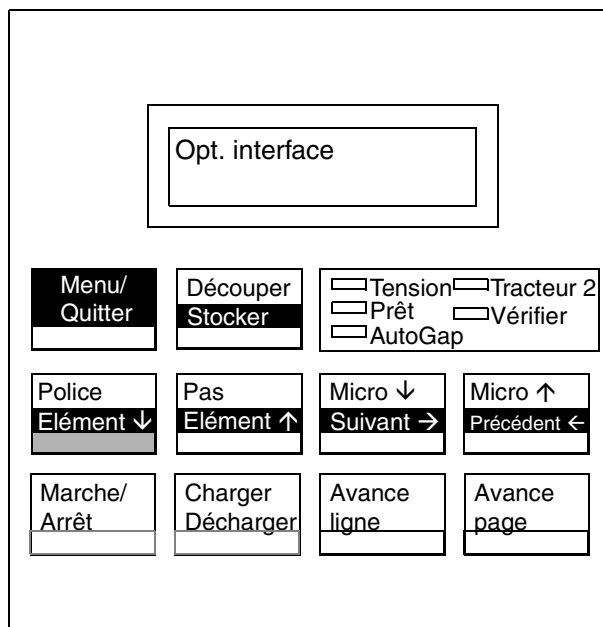
- 3 Raccordez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant mise à la terre.

Modification des paramètres série

- 1 Mettez l'imprimante sous tension.



- 2 Appuyez sur **Menu** pour afficher le menu de fonctions.
- 3 Appuyez sur **Élément** ↓ jusqu'à ce que **Opt. interface** s'affiche.



- 4 Appuyez sur **Suivant** → pour afficher le paramètre d'interface par défaut.
- 5 Pour modifier la valeur par défaut, appuyez sur **Suivant** → puis sur **Élément** ↓ jusqu'à ce que l'option d'interface souhaitée s'affiche. Appuyez sur **Stocker**.
Remarque : Vous devez sélectionner Auto ou Série pour accéder aux paramètres série.
- 6 Appuyez sur **Précédent** ← pour retourner au niveau de l'interface.
- 7 Pour modifier les paramètres série :
 - a Appuyez sur **Élément** ↓ jusqu'à ce que **Vitesse données** (débit en bauds) s'affiche.
 - b Appuyez sur **Suivant** →
 - c Appuyez sur **Élément** ↓ jusqu'à ce que le paramètre de vitesse des données approprié s'affiche.

- d** Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer le paramètre. Un astérisque (*) s'affiche à côté du paramètre sélectionné.
- e** Appuyez sur **Précédent** ←.
- f** Répétez les étapes **a** à **e** pour chaque paramètre série.
- 8** Appuyez sur **Quitter** pour sortir du menu de fonctions.


Vérification des paramètres d'interface série

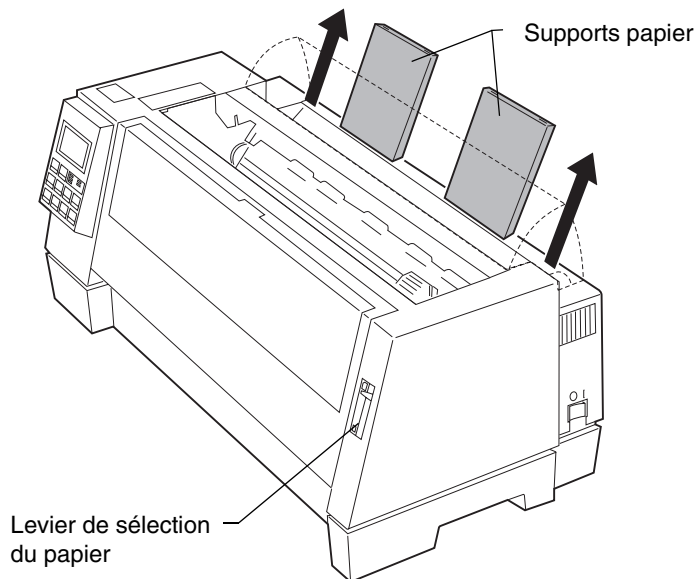
- 1** Assurez-vous que des feuilles sont chargées.
Remarque : Pour plus d'informations sur le chargement du papier en continu, reportez-vous à la section « Chargement en papier continu », page 68.
- 2** Dans le panneau de commandes, appuyez sur **Menu**.
- 3** Appuyez sur **Elément** ↓ ou sur **Elément** ↑ jusqu'à ce que **Impr. paramètres** s'affiche.
- 4** Appuyez sur **Marche** pour imprimer les paramètres de fonctions de l'imprimante.
Remarque : Si les paramètres ne répondent pas à votre attente, modifiez-les de la manière indiquée à la section « Utilisation des menus de fonctions », page 31.
- 5** Appuyez sur **Quitter** pour sortir du menu de fonctions.

Impression de la page de démonstration

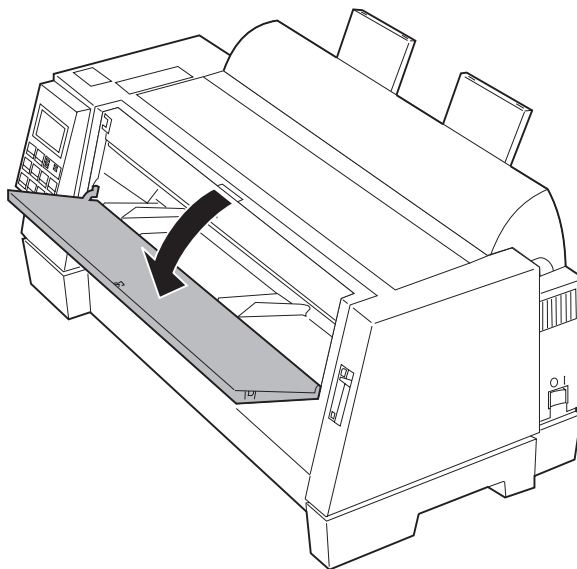
Les étapes suivantes expliquent comment charger une seule feuille de papier pour imprimer la page de démonstration. Si vous souhaitez charger du papier continu, reportez-vous à la section « Chargement en papier continu », page 68.

- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
Remarque : Pour arrêter temporairement le signal sonore de fin de papier, appuyez sur **Marche/Arrêt**.

- 2 Placez le levier de sélection du papier sur la position feuilles simples .
- 3 Relevez les supports papier.

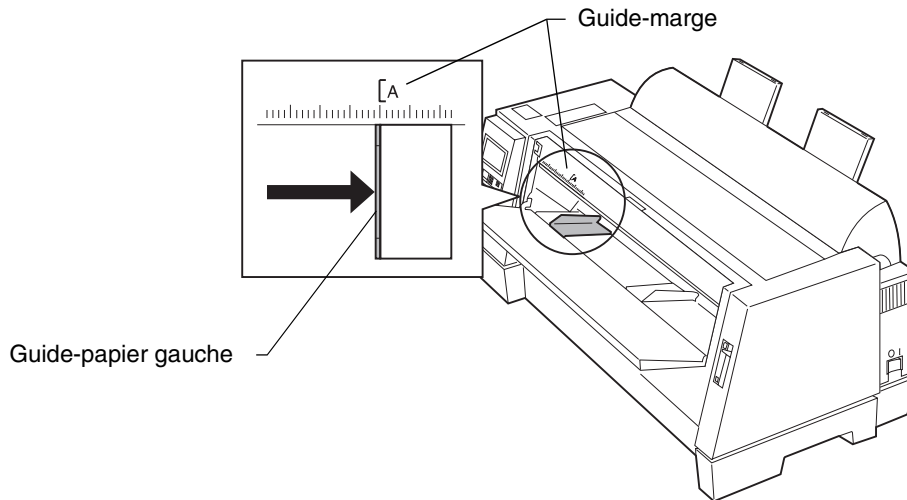


- 4 Ouvrez le volet de chargement frontal.

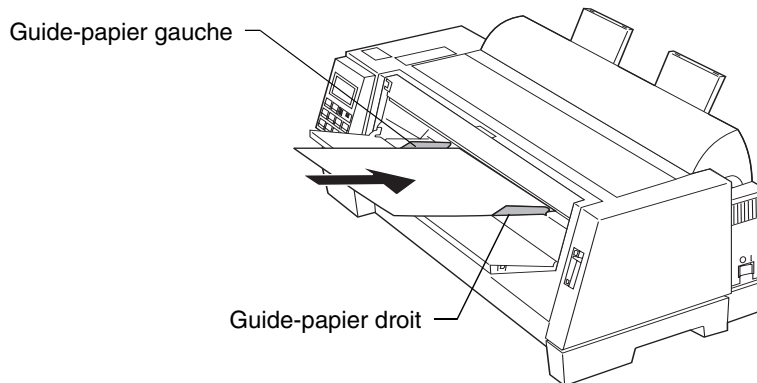


- 5** Définissez la marge gauche. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Alignement de la marge gauche », page 71.

Avant d'insérer le papier, assurez-vous que le guide-papier gauche est aligné avec le symbole [A imprimé sur le guide-marge. Si le guide-papier n'est pas bien aligné, la page de démonstration ne s'imprime pas correctement.

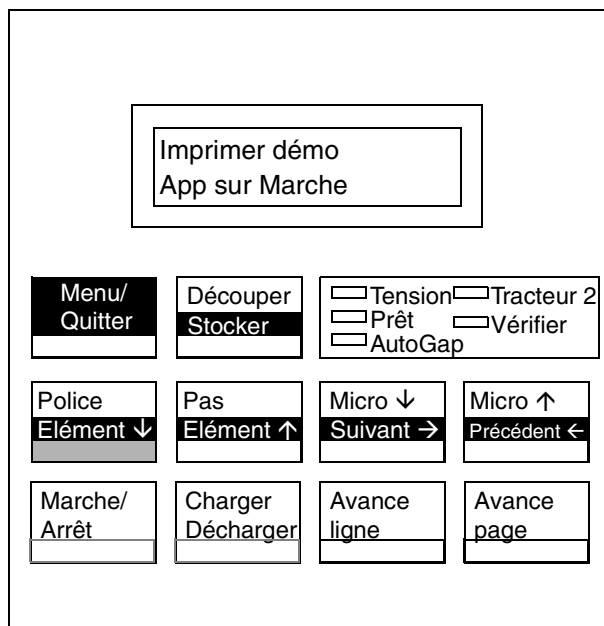


- 6** Placez une feuille de papier contre le guide-papier gauche. Déplacez le guide-papier droit afin qu'il s'aligne avec le bord droit de la feuille. Appuyez sur la feuille jusqu'à ce que les galets d'alimentation la fassent pénétrer dans l'imprimante.



Le message Pap non chargé/Ajoutez papier disparaît.

- 7 Appuyez sur **Menu** pour afficher le menu de fonctions.
- 8 Appuyez sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Imprimer démo** s'affiche.



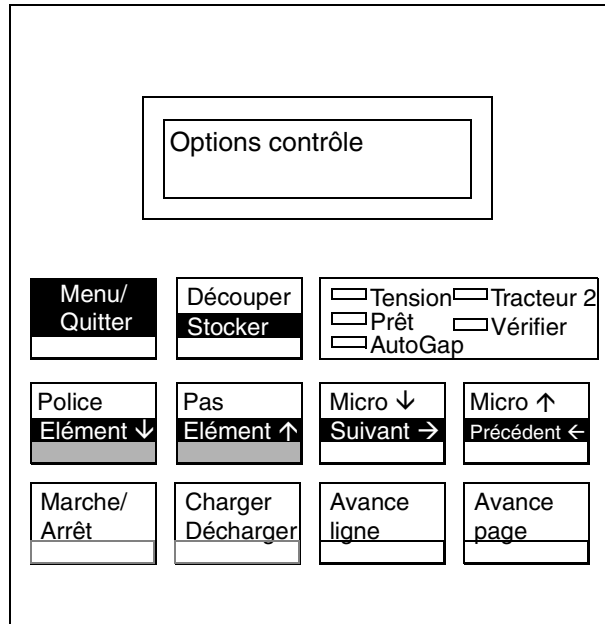
- 9 Appuyez sur **Marche** pour lancer l'impression de la démonstration. Une page de démonstration est imprimée.
- 10 Appuyez sur **Quitter** pour sortir du menu de fonctions.

Définition de la langue des messages dans le panneau de commandes

Pour configurer votre imprimant dans une langue autre que l'anglais :

- 1 Mettez l'imprimante sous tension.
- 2 Appuyez sur **Menu** pour afficher le menu de fonctions.

- 3** Appuyez sur **Elément ↓** ou sur **Elément ↑** jusqu'à ce que **Options contrôle** s'affiche.



- 4** Appuyez sur **Suivant →**.
- 5** Appuyez sur **Elément ↓** ou sur **Elément ↑** jusqu'à ce que le Menu Langue s'affiche.
- 6** Appuyez sur **Suivant →**.
- 7** Appuyez sur **Elément ↓** ou sur **Elément ↑** jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.

Remarque : Le message s'affiche en anglais jusqu'à ce que la langue sélectionnée soit enregistrée. Le tableau suivant illustre les langues disponibles.

Langues affichées

Anglais	(English)
Français	(Français)

Langues affichées

Allemand	(Deutsch)
Italien	(Italiano)
Espagnol	(Español)
Portugais (Brésil)	(Port. do Brasil)

- 8 Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer la langue sélectionnée. Cette dernière s'affiche avec un astérisque (*) et le message affiché à l'écran apparaît dans la langue sélectionnée.

Pour sélectionner une autre langue, répétez les étapes 2 à 8.

- 9 Appuyez sur **Quitter** pour sortir du menu de fonctions.

Installation du logiciel d'application

Après avoir installé l'imprimante, vous devez la rendre compatible avec le logiciel d'application (autrement dit le programme) que vous utilisez. La plupart des logiciels permettent de spécifier l'imprimante utilisée, de façon à bénéficier de toutes ses fonctionnalités.

Reportez-vous au manuel du logiciel pour savoir comment installer le pilote d'imprimante qui convient.

Mode PPDS

Si votre imprimante est configurée en mode PPDS (configuration par défaut), sélectionnez une imprimante dans le menu de sélection de l'imprimante de votre logiciel d'application, en respectant l'ordre de préférence suivant :

- 1 Forms Printer 4227 plus
- 2 Forms Printer 4227
- 3 4227

- 4** Forms Printer 2381 Plus
- 5** 2381 Plus
- 6** 2381
- 7** 4226
- 8** IBM Proprinter III XL

Le pilote d'imprimante que vous avez choisi pour votre logiciel doit être compatible avec le mode d'émulation sélectionné pour l'imprimante. Si votre logiciel n'accepte pas les pilotes d'imprimante Forms Printer 4227, configurez l'imprimante en mode Emulation Epson.

Mode Emulation Epson

Si votre imprimante est configurée en mode Epson, sélectionnez l'imprimante Epson FX-1050 ou DFX-5000 dans le menu de sélection de l'imprimante de votre logiciel d'application.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation de votre application.

Etape suivante

La configuration de l'imprimante est à présent terminée. Pour plus d'informations concernant votre imprimante, reportez-vous au chapitre « Utilisation du panneau de commandes », page 27.

Caractéristiques et fonctions

Chapitre 2

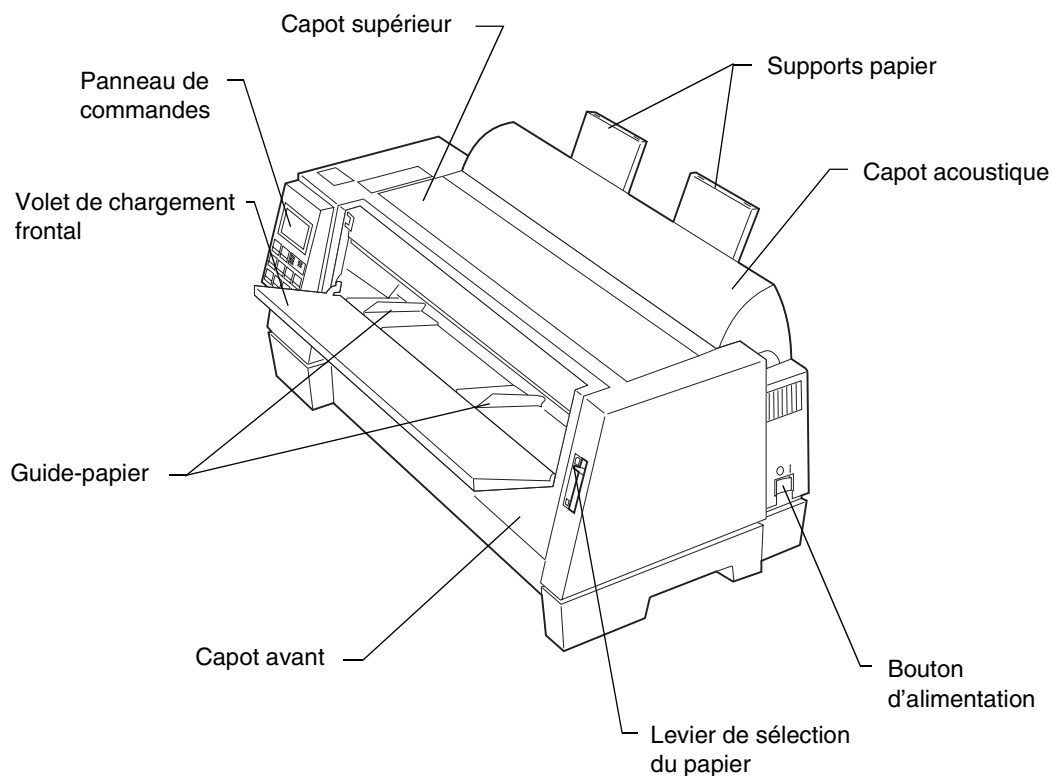
L'imprimante possède plusieurs caractéristiques vous permettant de travailler efficacement. Elle combine une excellente qualité d'impression avec une capacité d'imprimer plusieurs styles et graphiques d'impression.

Le tableau suivant décrit les caractéristiques et les fonctions de votre imprimante.



Caractéristique	Fonction
Impression à vitesse réglable	Liste rapide - 720 caractères par seconde (cps) Liste - 600 cps Courier et Gothic (fidélité de reproduction) - 150 cps
Espacement des caractères	Imprime en 10, 12, 15, 17,1 et 20 pas de caractères par pouce (dpi) - 1 pouce = 2,5 cm -, ainsi que les espaces proportionnels.
Espacement des lignes	Incréments de 1/144 pouce (émulation d'incrément de n/216 pouce)
Polices résidentes	Liste rapide, Liste, Courier et Gothic
Gestion des feuilles	Feuilles (chemin papier simple) Découpage automatique Chargement/déchargement automatique du papier
Largeur des feuilles	16 pouces maximum (1 pouce = 2,5 cm)
Épaisseur d'impression	13,6 pouces maximum (1 pouce = 2,5 cm)
Impression de liasses	Feuille en 8 parties (sans carbone) Feuille en 6 parties (avec et sans carbone)

Caractéristique	Fonction
Pages de code	Votre imprimante reconnaît les pages de code suivantes : 437, 437G, 813, 850, 851, 853T, 857, 858, 860, 861, 863, 865, 869, 920, 1004 et 1053.
Compatibilité avec les logiciels	Compatible avec tous les ordinateurs IBM et compatibles IBM.
Connexion d'interface	Pour une interface parallèle, utilisez les câbles RS-422 et RS-232
AutoGap	Lorsqu'Autogap est en fonction (paramètre par défaut), l'imprimante s'ajuste automatiquement à l'épaisseur du papier que vous utilisez.
Permutation automatique de l'interface	Lorsque l'option Interface a pour paramètre « Auto », l'imprimante connaît l'interface active (parallèle ou série). Vous ne devez pas modifier des éléments de menu à l'aide du panneau de commandes et vous pouvez partager sans problème votre imprimante entre plusieurs environnements.

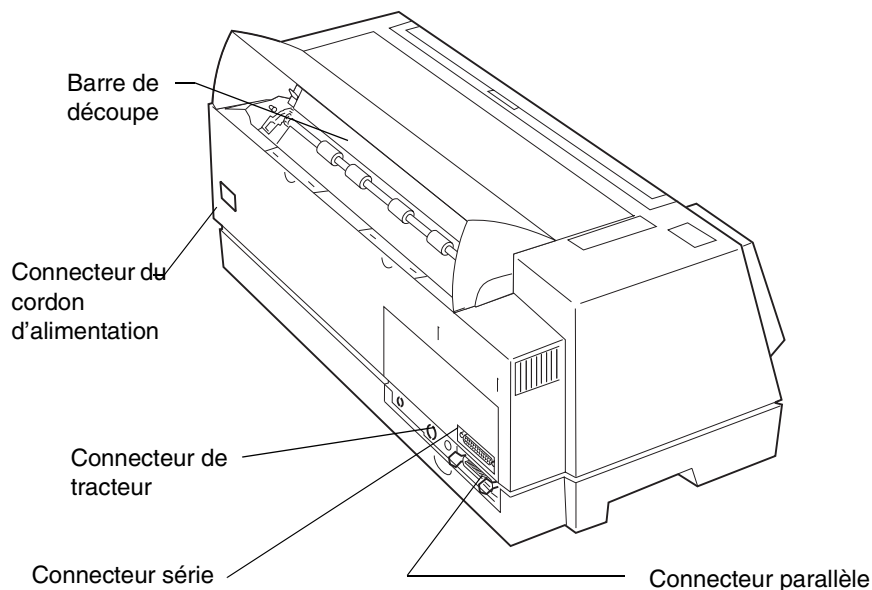
Vue de face de l'imprimante



Nom des éléments	Fonction
Capot acoustique	Réduit le niveau de bruit produit par l'imprimante.
Capot avant	Recouvre le tracteur de papier continu.
Volet de chargement frontal	Permet l'alimentation manuelle de feuilles séparées.
Panneau de commandes	Indique le statut de l'imprimante et rend les commandes des fonctions de l'imprimante simples et pratiques.

Nom des éléments	Fonction
Guide-papier	Permet d'aligner les marges d'une feuille simple.
Levier de sélection du papier	Permet de sélectionner le type de papier : <ul style="list-style-type: none">• Feuilles simples ()• Papier continu ()
Supports papier	Permet de retenir des feuilles séparées lorsqu'elles sont éjectées de l'imprimante.
Bouton d'alimentation	Permet d'allumer ou d'éteindre l'imprimante.
Capot supérieur	Recouvre la cartouche de ruban et les composants internes.

Vue arrière de l'imprimante



Nom des éléments	Fonction
Connecteur parallèle	Permet de connecter le câble parallèle.
Connecteur série	Permet de connecter le câble série.
Barre de découpe	Permet de découper du papier continu.
Connecteur de tracteur	Permet de mettre le chargeur du tracteur 2 (en option) sous tension.
Connecteur du cordon d'alimentation	Permet de mettre l'imprimante sous tension via le cordon d'alimentation.

Fournitures

Un câble parallèle ou série, des cartouches de ruban et du papier sont les seules fournitures nécessaires pour votre imprimante.

Vous pouvez commander un câble parallèle Lexmark : référence 1329605 (3 m) ou 1427498 (6 m).

Lorsque vous avez besoin d'une autre cartouche de ruban, commandez les cartouches Lexmark, référence 11A6150.

Vous pouvez commander un câble série Lexmark : référence 1038693 (15,3 m).

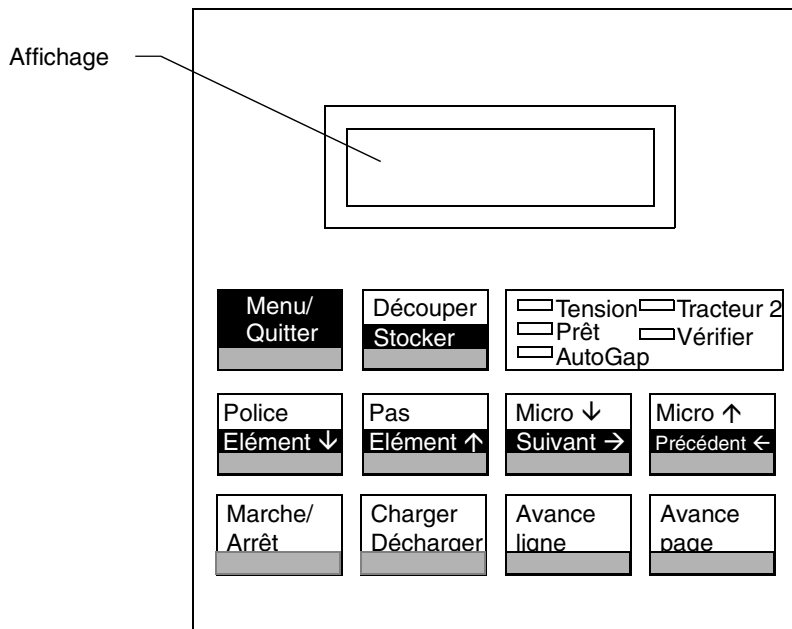
Si vous habitez aux Etats-Unis ou au Canada, appelez le 1-800-438-2468 pour plus d'informations sur les revendeurs de fournitures agréés Lexmark de votre région. Si vous habitez dans un autre pays, contactez le revendeur de votre imprimante. Vous pouvez également commander des fournitures directement à partir du site Web Lexmark à l'adresse (<http://www.lexmark.com>).

Reportez-vous à la section « Types et formats de papier », page 53 pour les types et les formats de papier que vous pouvez utiliser pour votre imprimante.

Utilisation du panneau de commandes

Chapitre 3

Ce chapitre explique les fonctions de base des boutons et des voyants du panneau de commandes, ainsi que les menus de fonctions.



Votre logiciel d'application peut vous permettre d'agir sur l'imprimante à partir de votre ordinateur. Il n'est pas nécessaire d'utiliser le panneau de commandes très souvent. Cependant, vous devez vérifier ce dernier lorsque des messages s'affichent, suite à des problèmes d'impression.

Les modifications effectuées sur les paramètres de l'imprimante à partir de votre ordinateur suppriment ceux du panneau de commandes, à l'exception des caractéristiques Police et Pas Verrou.

Boutons

Lors de l'utilisation des menus de fonctions, appuyez sur **Elément** ↓ ou **Elément** ↑ pour faire défiler les éléments de menu. Appuyez sur **Suivant** → ou **Précédent** ← pour aller au niveau de menu suivant ou précédent.

Appuyez sur le bouton :	Pour :
Menu	<ul style="list-style-type: none"> Afficher le menu de fonctions. L'imprimante se met hors ligne.
Quitter	<ul style="list-style-type: none"> Sortir des menus de fonctions. Exécuter un test automatique de mise sous tension (POST).
Découpage	<ul style="list-style-type: none"> Faire avancer les feuilles jusqu'à la position de découpage. Faire reculer les feuilles jusqu'à la position début de page lorsqu'elles atteignent la position de découpage.
Stocker	<ul style="list-style-type: none"> Enregistrer les valeurs sélectionnées dans les menus.
Police	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner une police. Voir « Opt. Caractères », page 37 pour connaître la liste des polices disponibles sur votre imprimante. <p>Lorsque vous appuyez sur Police, l'imprimante se met hors ligne et affiche le pas et la police courants.</p>
Elément ↓	<ul style="list-style-type: none"> Faire défiler la liste vers le bas pour afficher l'élément de menu suivant.
Pas	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner un pas. Voir « Opt. Caractères », page 37 pour connaître les pas disponibles sur votre imprimante. <p>Lorsque vous appuyez sur Pas, l'imprimante se met hors ligne et affiche le pas et la police courantes.</p>
Elément ↑	<ul style="list-style-type: none"> Faire défiler la liste vers le haut pour afficher l'élément de menu précédent.

Appuyez sur le bouton :	Pour :
Micro ↓	<ul style="list-style-type: none"> Faire avancer les feuilles de 0,35 mm. <p>Lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde, les feuilles continuent d'avancer jusqu'à ce que vous le relâchiez.</p>
Suivant →	<ul style="list-style-type: none"> Quitte le menu principal pour afficher les options et les répertoires secondaires.
Micro ↑	<ul style="list-style-type: none"> Faire avancer la feuille de 0,35 mm. <p>Lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde, la feuille continue d'avancer jusqu'à ce que vous le relâchiez.</p>
Précédent ←	<ul style="list-style-type: none"> Retourner à un menu ou au menu principal.
Marche/Arrêt	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'imprimante est en ligne (voyant Prêt allumé). L'imprimante doit être en ligne pour accepter les données. <p>C'est le seul bouton actif lors de l'impression. Appuyez dessus pour arrêter une impression. L'impression continue jusqu'à ce que la ligne courante soit terminée. Pour reprendre l'impression, appuyez sur Marche/Arrêt jusqu'à ce que le voyant Prêt s'allume.</p> <ul style="list-style-type: none"> Charger les feuilles en position début de page, le voyant Prêt étant allumé.
Charger/Décharger	<ul style="list-style-type: none"> Charger du papier (feuilles séparées ou papier continu) en position début de page. Faire reculer les feuilles jusqu'à la position du tracteur.
Avance ligne	<ul style="list-style-type: none"> Faire avancer le papier jusqu'à la ligne suivante. <p>Pour déplacer le papier de manière continue (lorsque l'imprimante est hors ligne) maintenir le bouton Avance ligne enfoncé pendant plus d'une seconde.</p>

Appuyez sur le bouton :	Pour :
Avance page	<ul style="list-style-type: none"> • Faire avancer le papier en position début de page de la page suivante. • Charger les feuilles en position début de page. • Fait avancer le papier d'une page.

Voyants

Voyant	Fonction
Tension (vert)	L'imprimante est sous tension.
Prêt (vert)	<p>L'imprimante est connectée et prête à imprimer. Ce voyant s'éteint dans les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • lorsque vous appuyez sur Marche/Arrêt ; • détection d'une fin de page ; • détection d'un bourrage papier ; • détection de l'ouverture du capot ; • détection d'une erreur matérielle ; • détection d'une erreur de test automatique de tension ; • lorsque l'imprimante est hors ligne.

Voyant	Fonction
Vérifier (jaune)	Ce voyant s'allume dans les conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • détection d'une fin de page ; • détection d'un bourrage papier ; • détection de l'ouverture du capot ; • détection d'une erreur matérielle ; • détection d'une erreur de transmission de données ; • détection d'une erreur de mode d'interface ; • détection d'une erreur de test automatique de tension.
AutoGap (vert)	L'option AutoGap est activée, elle ajuste automatiquement l'imprimante en fonction de l'épaisseur du papier que vous utilisez.
Tracteur 2 (vert)	Le chargeur du tracteur 2 est sélectionné. (L'option Chargeur du tracteur 2 doit être installée.)

Utilisation des menus de fonctions

Cette section décrit les menus de fonctions et la manière de les définir. Pour ce faire :

- 1** Appuyez sur **Marche/Arrêt**.
- 2** Appuyez sur **Menu** pour afficher le menu de fonctions.
- 3** Appuyez sur **Élément ↓** ou **Élément ↑** jusqu'à ce que le menu de fonctions souhaité s'affiche.

Remarque : Le menu de fonctions disponible dépend de la sélection du mode de flux de données (IBM PPDS ou Emulation Epson) et du mode d'interface (Parallèle, RS-232 ou RS-422).

Remarque : Si un symbole → s'affiche, appuyez sur **Suivant** → pour entrer la valeur de cet élément de menu.

4 Appuyez sur **Suivant** → pour afficher un autre élément de menu.

5 Appuyez sur **Elément** ↓ ou **Elément** ↑ jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.

6 Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer la valeur sélectionnée.

Remarque : Appuyez sur **Précédent** ← pour quitter chaque niveau du menu.

Remarque : La valeur par défaut/sélectionnée s'affiche avec un astérisque (*).

Si vous devez modifier la valeur facultative dans un autre menu de fonctions, répétez les étapes 3 à 5. Sinon, passez à l'étape 7.

7 Pour imprimer les paramètres de fonctions, appuyez sur **Elément** ↓ ou **Elément** ↑ jusqu'à ce que le message **Imp paramètres** s'affiche.

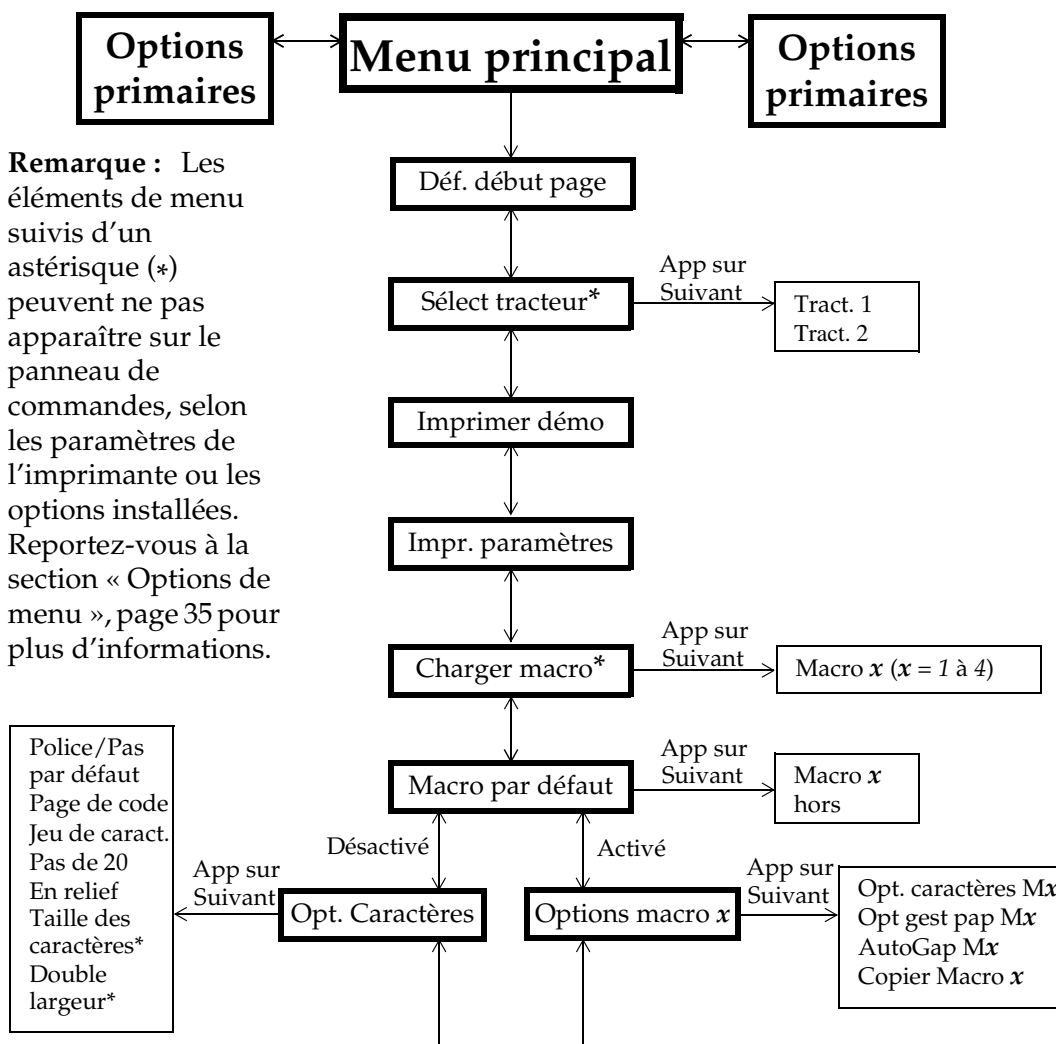
8 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour imprimer les valeurs courantes des paramètres.

9 Appuyez sur **Quitter** pour sortir des menus de fonctions.

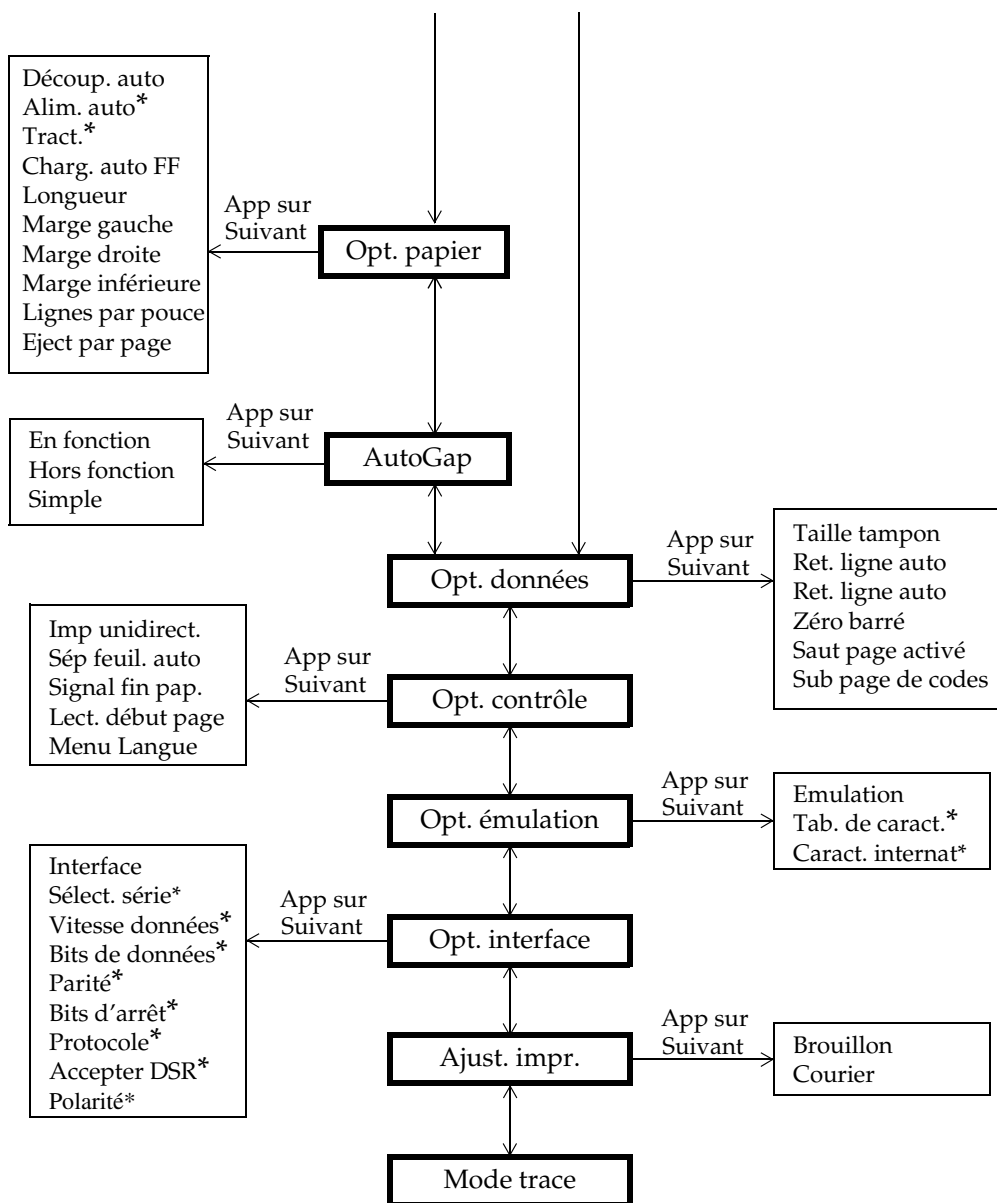
Remarque : Si vous avez modifié des paramètres, l'imprimante effectue un test automatique de tension. Si vous n'avez pas effectué de modifications, le voyant **Prêt** reste éteint.

Présentation des menus de fonctions

Utilisez les boutons **Élément** ↑ et **Élément** ↓ pour déplacer les répertoires du menu et des options. Appuyez sur **Suivant** → pour aller du menu principal vers les répertoires et choix secondaires. Appuyez sur **Précédent** ← si vous désirez retourner dans un menu ou dans le menu principal.



Remarque : Les éléments de menu suivis d'un astérisque (*) peuvent ne pas apparaître sur le panneau de commandes, selon les paramètres de l'imprimante ou les options installées. Reportez-vous à la section « Options de menu », page 35 pour plus d'informations.



Options de menu

Le tableau suivant fournit des informations sur les méthodes permettant de trouver des fonctions spécifiques dans le panneau de commandes de l'imprimante. *Les sélections en italique peuvent ou non apparaître sur le panneau, en fonction des paramètres de l'imprimante ou des options installées.*

Déplacement dans les menus de fonctions

Appuyez sur :	Pour vous déplacer :
Élément ↑	Vers le haut dans les niveaux de menus principaux, primaires ou secondaires. <i>Par exemple, lorsque le panneau de commandes affiche Options contrôle et que vous souhaitez accéder à Opt. données, appuyez sur Élément ↑ .</i>
Élément ↓	Vers le bas dans les niveaux de menus principaux, primaires ou secondaires. <i>Par exemple, lorsque le panneau de commandes affiche Imprimer démo et que vous souhaitez sélectionner Impr. paramètres, appuyez sur Élément ↓ .</i>
Suivant →	Vers les niveaux de menus primaires et secondaires. <i>Par exemple, lorsque le panneau de commandes affiche Opt. Papier et que vous souhaitez sélectionner Découp. auto, appuyez sur Suiv. →</i>
Précédent ←	Retourner à un niveau d'options primaire ou au menu principal. <i>Par exemple, lorsque vous avez sélectionné Découp. auto et si vous souhaitez revenir à Opt. papier, appuyez sur Préc. ←</i>

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Déf. début page	—	—
Sélect Tract. Permet de spécifier le tracteur que vous souhaitez utiliser. <i>Ne s'affiche pas si l'option Tract. 2 n'est pas installée.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Tract. 1 • Tract. 2 	—
Imprimer démo	—	—
Impr. paramètres	—	—
Charger macro Permet d'installer une macro dont vous définissez les paramètres. Par exemple, si vous souhaitez imprimer plusieurs documents utilisant une police Gothic 12pt avec une marge de 2,5 cm, vous pouvez utiliser cette fonction afin de configurer votre imprimante et utiliser les paramètres sur simple commandes. <i>Ne s'affiche pas si « Hors fonction » est sélectionné dans « Macro par défaut ».</i>	Macro x (x = 1 à 4)	—
Macro par défaut Permet d'activer ou de désactiver une macro.	<ul style="list-style-type: none"> • Macro x • Hors fonction 	—

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Options macro x ($x = 1$ à 4) <i>Ne s'affiche pas si « Hors fonction » est sélectionné dans « Macro par défaut ».</i>	Opt. Caractères	voir ci-dessous
	Opt. Papier	
	AutoGap	
	Copier Macro x Permet de copier les paramètres d'une macro vers une autre.	Copier macr a VERS x Copier macr b VERS x Copier macr c VERS x
Opt. Caractères <i>Lorsque « En fonction » est sélectionné dans « Macro par défaut », ce menu s'affiche dans Menu Macro.</i>	Police par défaut Permet de modifier la police par défaut de l'imprimante. (Utilisée si aucune police n'est désigné dans le logiciel d'application.)	Liste rapide, Liste, Gothic, Courier, Téléchargement Un astérisque (*) juxte le paramètre par défaut.
	Pas par défaut Permet de modifier le pas par défaut de l'imprimante. (Utilisé lorsqu'aucune police n'est sélectionnée dans le logiciel d'application.)	10, 12, 15, 17,1, 20, PS – Un astérisque (*) juxte le paramètre par défaut. – Toutes les tailles ne sont pas disponibles pour toutes les polices.
	Page de code Permet de modifier la page de codes utilisée pour l'impression.	437, 437G, 813, 850, 851, 853T, 857, 858, 860, 861, 863, 865, 869, 920, 1004, 1053
	Jeu de caractères	1, 2
	Pas de 20	En fonction, Hors fonction

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
<p>Opt. gestion pap</p> <p><i>Si « Activer » est sélectionné dans « Macro par défaut », cet élément s'affiche dans Menu Macro.</i></p>	<p>Découp. auto</p> <p>Si en fonction, permet de déplacer la perforation supérieure d'une feuille continue vers la barre de découpe.</p>	En fonction, Hors fonction, Une seconde
	<p>Charg. auto FF</p> <p>Si en fonction, permet de charger automatiquement des feuilles séparées dans l'imprimante.</p>	En fonction, Hors fonction
	<p>Alim. auto</p> <p>Permet d'alimenter automatiquement des feuilles séparées en utilisant l'alimentation auto.</p> <p><i>Ne s'affiche pas lorsque l'option Tract. 2 est installée.</i></p>	En fonction, Hors fonction
	<p>Tract.</p> <p>Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez définir le tracteur par défaut.</p> <p><i>Ne s'affiche pas si l'option Tract. 2 n'est pas installée.</i></p>	Tract. 1, Tract. 2, Tract. 1 + 2
	<p>Longueur*</p> <p>Permet de spécifier la longueur des feuilles de papier que vous utilisez.</p>	1LPP/0,17" à 132LPP/ 22,00" A4/296,3 mm
	<p>Marge gauche*</p>	0", 1", 2", 3"
	<p>Marge droite*</p>	4", 5", 6", 7", 8", 13,6"
	<p>Marge inférieure*</p>	0", ½", 1", 2", 3"
	<p>Lignes par pouce</p> <p>Ajuste le nombre de lignes qui s'impriment par pouce.</p>	3, 4, 6, 8
	<p>Eject par page</p> <p>Ejecte automatiquement les feuilles une fois l'impression terminée.</p>	En fonction, Hors fonction

* - Ces paramètres sont activés pour le tracteur actuellement sélectionné.

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
<p>AutoGap</p> <p><i>Si « Activé » est sélectionné dans « Macro par défaut », ce menu s'affiche dans Menu. Macro.</i></p>	<p>En fonction</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ajuste automatiquement l'imprimante à l'épaisseur du papier d'impression. – Sélectionnez cette option pour que l'imprimante vérifie l'épaisseur du papier lors de chaque chargement. 	<p>—</p>
	<p>Hors fonction</p> <ul style="list-style-type: none"> – Permet de spécifier manuellement l'épaisseur du papier d'impression. – Sélectionnez cette option pour spécifier l'épaisseur du papier. 	<p>Position manuelle : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7</p>
	<p>Simple</p> <ul style="list-style-type: none"> – Permet d'ajuster la tête d'impression à l'épaisseur du papier : <ul style="list-style-type: none"> • lorsque vous mettez l'imprimante sous tension ; • lorsque vous modifiez la position du levier de sélection du papier. – Sélectionnez cette option pour imprimer plusieurs feuilles séparées ayant la même épaisseur lors de l'utilisation de l'alimentation auto. 	<p>Ouvrir, fixe</p>

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Options données	Taille tampon Permet de contrôler la taille du tampon entre l'ordinateur et l'imprimante.	Maximum, minimum
	Ret. ligne auto Effectue automatiquement un saut de ligne lors de l'envoi d'un retour chariot.	En fonction, Hors fonction
	Ret. ligne auto Effectue automatiquement un retour chariot lors de l'envoi d'un saut de ligne.	En fonction, Hors fonction
	Zéro barré Imprime tous les zéros en les barrant.	En fonction, Hors fonction
	Substitution de page de codes Substitue la page de codes 858 à la page de codes 850. La page de codes 858 contient le caractère *.	En fonction, Hors fonction

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Options contrôle	Impr unidirect. Indique à l'imprimante d'effectuer des impressions unidirectionnelles ou bidirectionnelles.	En fonction, Hors fonction
	Sép feuil. auto (Séparateur automatique de feuilles) – Lorsque cette option est en fonction , l'imprimante passe automatiquement en ligne dès qu'une feuille simple est chargée. – Lorsque cette option est hors fonction , appuyez sur Démarrer/Stop pour mettre l'imprimante hors ligne une fois que la feuille simple est chargée.	En fonction, Hors fonction
	Signal fin pap. Un bip retentit lorsque l'imprimante est à court de papier.	En fonction, Hors fonction
	Lect. début page Commande à l'imprimante de vérifier le début de page après le chargement de chaque feuille.	En fonction, Hors fonction
	Menu Langue Modifie la langue utilisée dans le panneau de commandes.	Anglais, français, allemand, italien, espagnol, portugais (Brésil)

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Opt. émulation	Emulation	IBM, EPSON
	Table de caract	Italique, graphique
	Carat. internat	Etats-Unis, France, Allemagne, R.U., Danemark I, Suède, Italie, Espagne I
Opt. interface	Interface Permet de passer d'un protocole parallèle à un protocole série. Si série est sélectionné, vous devez également définir les options en italique ci-dessous pour qu'elles correspondent à celles de votre ordinateur.	Auto, Parallèle, Série RS-232
	Sélect. série	RS232, RS422
	Vitesse données <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans « Interface ».</i>	300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200 bps
	Bits de données <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans "Interface".</i>	8,7

Menu principal	Options primaires	Options secondaires
Opt. interface (suite)	Parité <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans « Interface ».</i>	Non, Ignorer, Impaire, paire
	Bits d'arrêt* <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans « Interface ».</i> <i>*N'apparaît que si l'interface série est sélectionnée comme option d'interface.</i>	1, 2** **N'apparaît pas si la permutation automatique de l'interface est sélectionnée
	Protocole <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans « Interface ».</i>	XON/XOFF, Multi XON/XOFF DTR Pacing
	Accepter DSR <i>Ne s'affiche pas si « Parallèle » est sélectionné dans « Interface ».</i>	En fonction, Hors fonction (RS-232 uniquement)
	Polarité	+, - (RS-422 uniquement)
Ajust. impr. Ajuste l'alignement horizontal de ligne en ligne. Lorsque vous sélectionnez cette fonction, une série de motifs d'alignement est imprimée.	—	—
Mode trace Imprime les valeurs hexadécimales de toutes les données envoyées à l'imprimante.	Si vous passez en mode trace en cas d'erreur, vous devez mettre l'imprimante hors tension pour supprimer cette condition.	—

Connexion et mise hors ligne de l'imprimante

L'imprimante doit être connectée pour accepter les données.

Pour :

- connecter l'imprimante, appuyez sur **Marche/Arrêt**. Le voyant **Prêt** s'allume. Si le papier n'est pas chargé, le voyant **Vérifier** clignote.
- mettre l'imprimante hors ligne, appuyez sur **Marche/Arrêt**. Le voyant **Prêt** s'éteint.

Arrêt de l'imprimante

Pour arrêter temporairement l'impression, appuyez sur **Marche/Arrêt** jusqu'à ce que le voyant **Prêt** s'éteigne. L'imprimante continue d'imprimer la ligne en cours puis arrête l'impression.

Pour reprendre l'impression, appuyez sur **Marche/Arrêt** jusqu'à ce que le voyant **Prêt** s'allume.

Avancement du papier

Vous pouvez utiliser le panneau de commandes pour faire avancer le papier lorsque l'imprimante n'imprime pas.

Pour faire avancer le papier :

- Appuyez sur **Avance page** pour faire avancer le papier en position début de page sur la page suivante ou pour éjecter une feuille simple.

Remarque : Si l'option Découp. auto est réglée sur **En fonction** ou sur **Une seconde**, la feuille s'immobilise pendant une seconde, puis avance jusqu'à la position de découpe.

- Appuyez sur **Avance ligne** pour faire avancer la page jusqu'à la ligne suivante.
- Appuyez sur **Micro ↓** ou **Micro ↑** rapidement pour un alignement précis ou appuyez sur **Micro ↓** ou **Micro ↑** en maintenant le bouton enfoncé pour faire défiler la feuille vers le haut ou vers le bas.

Remarque : Si la feuille se trouve en position de découpage, appuyer sur Avance page la fera avancer d'une page.

Utilisation de la fonction Découper

La fonction Découper fait avancer automatiquement les perforations de papier continu jusqu'à la barre de découpe. La fonction Découp. auto peut être réglée sur En fonction, Une seconde ou Hors fonction.

Pour modifier la position de découpe, reportez-vous à la section « Modification de la position de découpe », page 77.

Découp. auto en fonction (EF)

Lorsque l'option Découp. auto est en fonction, le papier continu avance automatiquement en position de découpage, lorsque :

- la feuille est en position début de page ;
- la feuille suivante est en position de chargement ;
- aucune donnée, aucun code de contrôle d'imprimante ou code d'échappement n'a été envoyé à l'imprimante après s'être mis en position de début de page.

Le papier continu reste en position de découpage jusqu'à ce que l'imprimante reçoive les commandes d'impression suivantes. A ce stade, le papier continu passe de la position de découpage à celle de début de page (position de chargement) pour préparer l'impression.

Découpage en une seconde

Lorsque l'option Découp. auto est définie sur Une seconde, le papier continu se met automatiquement en position de découpage lorsqu'une impression se termine et qu'aucune donnée n'est reçue dans la seconde qui suit la dernière transmission des données.

Découpage manuel (Découp. auto hors fonction)

Lorsque l'option Découp. auto est hors fonction, vous pouvez faire avancer manuellement les perforations du papier continu en position de découpage en appuyant sur **Découper**, à condition que la position d'impression soit toujours sur la même page.

Conseil : Pour imprimer des étiquettes, mettez l'option Découp. auto hors fonction. Vous réduisez ainsi le risque de bourrage des étiquettes.

Réglage de la fonction Découp. auto

Pour modifier le réglage de la fonction Découp. auto, appuyez sur :

- 1** Menu.
- 2** Élément ↓ jusqu'à ce que Menu papier s'affiche.
- 3** Suivant → à deux reprises.
- 4** Élément ↓ ou Élément ↑ jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse.
- 5** Stocker pour enregistrer les paramètres.
- 6** Quitter pour quitter le menu de fonctions.

Définition d'AutoGap

La fonction AutoGap détermine l'espace placé par l'imprimante entre la tête d'impression et le papier. Dans le menu de fonctions, vous pouvez choisir En fonction, Hors fonction ou AutoGap simple.

AutoGap en fonction (EF)

Lorsqu'AutoGap est en fonction (EF), l'imprimante se règle automatiquement sur l'épaisseur du papier utilisé. Pour mettre l'option AutoGap en fonction, appuyez sur :

- 1** Menu.
- 2** Élément ↓ jusqu'à ce qu'AutoGap s'affiche.
- 3** Suivant →
- 4** Élément ↓ ou Élément ↑ jusqu'à ce qu'en fonction (EF) s'affiche.
- 5** Stocker pour enregistrer les paramètres.
- 6** Quitter pour sortir du menu de fonctions.

AutoGap manuel (AutoGap hors fonction)

Lorsqu'AutoGap est hors fonction, vous pouvez ajuster manuellement la position de l'espace séparant la tête d'impression et le papier. Pour définir manuellement AutoGap, appuyez sur :

- 1** Menu.
- 2** Élément ↓ jusqu'à ce qu'AutoGap s'affiche.
- 3** Suivant →
- 4** Élément ↓ ou Élément ↑ jusqu'à ce que Hors fonction (HF) s'affiche.
- 5** Stocker.
- 6** Suivant →

- 7 **Élément** ↓ ou **Élément** ↑ pour sélectionner la position manuelle souhaitée.
- 8 **Stocker** pour enregistrer les paramètres.
- 9 **Quitter** pour sortir du menu de fonctions.

Le tableau suivant répertorie les choix des paramètres manuels et les informations nécessaires pour effectuer les choix appropriés au type de papier utilisé.

Paramètres de l'option AutoGap manuel

Type de papier	Épaisseur du papier	Poids du papier	Paramètre manuel
Papier simple exemplaire (feuilles séparées ou papier continu)	Fin	45 g/m ² 56 g/m ²	1
	Normal	68 g/m ² 75 g/m ²	1 ou 2
	Épais	90 g/m ²	2
Liasses <i>Lorsque le paramètre est défini sur 4 ou plus, la vitesse d'impression diminue.</i>		en 2 exemplaires	2 ou 3
		en 3 exemplaires	3 ou 4
		en 4 exemplaires	4 ou 5
		en 5 exemplaires	5 ou 6
		en 6 exemplaires	5, 6 ou 7
		en 7 exemplaires	6 ou 7
	en 8 exemplaires	7	
Enveloppes			4, 5 ou 6

AutoGap défini sur Simple

Lorsqu'AutoGap est défini sur Simple, l'imprimante définit une seule fois l'espace séparant la tête d'impression et le papier. N'utilisez cette option que pour imprimer plusieurs feuilles séparées de la même épaisseur tout en utilisant l'alimentation auto. L'imprimante ajuste la tête d'impression à l'épaisseur du papier lorsque vous allumez l'imprimante ou que vous modifiez la position du levier de sélection du papier.

Les deux options d'AutoGap sont :

- **Ouvrir** (valeur par défaut) : la tête d'impression se place sur le côté lors du chargement des feuilles. Ce paramètre réduit les bourrages papier.
- **Fixe** : une fois l'espace défini, la tête d'impression ne se déplace plus.

Sélection ou blocage d'une police ou d'un pas


Lorsque vous sélectionnez temporairement une police ou un pas, l'imprimante utilise ce paramètre, à moins que le logiciel d'application n'en spécifie un autre. Lorsque vous l'éteignez ou lorsque vous l'initialisez, l'imprimante retourne à la police/au pas défini(e) par défaut.

Lorsqu'une police ou un pas est bloqué, l'imprimante utilise la police/le pas sélectionné(e) quelque soit la police/le pas sélectionné(e) dans le logiciel d'application. Lorsque vous l'éteignez, l'imprimante retourne à la police/au pas défini(e) par défaut.

Pour sélectionner temporairement une police ou un pas, appuyez sur :

- 1 Marche/Arrêt.** L'imprimante se met hors ligne et le panneau de commandes affiche la police et le pas courants ainsi que « Pas Prêt ».
- 2 Police ou Pas** jusqu'à atteindre la sélection de votre choix.
- 3 Marche/Arrêt.** L'imprimante passe en ligne et le panneau de commandes affiche « Prêt ».

Pour bloquer une police ou un pas, appuyez sur :

- 1 Marche/Arrêt.** L'imprimante se met hors ligne et le panneau de commandes affiche la police et le pas courants.
- 2 Police ou Pas** jusqu'à ce que le symbole de blocage, , s'affiche près de al police/du pas souhaité.
- 3 Marche/Arrêt.** L'imprimante se connecte.

Pour modifier la police ou le pas par défaut, vous devez passer par les menus de fonctions. La police et le pas par défaut sont indiqués par des astérisques (*). Pour une brève explication des boutons du panneau de commandes, reportez-vous à la section « Options de menu », page 35.

Remarque : Tous les pas ne sont pas forcément disponibles pour toutes les polices.

Définition et utilisation des macros

Vous pouvez utiliser jusqu'à quatre macros pour stocker vos paramètres de manière permanente. Pour définir une macro, suivez les étapes ci-dessous :

- 1** Appuyez sur **Menu**.
- 2** Appuyez sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Macro par défaut** s'affiche.
- 3** Appuyez sur **Suivant** → puis sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Macro x** ($x = 1 \text{ à } 4$) s'affiche.
- 4** Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer le paramètre.
- 5** Appuyez sur **Précédent** ←, puis sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Opt. Macro x** s'affiche.
- 6** Définissez et stockez vos paramètres (voir « Options macro x », page 37, qui répertorie une liste d'éléments qu'il est possible de définir dans vos macros).
- 7** Appuyez sur **Quitter**.

Pour utiliser une macro :

- 1 Appuyez sur **Menu**.
- 2 Appuyez sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Charger Macro** s'affiche.
- 3 Appuyez sur **Suivant** → jusqu'à ce que **Macro x** ($x = 1$ à 4) s'affiche.
- 4 Appuyez sur **Elément** ↓.
- 5 Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer le paramètre.
- 6 Appuyez sur **Quitter**.

Activer/désactiver le panneau de commandes

Tous les boutons (exceptés **Marche/Arrêt**, **Avance page** et **Charger/Décharger**) du panneau de commandes peuvent être désactivés. Pour ce faire :

- 1 Eteignez l'imprimante.
- 2 Appuyez sur **Micro** ↓ et **Micro** ↑ et maintenez les boutons enfoncés, puis mettez l'imprimante sous tension.

Remarque : Lorsque vous appuyez sur un bouton (exceptés **Marche/Arrêt**, **Avance page** ou **Charger/Décharger**) alors que l'imprimante est désactivée, le message **Panneau de comm. désactivé** s'affiche pendant environ 2 secondes.

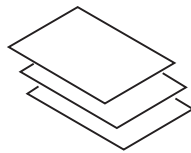
Pour activer le panneau de commandes, répétez la procédure ci-dessus.

Sélection et chargement du papier

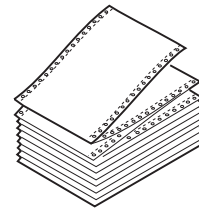
Chapitre 4

Types et formats de papier

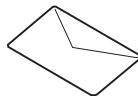
La figure ci-après illustre les types de papier que vous pouvez utiliser avec l'imprimante.



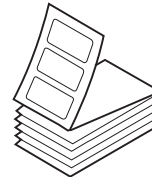
Feuilles simples



Liasses



Enveloppe



Étiquettes

Feuilles simples

	Largeur de la page	Longueur de la page	Poids
Maximum	420 mm (16,5 po.)	558,8 mm (22,0 po.)	90 g/m ²
Minimum	76 mm (3,0 po.)	76 mm (3,0 po.)	56 g/m ²

Liasses (feuilles simples)

	Largeur de la page	Longueur de la page
Maximum	420 mm (16,5 po.)	558,8 mm (22,0 po.)
Minimum	76 mm (3,0 po.)	76 mm (3,0 po.)

Papier simple exemplaire continu

	Largeur de la page	Longueur de la page	Poids
Maximum	406 mm (16,0 po.)	N/A	90 g/m ²
Minimum	76 mm (3,0 po.)	76 mm (3,0 po.)	56 g/m ²
Maximum trou à trou	393 mm (15,5 po.)	N/A	N/A
Minimum trou à trou	63 mm (2,5 po.)	N/A	N/A

Liasses (papier continu)

	Largeur de la page	Longueur de la page	Poids
Maximum	406 mm (16,0 po.)	N/A	90 g/m ²
Minimum	76 mm (3,0 po.)	76 mm (3,0 po.)	56 g/m ²
Maximum trou à trou	393 mm (15,5 po.)	N/A	N/A
Minimum trou à trou	63 mm (2,5 po.)	N/A	N/A

Enveloppes

	Largeur	Longueur	Poids
Maximum	420 mm (16,5 po.)	558,8 mm (22,0 po.)	90 g/m ²
Minimum	76 mm (3,0 po.)	76 mm (3,0 po.)	56 g/m ²

Liasses (feuilles simples)

(45 g/m² ou 12 lb) - Epaisseur

	Unique	Liasses
Feuilles simples	0,058-0,114 mm (0,0023-0,0045 po.)	0,512 mm (0,0202 po.)
Papier continu	0,058-0,114 mm (0,0023-0,0045 po.)	0,512 mm (0,0202 po.)
Enveloppes	0,053 mm (0,021 po.)	

Chargement de feuilles simples ou d'enveloppes


Le chargement feuille à feuille consiste à introduire une à une des feuilles simples ou des liasses par le volet de chargement frontal de l'imprimante.

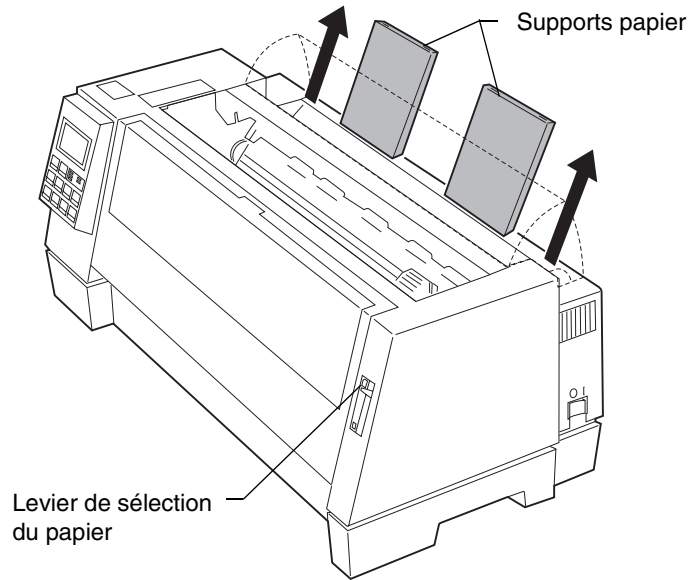
Remarque : Si vous avez installé l'alimentation automatique ou le chargeur du tracteur 2 proposé en option, reportez-vous à la section « Alimentation automatique », page 82 ou « Chargeur du tracteur 2 », page 92 pour obtenir des informations concernant le chargement du papier.

Chargement de feuilles simples ou d'enveloppes dans le volet de chargement frontal

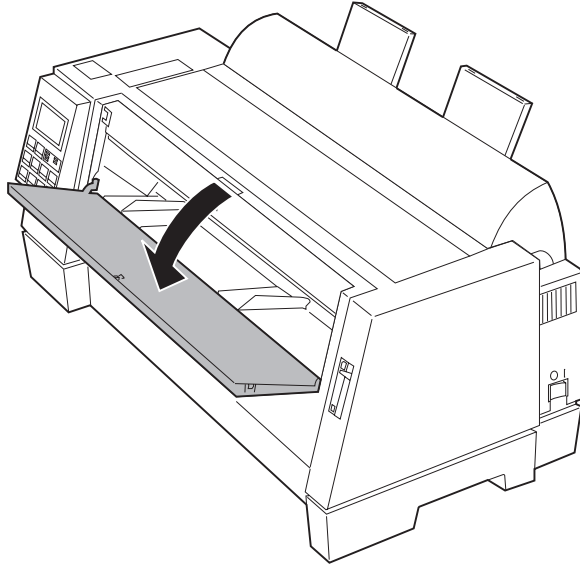
- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
- 2** Vérifiez que le chemin du papier est dégagé.

Si du papier continu est actuellement chargé, reportez-vous à la section « Chargement d'une feuille ou d'une enveloppe avec du papier continu déjà installé », page 62.

- 3** Vérifiez que **AutoGap** est défini sur «EF» (en fonction) ou sur « AutoGap simple ». Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Définition d'AutoGap », page 47.
- 4** Relevez le levier de sélection du papier  (position feuilles simples).
- 5** Placez les supports papier en position verticale.

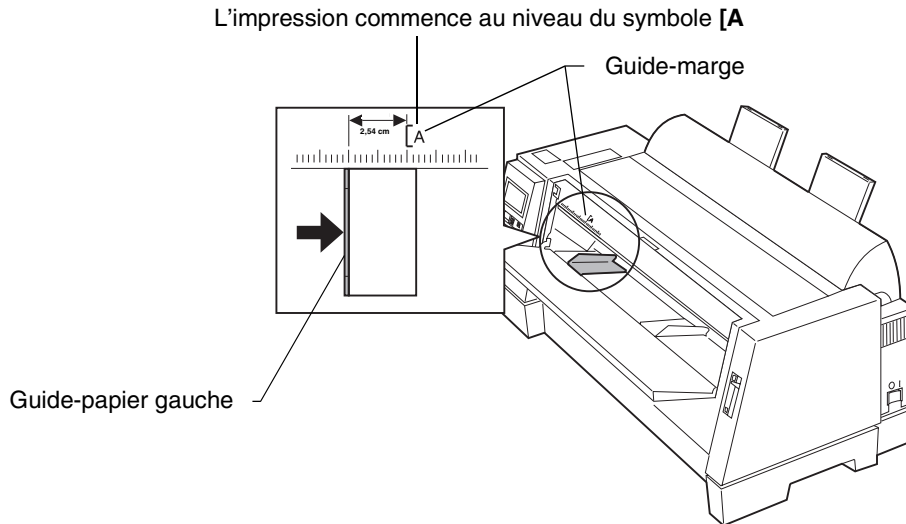


6 Ouvrez le volet de chargement frontal.



7 Définissez la marge gauche.

Avant d'insérer le papier, déplacez le guide-papier gauche de manière à ce que l'impression commence au niveau du symbole [A] qui apparaît sur le guide-marge.



La largeur de la marge gauche est déterminée par la distance qui sépare le guide-papier gauche du symbole [A].

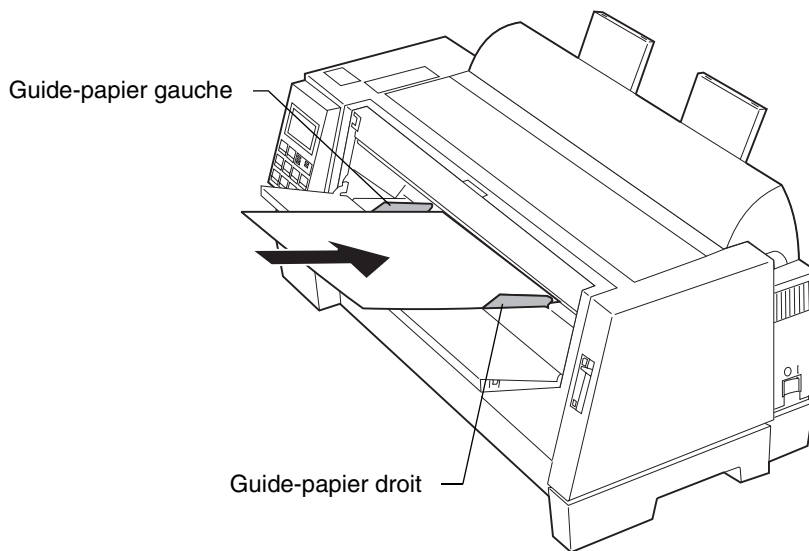
Remarque : La valeur de la marge gauche définie dans votre logiciel s'ajoute à celle définie sur votre imprimante.

Si, par exemple, la largeur de la marge gauche est définie sur un pouce (2,54 cm) sur l'imprimante et sur un pouce également dans le logiciel, l'impression commencera à deux pouces (5,08 cm) du bord gauche de la page.

8 Chargement d'une feuille :

- a** Placez la feuille contre le guide-papier gauche.
- b** Déplacez le guide-papier droit de sorte qu'il soit bien aligné avec le bord droit de la feuille.
- c** Appuyez sur la feuille jusqu'à ce que le voyant **Vérif.** s'arrête de clignoter.

Si vous souhaitez charger des formulaires préimprimés, insérez d'abord la partie supérieure de la page, face imprimée vers le haut.



Le message **Pap non chargé/Ajoutez papier**.

- Si l'option **Charg. auto FF** est active (valeur par défaut), le papier avance automatiquement jusqu'au début de la page. Pour activer cette option, reportez-vous à la section « Configuration de l'option **Charg. auto FF** », page 62.

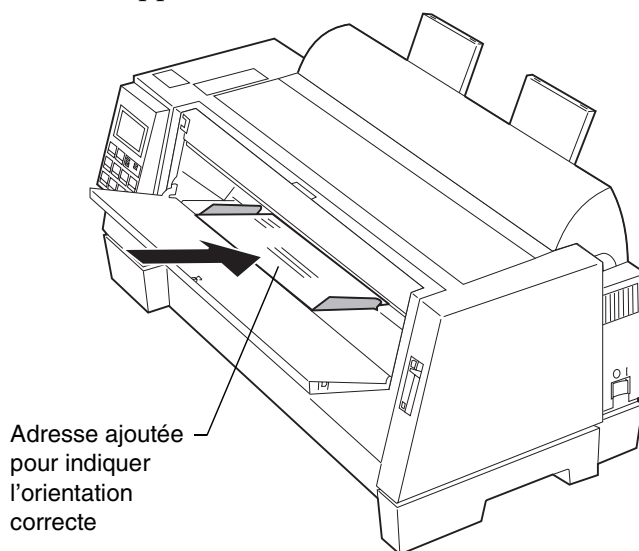
Pour plus d'informations sur la définition du début de la page, reportez-vous à la section « Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes », page 76.

- Si l'option **Charg. auto FF** est inactive, appuyez sur **Changement de papier**.

Chargement d'une enveloppe :

- a** Placez l'enveloppe contre le guide-papier gauche et insérez d'abord la partie supérieure de celle-ci, face imprimée vers le haut.

- b** Déplacez le guide-papier droit de sorte qu'il soit bien aligné avec le bord droit de l'enveloppe.



- c** Appuyez sur l'enveloppe jusqu'à ce que le voyant **Vérifier** cesse de clignoter.

Le message Pap non chargé/Ajoutez papier disparaît.

- Si l'option **Charg. auto FF** est active (valeur par défaut), le papier avance automatiquement jusqu'au début de la page. Pour activer cette option, reportez-vous à la section « Configuration de l'option **Charg. auto FF** », page 62.

Pour plus d'informations sur la définition du début de la page, reportez-vous à la section « Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes », page 76.

- Si l'option **Charg. auto FF** est inactive, appuyez sur **Avance page**.

- 9** Vérifiez que l'imprimante est en ligne (le voyant **Prêt** est allumé). Si le voyant **Prêt** est éteint, appuyez sur **Marche/Arrêt** pour mettre l'imprimante en ligne. L'imprimante est prête à fonctionner.

Configuration de l'option Charg. auto FF


Lorsque cette option est active, l'imprimante charge automatiquement une feuille.

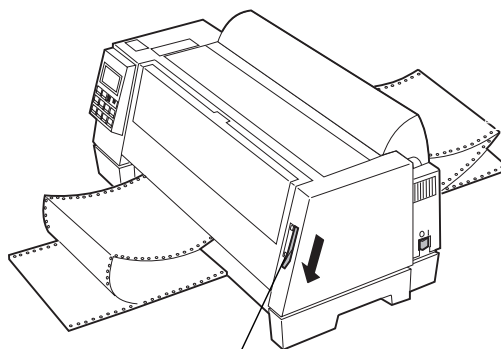
Lorsque cette option est inactive, vous devez appuyer sur **Avance page** ou sur **Avance ligne** pour charger une feuille.

Pour activer l'option Charg. auto FF, appuyez sur :

- 1** Menu.
- 2** Élément ↓ jusqu'à ce que « Opt. gest. pap » apparaisse.
- 3** Suivant →
- 4** Élément ↓ ou Élément ↑ jusqu'à ce que Charg. auto FF apparaisse.
- 5** Suivant →
- 6** Élément ↓ ou Élément ↑ jusqu'à ce que « EF » (en fonction) apparaisse.
- 7** Stocker pour enregistrer la configuration.
- 8** Quitter pour sortir du menu de fonctions.

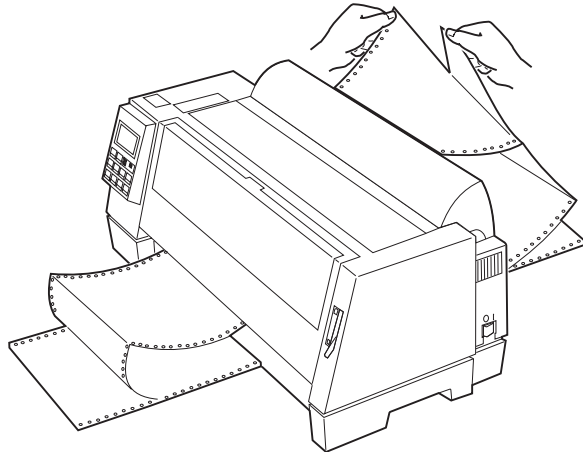
Chargement d'une feuille ou d'une enveloppe avec du papier continu déjà installé

- 1** Abaissez le levier de sélection du papier  (position papier continu).
- 2** Mettez l'imprimante en ligne.




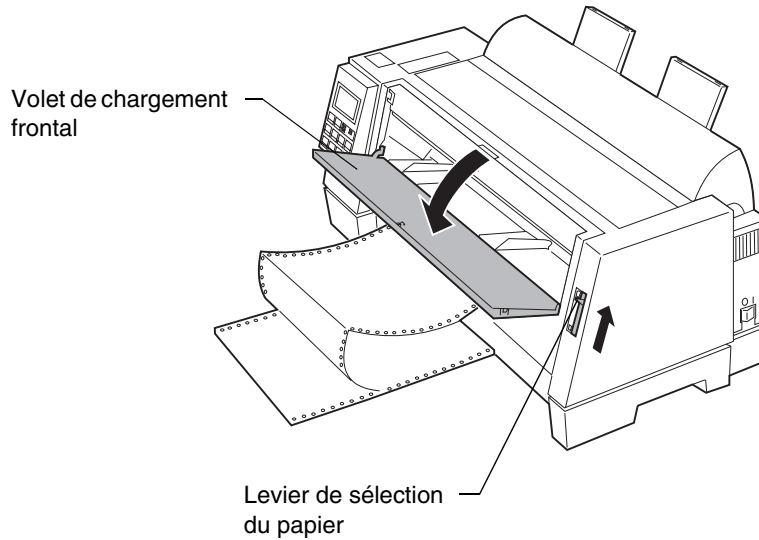
Lever de sélection du papier

- 3** Pour dégager le chemin du papier, découpez le bord d'entrée du papier continu (voir figure ci-après).



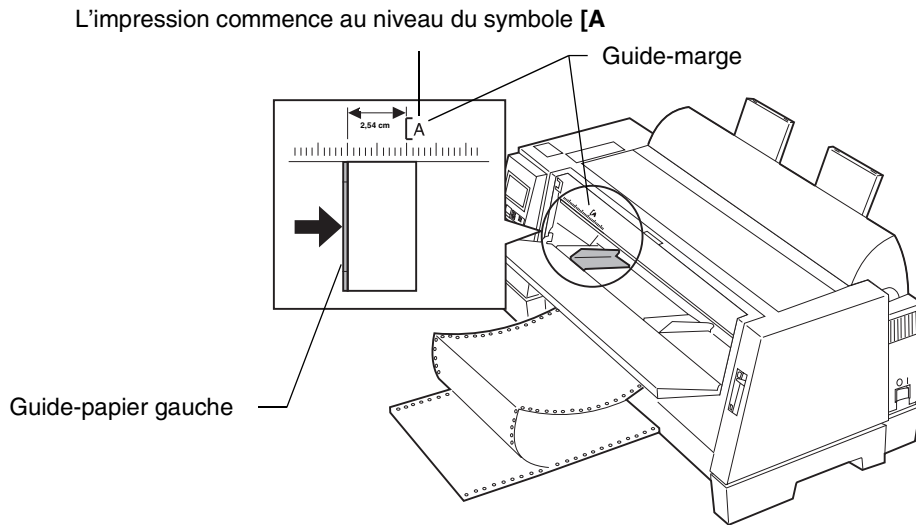
- 4** Désélectionnez le papier en appuyant sur **Charger/Décharger**.
- 5** Vérifiez que **AutoGap** est défini sur « EF » ou sur « AutoGap simple ». Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Définition d'AutoGap », page 47.
- 6** Ouvrez le volet de chargement frontal.

- 7** Relevez le levier de sélection du papier  (position feuilles simples).



- 8** Définissez la marge gauche.

Avant d'insérer le papier, déplacez le guide-papier de façon à ce que l'impression commence au niveau du symbole [A] qui apparaît sur le guide-marge.



La largeur de la marge gauche est déterminée par la distance qui sépare le guide-papier gauche du symbole [A].

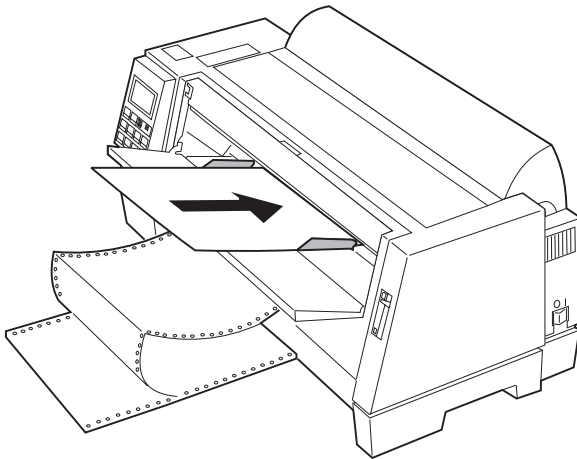
Remarque : La valeur de la marge gauche définie dans votre logiciel s'ajoute à celle définie sur votre imprimante.

Si, par exemple, la largeur de la marge gauche est définie sur 2,54 cm (un pouce) sur l'imprimante et sur un pouce également dans le logiciel, l'impression commencera à 5,08 cm (deux pouces) du bord gauche de la page.

9 Chargement d'une feuille :

- a** Placez la feuille contre le guide-papier gauche.
- b** Déplacez le guide-papier droit de sorte qu'il soit bien aligné avec le bord droit de la feuille.
- c** Appuyez sur la feuille jusqu'à ce que le voyant **Vérifier** cesse de clignoter.

Si vous souhaitez charger des formulaires préimprimés, insérez d'abord la partie supérieure de la page, face imprimée vers le haut.



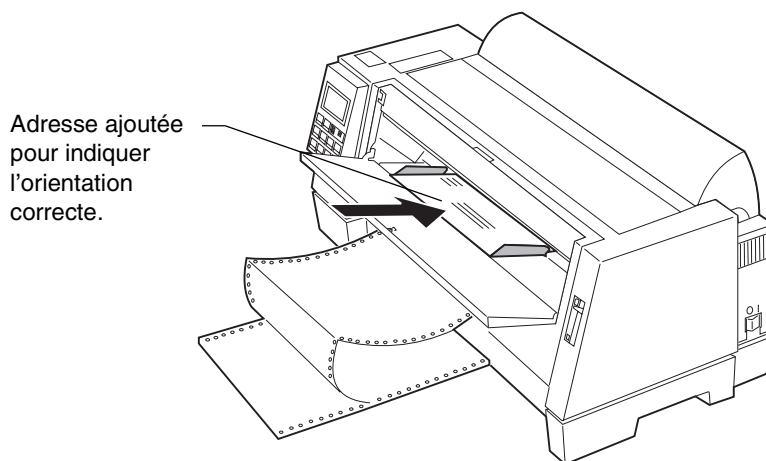
Le message Pap non chargé/Ajoutez papier disparaît.

- Si l'option Charg. auto FF est active (valeur par défaut), le papier avance automatiquement jusqu'au début de la page. Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Configuration de l'option Charg. auto FF », page 62.
- Si l'option Charg. auto FF est inactive, appuyez sur **Changement de papier**.

Chargement d'une enveloppe :

- a** Placez l'enveloppe contre le guide-papier gauche.

- b** Déplacez le guide-papier droit de sorte qu'il soit bien aligné avec le bord droit de l'enveloppe.



- c** Appuyez sur l'enveloppe jusqu'à ce que le voyant **Vérifier** cesse de clignoter.

Le message Pap non chargé/Ajoutez papier disparaît.

- Si l'option Charg. auto FF est active (valeur par défaut), le papier avance automatiquement jusqu'au début de la page. Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Configuration de l'option Charg. auto FF », page 62.
- Si l'option Charg. auto FF est inactive, appuyez sur **Avance page**.

- 10** Vérifiez que l'imprimante est en ligne (le voyant **Prêt** est allumé). Si le voyant **Prêt** est éteint, appuyez sur **Marche/Arrêt** pour mettre l'imprimante en ligne. L'imprimante est prête à fonctionner.


Remarque : Si le voyant **Prêt** ne brille pas de manière continue, assurez-vous que le support est inséré assez profondément dans l'imprimante.

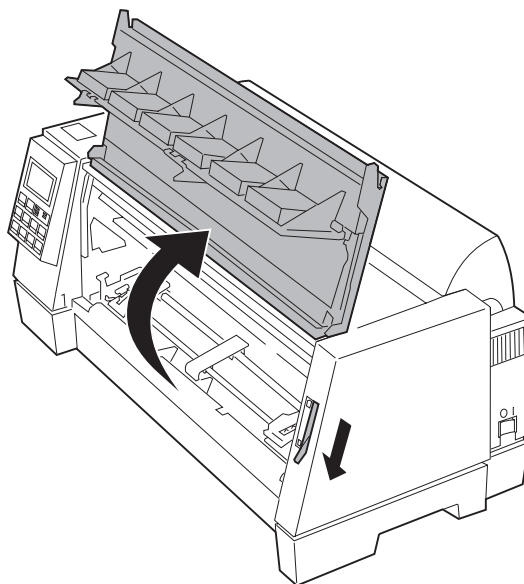
Chargement en papier continu

Il n'existe qu'une seule manière de charger le papier continu.

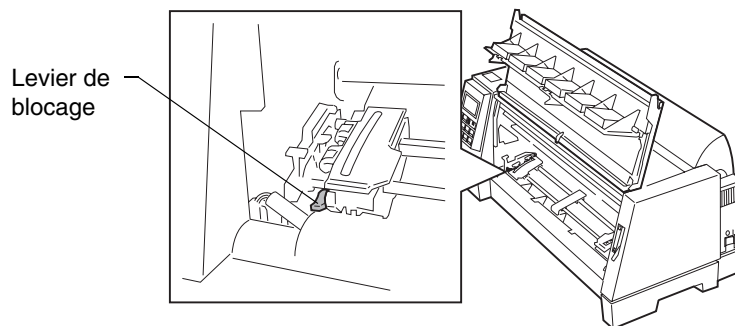
Remarque : Si vous avez installé l'alimentation automatique ou le chargeur du tracteur 2 proposé en option, reportez-vous à la section « Options de l'imprimante », page 81 pour obtenir des informations relatives au chargement du papier.

Pour charger en papier continu :

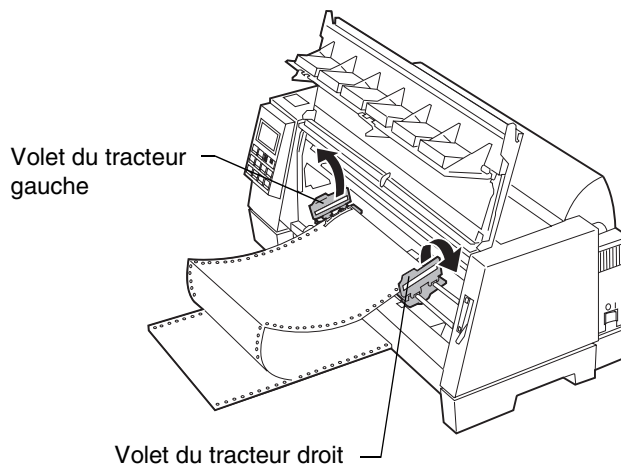
- 1** Mettez l'imprimante sous tension. Vérifiez que le chemin du papier est dégagé. S'il contient une feuille ou une enveloppe, retirez-la en appuyant sur **Avance page**.
- 2** Vérifiez que **AutoGap** est défini sur « EF » (valeur par défaut). Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « AutoGap en fonction (EF) », page 47.
- 3** Abaissez le levier de sélection du papier  (position papier continu).
- 4** Tirez le bas du capot avant vers vous et soulevez-le.



- 5** Relevez les leviers de blocage des tracteurs gauche et droit pour les libérer.

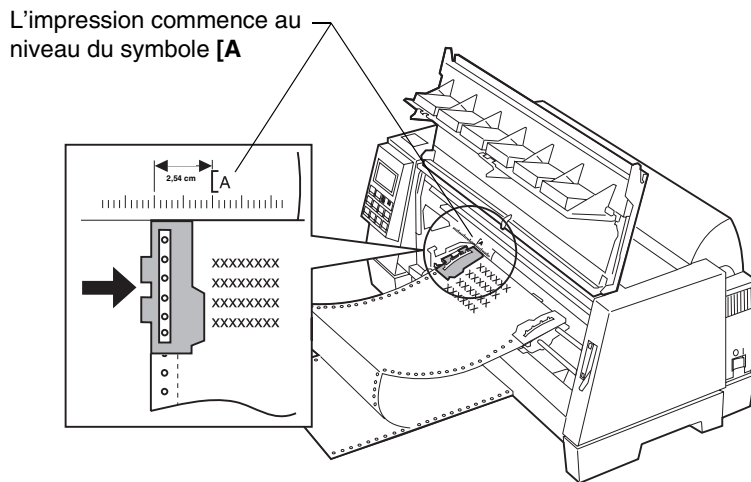


- 6** Ouvrez les volets des tracteurs gauche et droit, de la manière illustrée.
- 7** Placez les perforations latérales du papier par-dessus les deuxième ou troisième ergots du tracteur. Si nécessaire, déplacez le tracteur gauche ou droit en fonction de la largeur du papier.



- 8** Fermez les volets des tracteurs gauche et droit.

- 9** Définissez la marge gauche. Réglez les tracteurs de façon à ce que l'impression commence au niveau du symbole [A] qui apparaît sur la plaque arrière.



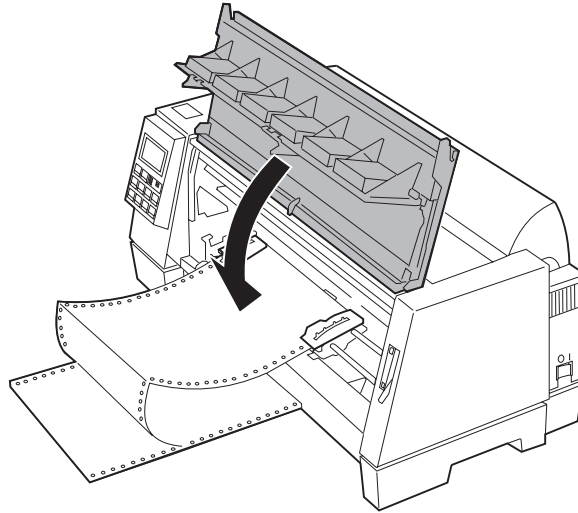
La largeur de la marge gauche est déterminée par la distance qui sépare le bord gauche du papier du symbole [A].

Remarque : La valeur de la marge gauche définie dans votre logiciel s'ajoute à celle définie sur votre imprimante.

Si, par exemple, la largeur de la marge gauche est définie sur 2,54 cm (un pouce) sur l'imprimante et sur un pouce également dans le logiciel, l'impression commencera à 5,08 cm (deux pouces) du bord gauche de la page.

- 10** Abaissez le levier de blocage du tracteur gauche. Tendez légèrement le papier, puis abaissez le levier de blocage du tracteur droit.

- 11** Refermez le capot avant.



- 12** Appuyez sur **Marche/Arrêt**. Le papier avance automatiquement jusqu'à la première ligne d'impression ou en position de découpe si l'option **Découp. auto** est activée.
- 13** Vérifiez que l'imprimante est en ligne (le voyant **Prêt** est allumé). Si le voyant **Prêt** est éteint, appuyez sur **Marche/Arrêt** pour mettre l'imprimante en ligne. L'imprimante est prête à fonctionner.

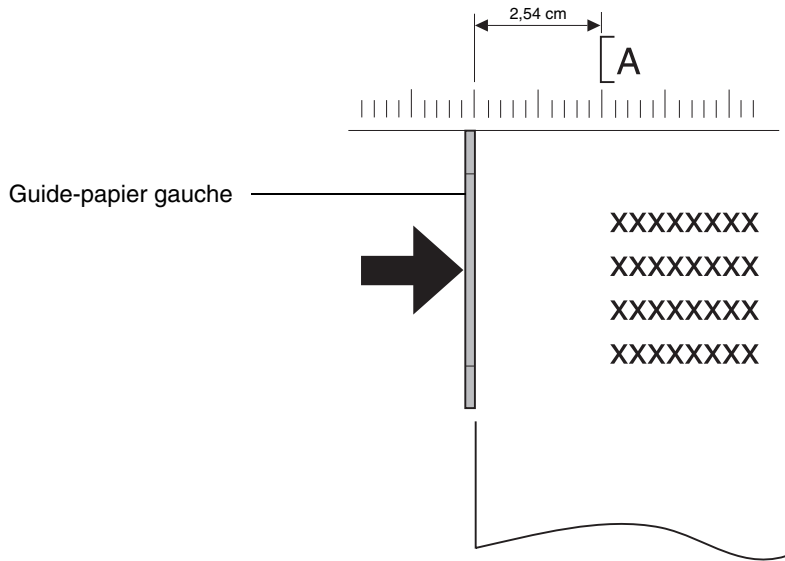
Lorsque vous imprimez sur du papier continu, il se peut que l'interlignage de la première page ne soit pas parfaitement uniforme sur une hauteur de 1,5 pouces (3,8 cm), les galets d'alimentation supérieurs n'entraînant alors pas encore le papier.

Alignement de la marge gauche

Il est possible de modifier manuellement la position de la marge gauche par défaut, la première position d'impression étant indiquée par le symbole [A]. Vous pouvez également définir la marge gauche à partir de votre logiciel.

Feuilles simples et enveloppes (alimentation manuelle)

Pour définir la marge gauche pour les feuilles simples ou les enveloppes, placez le guide-papier gauche à gauche du symbole [A] situé au-dessus du guide-papier gauche.

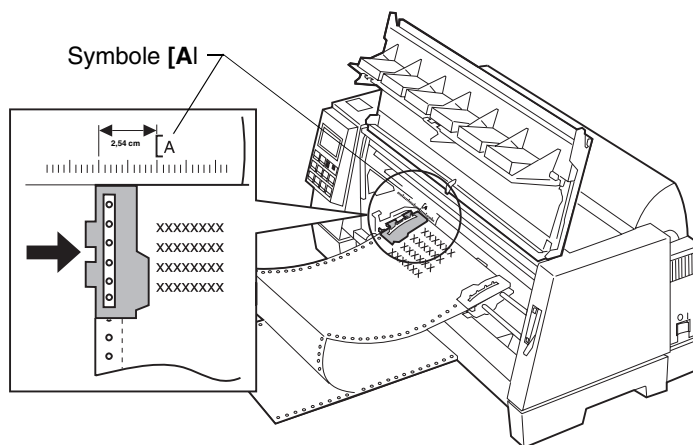


Une fois cette opération terminée, vous devrez peut-être aussi régler le guide-papier droit afin qu'il soit en contact avec le bord droit de la feuille.

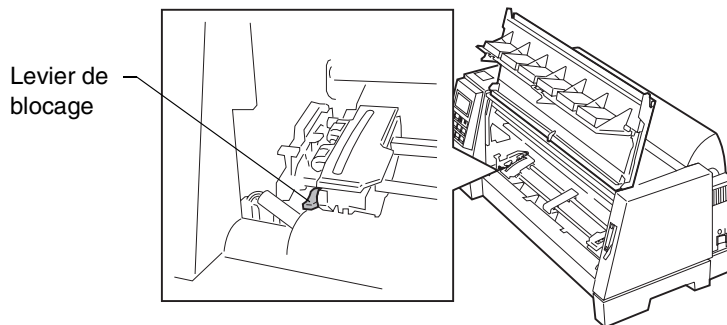
La valeur de la marge gauche définie dans votre logiciel s'ajoute à celle définie sur votre imprimante. Si, par exemple, la largeur de la marge gauche est définie sur un pouce (2,54 cm) sur l'imprimante et sur un pouce également dans le logiciel, l'impression commencera à deux pouces (5,08 cm) du bord gauche de la page.

Papier continu

Pour définir la marge gauche lorsque l'imprimante est alimentée en papier continu, repérez tout d'abord le symbole [A] qui figure sur l'imprimante (voir figure ci-dessous).



Relevez les leviers de blocage des tracteurs gauche et droit afin de les libérer.



Placez le tracteur gauche à gauche ou à droite du symbole [A]. Abaissez le levier de blocage du tracteur gauche. Tendez légèrement le papier, puis abaissez le levier de blocage du tracteur droit.

Définition du début de page


On appelle début de page l'endroit où s'imprime la première ligne d'une page. Vous pouvez définir et enregistrer ce paramètre par le biais du panneau de commandes tant pour les feuilles simples que pour le papier continu, ainsi que pour chaque macro activée.

Définition du début de page pour alimentation en papier continu

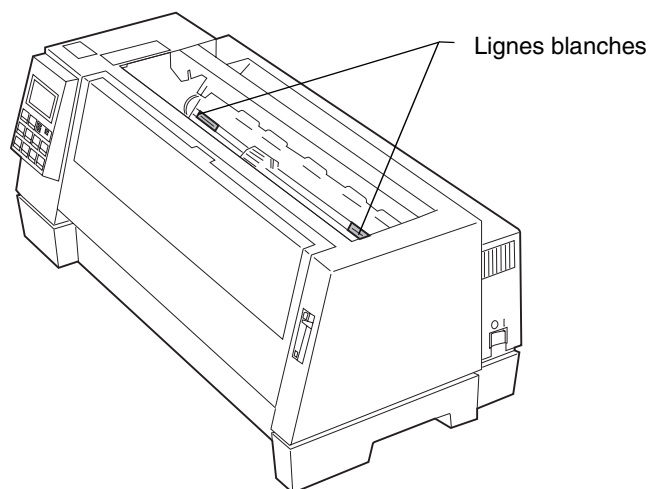
Le début de page peut se situer de **moins 1 pouce (2,54 cm) à plus 14 pouces (35 cm)** par rapport au bord supérieur du papier continu.

Remarque : Utilisez cette méthode si vous souhaitez définir le début de page et si l'imprimante est alimentée en papier continu via le chargeur du tracteur 2 proposé en option.

Pour définir et enregistrer le début de page :

- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
- 2** Vérifiez que le chemin du papier est dégagé.
- 3** Abaissez le levier de sélection du papier  (position papier continu).
- 4** Posez le papier continu sur les ergots des tracteurs (ou sur les ergots du chargeur du tracteur 2 si vous l'utilisez).
- 5** Appuyez sur **Marche**. Le papier se déplace jusqu'à la position actuelle de découpe. Si l'option Découp. auto a pour valeur **En fonction**, le papier se déplace jusqu'à la barre de découpe.
- 6** Appuyez sur Menu. Le message **Déf. début page** s'affiche.
- 7** Appuyez sur n'importe quelle touche de mouvement (**Micro** ↓ **Micro** ↑ ou **Avance ligne**) pour positionner le papier comme vous le souhaitez.

La figure ci-dessous représente l'imprimante sans cartouche de ruban installée. Lorsque la cartouche n'est pas installée, les deux lignes horizontales blanches apparaissant de chaque côté du cylindre métallique sont clairement visibles. Utilisez ces lignes comme références lorsque vous alignez votre début de page. Le bas des caractères imprimés coïncidera exactement avec ces lignes.



Remarque : Lorsque la cartouche de ruban est installée et que le bord supérieur du papier coïncide exactement avec le bord supérieur du ruban, le début de page est défini sur une ligne, ou 1/6 de pouce (0,42 cm).


- 8** Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer la position souhaitée. L'indication **ENREGISTRE** s'affiche pendant une seconde. Le voyant **Prêt** s'allume.

A chaque modification de la définition du début de page, déchirez le papier continu inutile, puis déchargez et rechargez le papier en appuyant sur **Charger/Décharger**. Ceci permet de s'assurer que l'imprimante adopte bien la définition du début de page courante.

Remarque : Lorsque l'option **Découp. auto** est active, le papier avance jusqu'à la position de découpe courante. Si la position de découpe n'est pas correcte, reportez-vous à la section « Modification de la position de découpe », page 77.

Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes

Le début de page peut se situer de **moins 1 pouce (2,54 cm) à plus 22 pouces (55,88 cm)** par rapport au bord supérieur de la feuille. Pour définir et enregistrer le début de page :

- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
- 2** Vérifiez que le papier continu est en position parking (appuyez sur **Charger/Décharger**).
Le panneau de commandes affiche le message vous invitant à appuyer sur le bouton **Marche**.
- 3** Relevez le levier de sélection du papier  (position feuilles simples).
- 4** Insérez une feuille ou une enveloppe dans l'alimentation manuelle. Celle-ci se positionne automatiquement en début de page.
- 5** Appuyez sur **Menu**. Le message **Déf début page** s'affiche.
- 6** Appuyez sur n'importe quelle touche de mouvement (**Micro** ↓, **Micro** ↑ ou **Avance ligne**) pour positionner le papier ou l'enveloppe comme vous le souhaitez.
- 7** Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer la position souhaitée. L'indication **ENREGISTRE** s'affiche pendant une seconde. Le voyant **Prêt** s'allume.

Définition du début de page dans une macro

Chaque macro est associée à un début de page différent. Pour définir le début de page d'une macro, procédez comme suit :

- 1** Sélectionnez la macro que vous souhaitez utiliser. Pour obtenir de l'aide concernant la sélection d'une macro, reportez-vous à la section « Définition et utilisation des macros », page 50.

- 2 Définissez le début de page. Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Définition du début de page pour alimentation en papier continu », page 74 ou « Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes », page 76.
- 3 Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer les définitions dans la macro actuellement sélectionnée.

Découpage

Lorsque la fonction Découp. auto est activée (paramètre par défaut), la pliure des pages de papier continu se positionne automatiquement au niveau de la barre de découpe (position de découpe) à condition que :

- l'imprimante ait terminé d'imprimer un travail ;
- le papier continu ait avancé jusqu'au début de la page suivante ;
- aucune donnée, code de contrôle de l'imprimante ou séquence d'échappement n'ait été envoyé à l'imprimante après que le papier ait atteint la position de début de page ;
- le papier continu est chargé en appuyant sur **Marche/Arrêt**.

Pour modifier le paramètre de découpage, reportez-vous à la section « Utilisation de la fonction Découper », page 45.

Modification de la position de découpe

Pour modifier la position de découpe, le papier doit se trouver sur la position actuelle de découpage. L'appui de **Découper** permet de permuter la position de début de page et la position de découpe actuelle. Pour définir la position de découpe, procédez de la manière suivante :

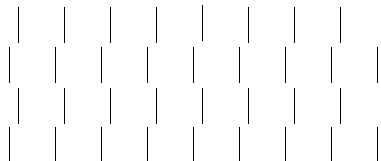
- 1 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour mettre l'imprimante hors ligne.
- 2 Appuyez sur **Micro** ↓ ou **Micro** ↑ pour positionner le papier à l'endroit correct sur la barre de découpe. L'imprimante émet des signaux sonores si vous dépassez les limites.

- 3 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour définir et enregistrer la position de découpe. L'indication **ENREGISTRE** s'affiche pendant une seconde. L'imprimante émet deux signaux sonores. Le papier se rétracte avant de se positionner sur la nouvelle position de découpe. Le voyant **Prêt** s'allume.

Ajustement de l'alignement bidirectionnel

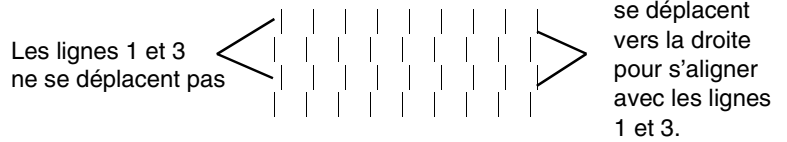
Si l'impression est floue, vous pouvez ajuster l'alignement des caractères (également appelé alignement bidirectionnel) au niveau de votre imprimante. Les étapes décrites ci-dessous illustrent la manière de procéder pour ajuster l'alignement des fils d'impression.

- 1 Après avoir chargé du papier continu, appuyez sur **Menu**.
- 2 Appuyez sur **Elément** ↓ jusqu'à ce que **Ajust. impr.** s'affiche.
- 3 Appuyez sur **Suivant** →
- 4 Appuyez sur **Elément** ↓ ou **Elément** ↑ pour sélectionner Brouillon ou Courier. Si vous sélectionnez l'option Brouillon, chaque motif d'alignement n'est imprimé qu'une seule fois (de manière unidirectionnelle). Si vous sélectionnez l'option Courier, chaque motif d'alignement est imprimé deux fois (de manière bidirectionnelle).
- 5 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour imprimer le motif d'alignement. L'exemple ci-dessous représente une imprimante ayant besoin d'être alignée.

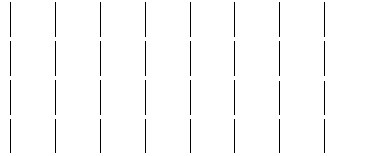


Le message **Optimisez l'alignement** s'affiche.

- 6** Appuyez sur **Suivant** → ou **Précédent** ← pour ajuster l'alignement. Les lignes 2 et 4 se déplacent pour s'aligner avec les lignes 1 et 3. L'imprimante est alignée correctement lorsque les lignes 2 et 4 sont alignées verticalement avec les lignes 1 et 3. Appuyez sur **Élément** ↑ pour déplacer les lignes 2 et 4 vers la droite. Appuyez sur **Élément** ↓ pour déplacer les lignes 2 et 4 vers la gauche. Dans l'exemple ci-dessous, appuyez sur **Élément** ↑ pour corriger l'alignement.



- 7** Appuyez sur **Stocker** pour enregistrer la valeur sélectionnée.
- 8** Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour imprimer le motif d'alignement. L'exemple ci-dessous représente un alignement correct.



- 9** Appuyez sur **Quitter** pour sortir du menu.

Options de l'imprimante

Chapitre 5

Les options suivantes sont disponibles pour votre imprimante :

Options disponibles	Référence
Alimentation automatique	11A3097
Guide-papier élargis pour feuilles simples	1333163
Câble parallèle	1329605 (3,05 m), 1427498 (6,1 m), ou équivalent
Socle pour imprimante	1368002
Câble série	1038693
Chargeur du tracteur 2	11A6196

Ce chapitre indique comment installer l'alimentation auto et le chargeur du tracteur 2. Il présente également les instructions de chargement du papier pour chaque option.

Pour en savoir plus sur :	Voir page :
L'alimentation automatique	82
Le chargeur du tracteur 2	92

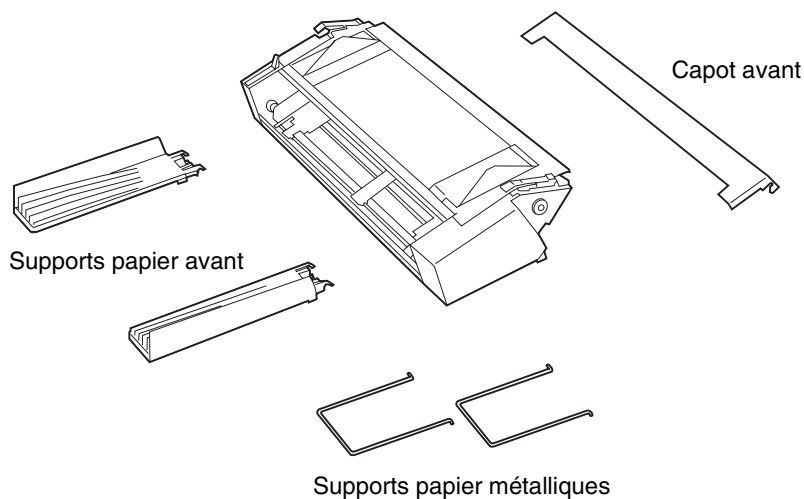
Alimentation automatique

Cette section décrit comment installer l'alimentation automatique, modifier sa configuration et charger le papier.

L'alimentation automatique se fixe à l'avant de l'imprimante. Elle charge automatiquement les feuilles simples et permet d'imprimer celles empilées sur le plateau, au lieu d'insérer manuellement chaque feuille.

Remarque : L'alimentation automatique n'accepte **pas** les liasses.

Même si l'alimentation automatique est installée, vous pouvez imprimer vos données sur du papier continu à partir du chargeur du tracteur. Pour insérer manuellement une feuille simple, utilisez le plateau d'alimentation manuelle, plus pratique, situé au-dessus du chargeur.



Le papier chargé dans l'alimentation automatique doit être conforme aux caractéristiques suivantes :

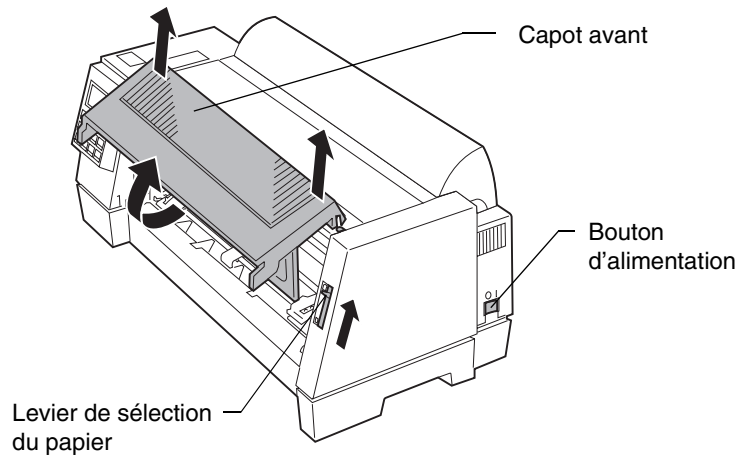
Mode alimentation automatique (papier simple exemplaire)	
Longueur	139,7 mm minimum 355,6 mm maximum ¹ 558,8 mm ²
Largeur	105 mm minimum 364 mm maximum
¹ Largeur papier supérieure à 215,9 mm. ² Largeur papier inférieure ou égale à 215,9 mm.	

Mode insertion manuelle (papier simple exemplaire ou liasse)	
Longueur	139,7 mm minimum 355,6 mm maximum ¹ 558,8 mm ²
Largeur	76,2 mm minimum 420 mm maximum
Poids du papier	60 ~ 90 g/m ²
¹ Largeur papier supérieure à 215,9 mm. ² Largeur papier inférieure ou égale à 215,9 mm.	

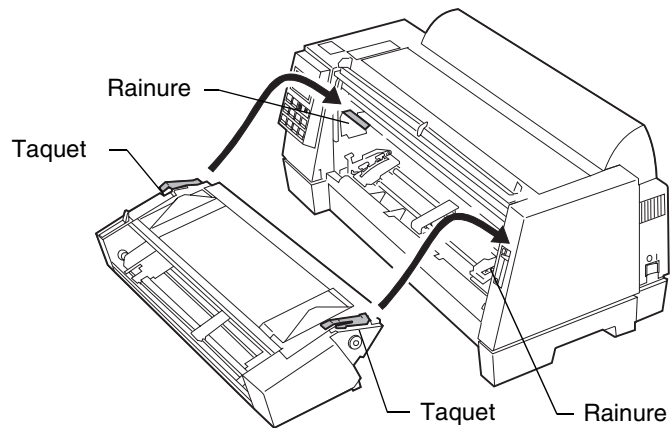
Installation de l'alimentation automatique

L'alimentation automatique est facile à installer et à retirer. Elle ne nécessite aucune connexion électrique et peut être mise en place et retirée sans outil ni formation particulière.

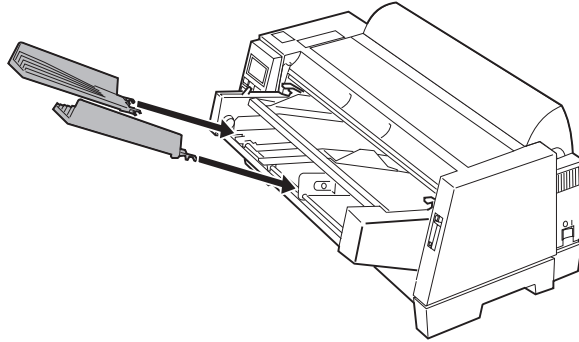
- 1 Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
- 2 Ouvrez le capot avant, tirez-le vers le haut, puis retirez-le.



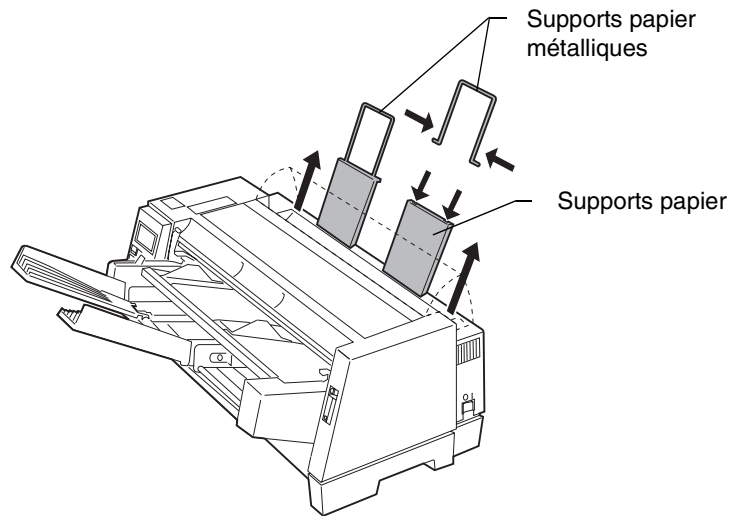
- 3 Tirez le levier de sélection du papier vers le haut.
- 4 Insérez les taquets de part et d'autre de l'alimentation automatique dans les rainures de l'imprimante.



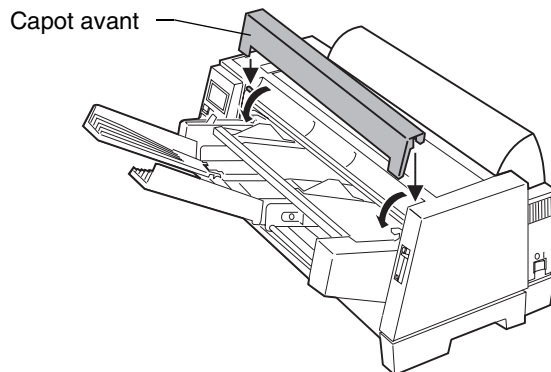
- 5** Fixez les supports papier avant à l'alimentation automatique.



- 6** Tirez les supports papier en position verticale et fixez-leur les supports papier métalliques.



- 7** Fixez le capot avant fourni avec l'alimentation automatique.




- 8** Mettez l'imprimante sous tension.
- 9** Dans le menu de fonctions, sélectionnez **Alim. auto EF**. Pour activer l'alimentation auto, appuyez sur :
- a** Menu.
 - b** Élément ↓ pour faire apparaître **Opt. gestion pap.**
 - c** Suivant →
 - d** Élément ↓ jusqu'à ce que **Alim. auto** apparaisse.
 - e** Suivant → pour afficher les paramètres de l'imprimante.
 - f** Élément ↓ jusqu'à ce que EF apparaisse.
 - g** Stocker pour enregistrer le paramètre.
 - h** Quitter pour sortir des menus de fonctions.

Chargement du papier dans l'alimentation automatique

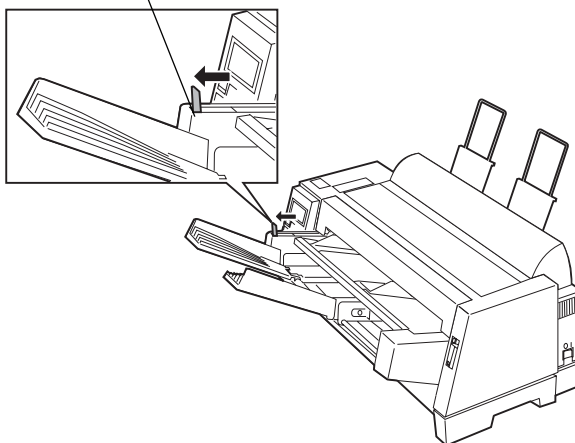
L'alimentation automatique vous permet d'utiliser des feuilles simples empilées dans le chargeur. Elle contient aussi un plateau d'alimentation manuelle permettant de charger manuellement une feuille simple.

Cette section décrit comment charger le papier dans l'alimentation automatique ainsi que dans le plateau d'alimentation manuelle.

Chargement du papier dans l'alimentation automatique

- 1** Dans le cas de chargement de papier continu, désélectionnez-le.
Pour plus d'informations sur la désélection du papier continu, reportez-vous à l'étape 1 de la section « Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre », page 107.
- 2** Assurez-vous que l'option **AutoGap** est réglée sur **En fonction** ou sur **Simple**. Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Définition d'AutoGap », page 47.
- 3** Déplace le levier de sélection du papier vers le haut, sur la position feuille simple .
- 4** Tirez les supports papier jusqu'à la position verticale.
- 5** Tirez le levier de blocage vers l'avant pour pouvoir charger le papier.

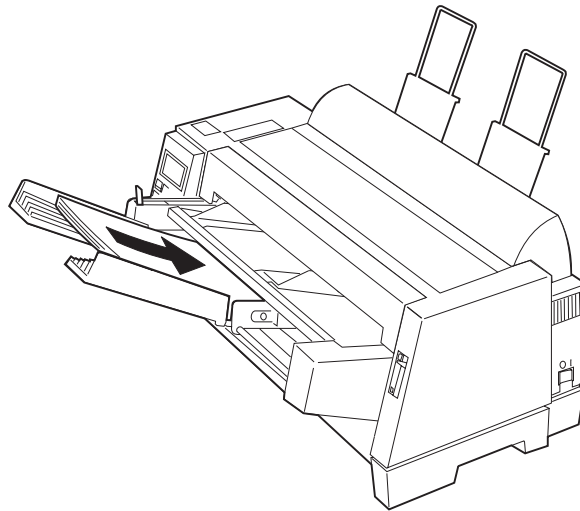
Levier de blocage



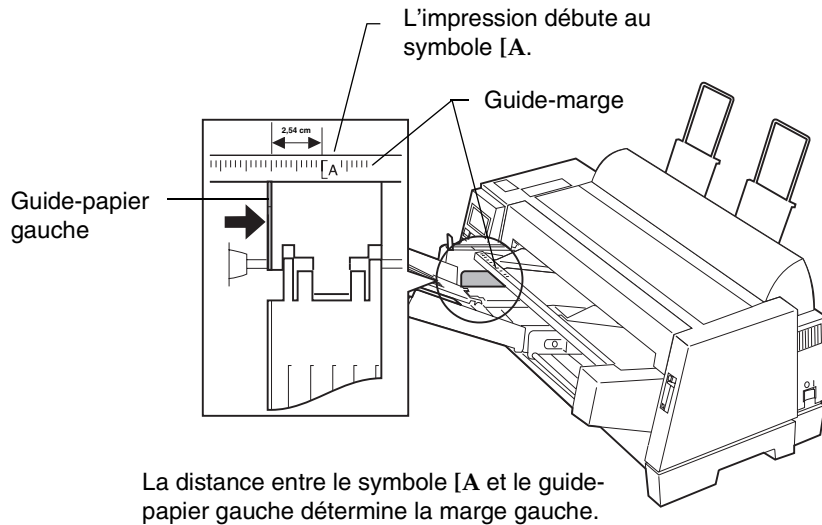
6 Insérez des feuilles simples dans l'alimentation automatique.

Remarque :

- Si vous utilisez du papier à en-tête, dirigez l'en-tête vers le haut et vers l'avant de l'imprimante.
- L'épaisseur de la pile de feuilles ne doit pas dépasser les repères de l'étiquette apposée à l'intérieur du support papier.

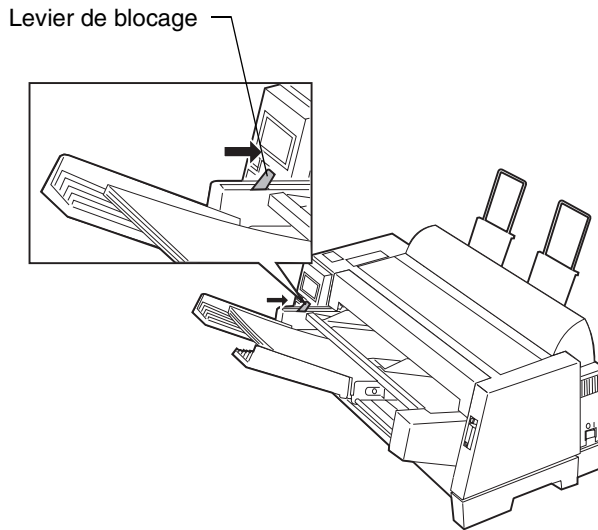


- 7** Déplacez le guide-papier de façon à aligner la position de début d'impression sur le symbole [A] apposé sur le guide-marge de l'alimentation automatique.



- 8** Déplacez le guide-papier droit en fonction de la largeur de page désirée.


- 9 Repoussez le levier de blocage vers l'imprimante.



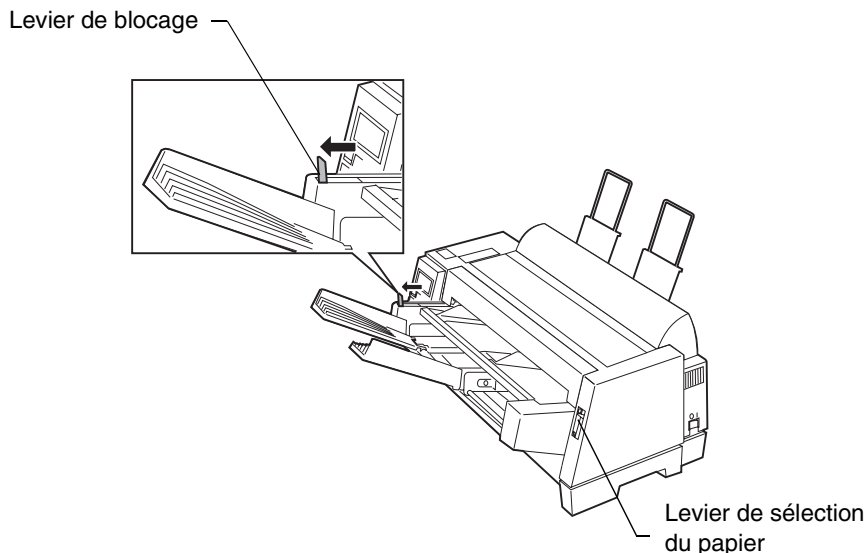
- 10 Appuyez sur **Marche/Arrêt**. Le voyant **Prêt** s'allume pour signaler que l'imprimante est prête à imprimer.

Chargement du papier dans le plateau d'alimentation manuelle de l'alimentation automatique

Si votre imprimante est alimentée en papier continu, désélectionnez-le **avant** d'exécuter la procédure ci-dessous. Pour plus d'informations concernant la désélection du papier continu, reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la section « Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre », page 107.

- 1 Tirez le levier de sélection du papier vers le haut, jusqu'à la position feuille simple .
- 2 Tirez le levier de blocage vers l'avant.

Remarque : Après avoir effectué une impression avec insertion manuelle du papier, remettez le levier sur la position alimentation automatique.



3 Définissez la marge gauche.

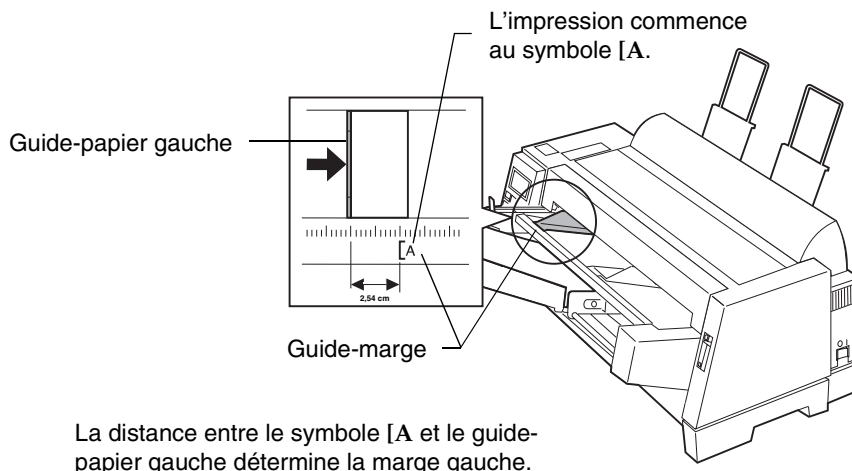
Déplacez les guides papier de façon à aligner la position de début d'impression désirée sur le symbole [A] apposé sur le guide-marge.

Remarque : Si vous avez défini une marge gauche au niveau de votre application, elle s'ajoute à celle définie par l'intermédiaire de l'imprimante.

Par exemple, si vous avez sélectionné une marge gauche de 2 cm au niveau de l'imprimante et si vous avez aussi défini une marge de gauche de 2 cm via votre application, l'impression commence à 5,08 cm du bord gauche de la page.

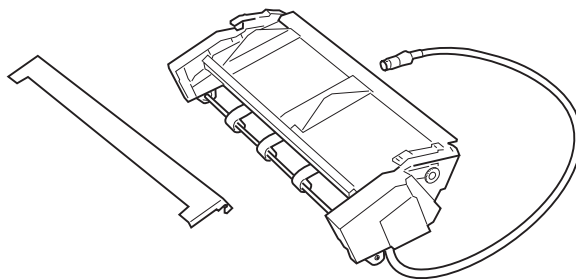
4 Insérez totalement le papier dans l'imprimante.

Si l'option alimentation automatique est en fonction (EF), le papier avance automatiquement jusqu'à la position début de page. Le voyant **Prêt** s'allume et vous pouvez commencer l'impression.



Chargeur du tracteur 2

Le chargeur du tracteur 2 se fixe à l'avant de votre imprimante, il permet de disposer de deux chargeurs du tracteur. Vous pouvez donc charger simultanément deux types de papier continu. (Le plateau d'alimentation manuelle situé sur le dessus du dispositif s'avère très pratique pour insérer manuellement des feuilles ou des enveloppes, une fois que le chargeur du tracteur est installé).

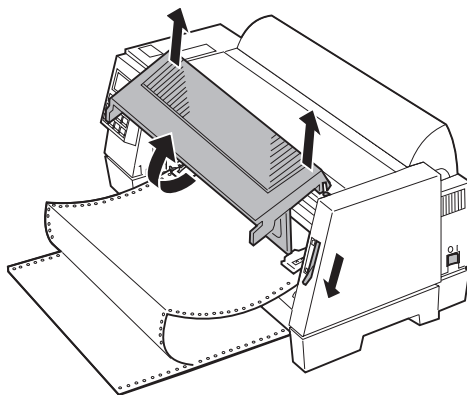



Installation du chargeur du tracteur 2

Le chargeur du tracteur 2 est simple à installer, car il ne nécessite ni outil ni formation particulière.

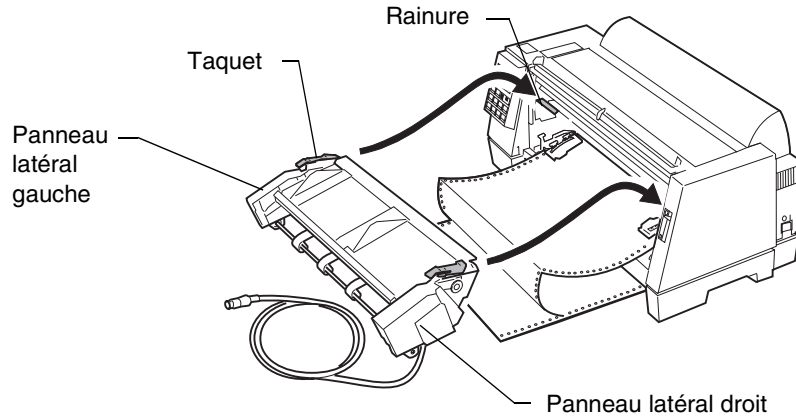
Remarque : Avant d'installer le chargeur du tracteur 2, assurez-vous que le premier dispositif est alimenté en papier continu. (Une fois le chargeur 2 installé, vous devez le retirer de l'imprimante pour charger le papier continu dans l'autre chargeur du tracteur.) Pour plus d'informations sur le chargement du papier continu dans l'autre chargeur du tracteur, reportez-vous à la section « Chargement en papier continu », page 68.

- 1 Assurez-vous que l'ordinateur et l'imprimante sont hors tension et débranchés.
- 2 Ouvrez le capot avant, puis tirez-le vers le haut pour le retirer.

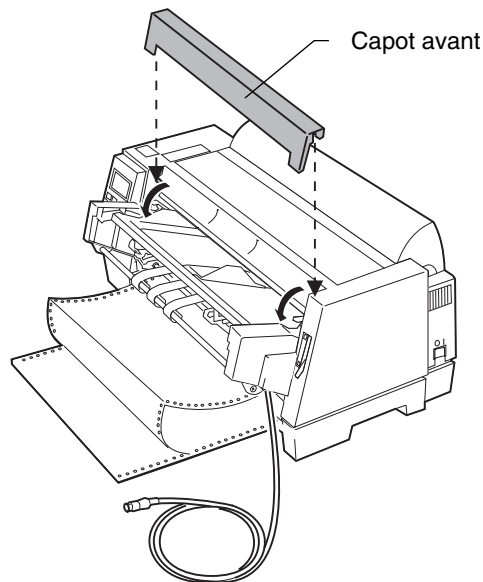


- 3 Si nécessaire, poussez le levier de sélection du papier vers le bas, jusqu'à la position papier continu  .
- 4 Retirez tous les adhésifs du chargeur du tracteur 2, y compris celui qui maintient le câble contre le chargeur.

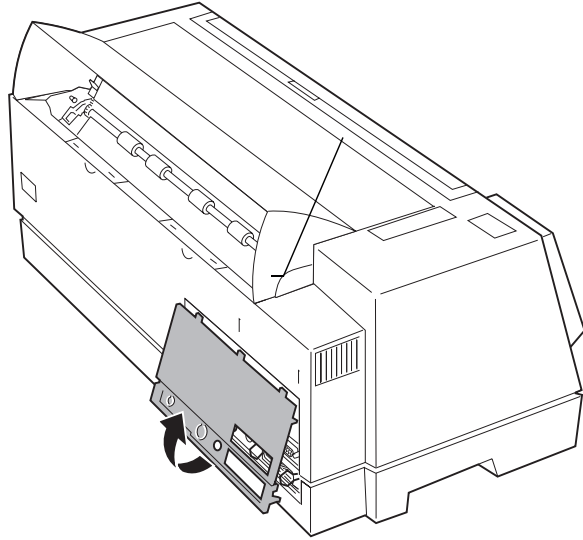
- 5 Saisissez le chargeur du tracteur 2 par les panneaux latéraux gauche et droit.
- 6 Insérez les taquets situés de part et d'autre du chargeur du tracteur 2 dans les rainures de l'imprimante.



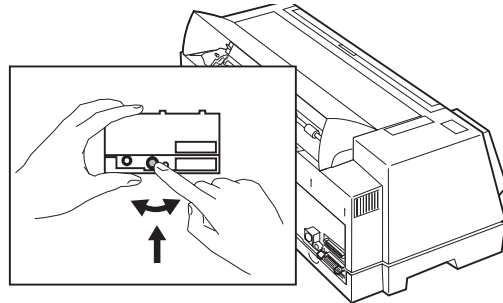
- 7 Fixez le capot avant fourni avec le chargeur du tracteur 2.



- 8** Retirez les câbles raccordés à l'arrière de l'imprimante.
- 9** Retirez le cache de la carte système situé au dos de l'imprimante en pliant sa partie centrale.



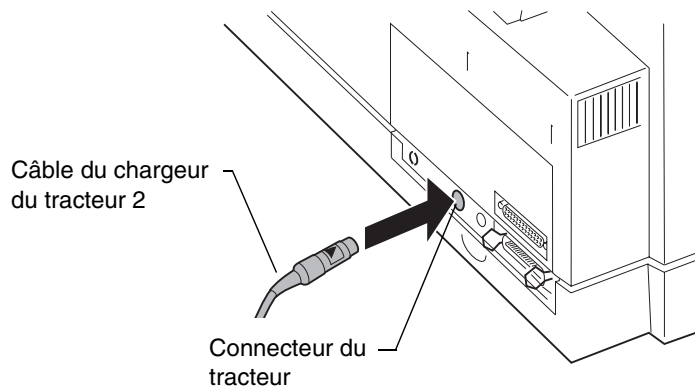
- 10** Tournez le bouton d'éjection sur le cache de la carte système pour le retirer.



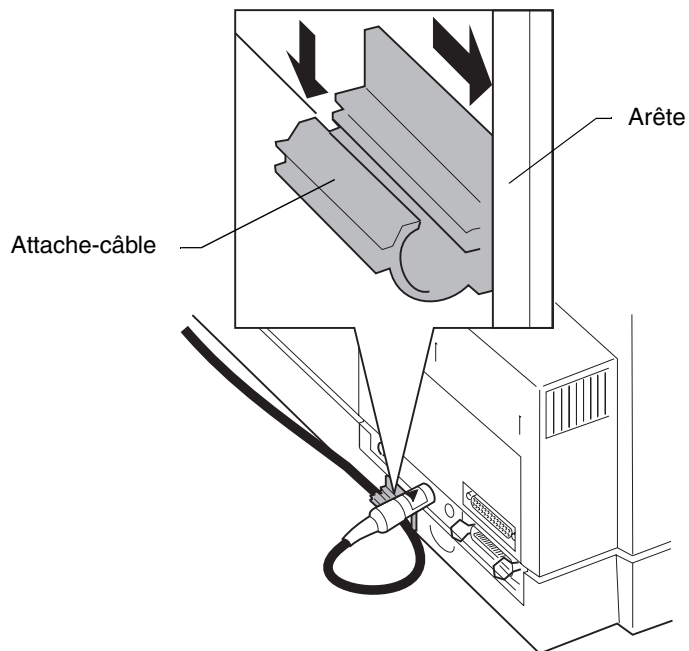
- 11** Remplacez le cache de la carte système.

- 12** Raccordez le câble du chargeur du tracteur 2 au connecteur du tracteur situé au dos de l'imprimante.

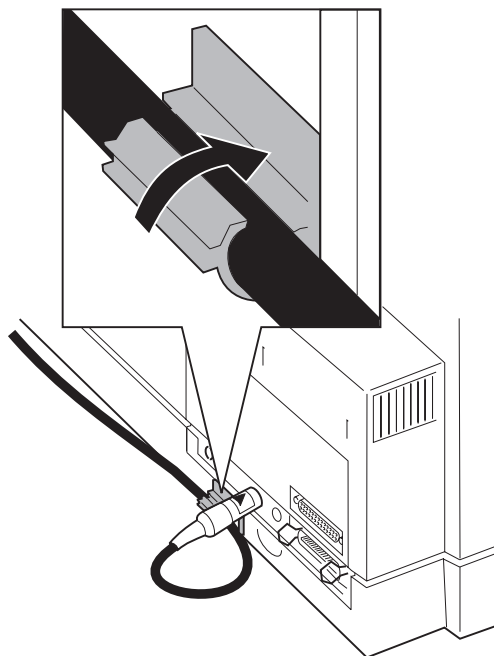
Assurez-vous que le symbole (▲) apposé sur le câble du chargeur du tracteur 2 est dirigé vers le haut. Alignez le symbole (▲) du câble sur le symbole (▼) apposé au dos de l'imprimante au-dessus du connecteur du tracteur.



- 13** Placez l'attache-câble à l'arrière de l'imprimante, contre l'arête réservée à cet effet, la partie ouverte dirigée vers le haut.



- 14** Insérez le câble du chargeur du tracteur 2 dans l'attache-câble comme l'indique l'illustration et refermez l'attache-câble.



- 15** Rebranchez les câbles que vous avez déconnectés à l'étape précédente.
- 16** Mettez l'ordinateur et l'imprimante sous tension après les avoir rebranchés.


Pour plus d'informations sur l'alimentation du chargeur du tracteur 2, reportez-vous à la section « Installation du papier dans le chargeur du tracteur 2 », page 98.

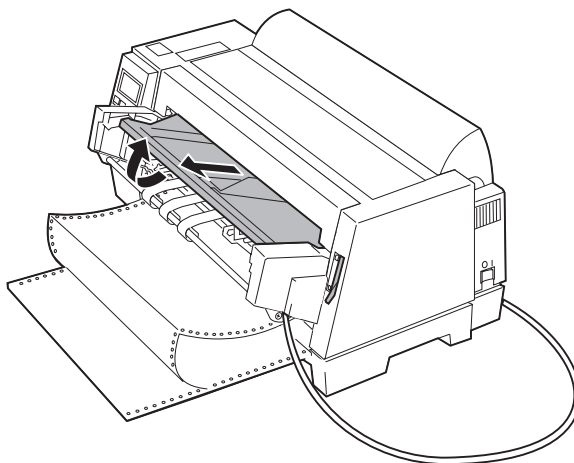
Installation du papier dans le chargeur du tracteur 2

Le chargeur du tracteur 2 est équipé d'un chargeur pour papier continu et d'un plateau d'alimentation manuelle pour feuilles simples.

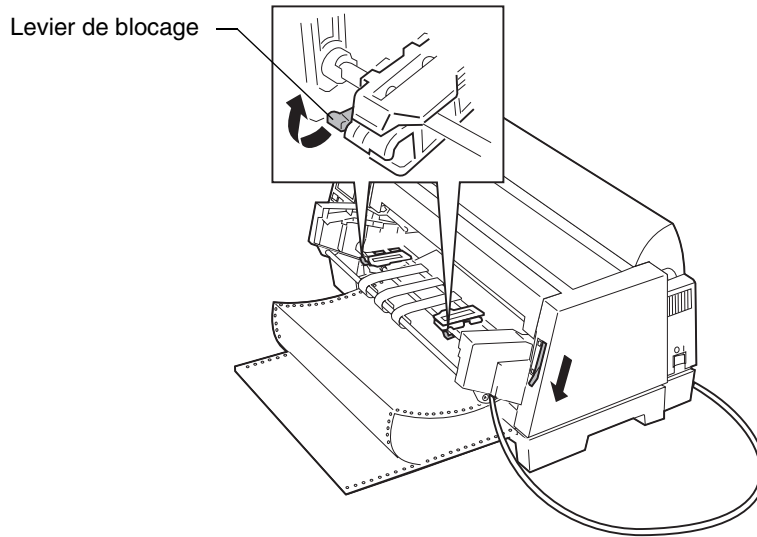
Cette section décrit comment installer le papier continu dans le chargeur du tracteur et les feuilles simples ou les enveloppes dans le plateau d'alimentation manuelle.

Installation du papier continu dans le chargeur du tracteur 2

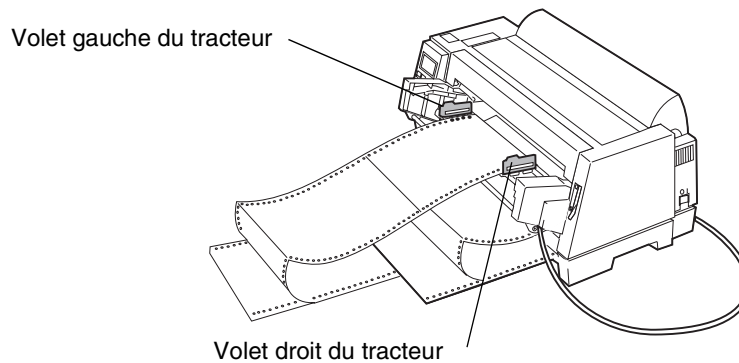
- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
- 2** Assurez-vous que le chemin d'insertion du papier est dégagé. Si l'imprimante contient une feuille simple ou une enveloppe séparée, retirez-la.
- 3** Assurez-vous que l'option **AutoGap** est réglée sur En fonction ou Simple. Pour obtenir de l'aide, reportez-vous à la section « Définition d'AutoGap », page 47.
- 4** Assurez-vous que le levier de sélection du papier est enfoncé vers le bas, en position papier continu .
- 5** Le plateau d'alimentation manuel s'ajuste au chargeur du tracteur 2, ce qui facilite le remplacement du plateau.
- 6** Levez et tirez le plateau d'alimentation manuelle pour l'extraire du chargeur du tracteur 2.



- 7** Tirez vers le haut les leviers de blocage pour déverrouiller les tracteurs.



- 8** Ouvrir les volets droit et gauche du tracteur.
- 9** Placez les trous d'entraînement du papier sur les deuxième et troisième taquets des tracteurs. Déplacez éventuellement les tracteurs gauche et droit en fonction de la largeur du papier.



10 Refermez les volets gauche et droit du tracteur.

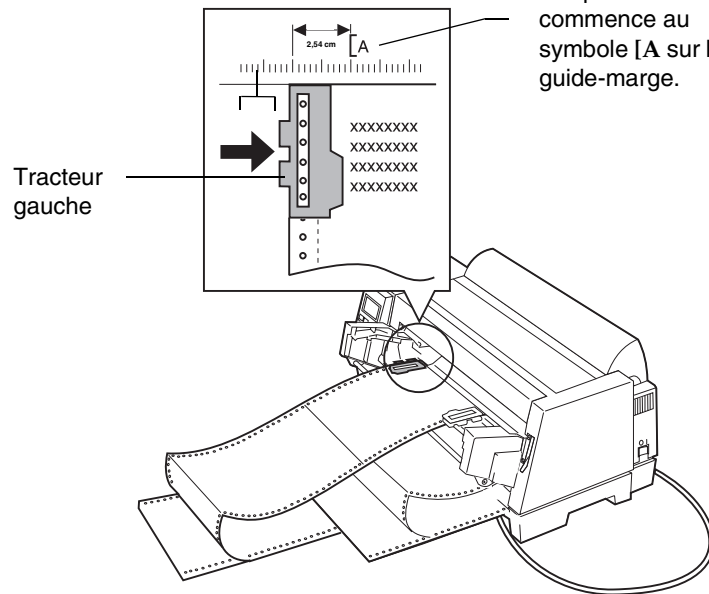
11 Définissez la marge gauche.

Déplacez les tracteurs de façon à aligner la position de début d'impression souhaitée sur le symbole [A] apposé sur le guide- marge.

Le déplacement du papier jusqu'à l'extrême gauche permet d'obtenir la marge gauche la plus large possible, tandis que son déplacement jusqu'à l'extrême droite crée la marge gauche la plus étroite possible.

La distance entre le symbole [A] et le guide-papier détermine la marge gauche.

L'impression commence au symbole [A] sur le guide-marge.



Remarque : Si vous avez défini une marge gauche au niveau de votre application, elle s'ajoute à celle définie par l'intermédiaire de l'imprimante.

Par exemple, si vous avez sélectionné une marge gauche de 2 cm au niveau de l'imprimante et une marge gauche de 2 cm dans votre application, l'impression commence à 5 cm du bord gauche de la page.

- 12** Abaissez le levier de blocage du tracteur gauche pour le verrouiller, tendez le papier, puis verrouillez le levier droit.
- 13** Remplacez le plateau d'alimentation manuelle.
- 14** Dans le menu, sélectionnez Tracteur 2.
- 15** Appuyez sur **Marche/Arrêt**. Le papier avance jusqu'à la position d'impression ou la position de découpe si l'option Découp. auto est en fonction (EF).
- 16** Assurez-vous que l'imprimante est connectée (le voyant **Prêt** s'allume). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur **Marche/Arrêt** pour qu'il s'allume. Vous pouvez à présent commencer l'impression.
- 17** Reportez-vous à la section « Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre », page 107 pour plus d'informations sur le passage d'un chargeur du tracteur à l'autre.

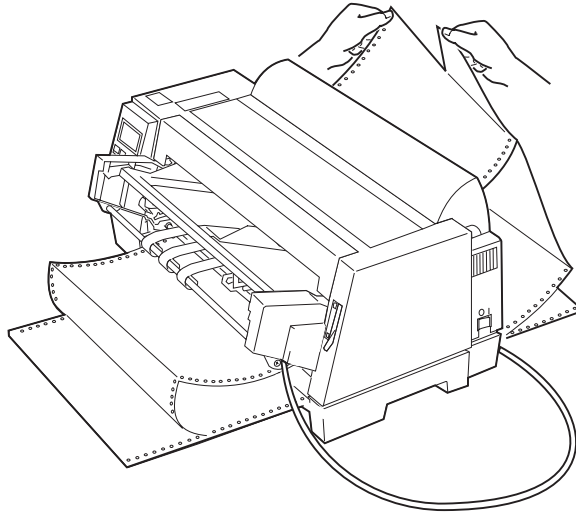
Lors de l'impression de la première page sur papier continu, il se peut que l'interligne ne soit pas uniforme sur une hauteur de 4 cm.


Chargement de feuilles simples dans le chargeur du tracteur 2

Chargez les feuilles simples à l'aide du plateau d'alimentation manuelle du chargeur du tracteur 2. Utilisez uniquement des feuilles simples ou du papier simple exemplaire.

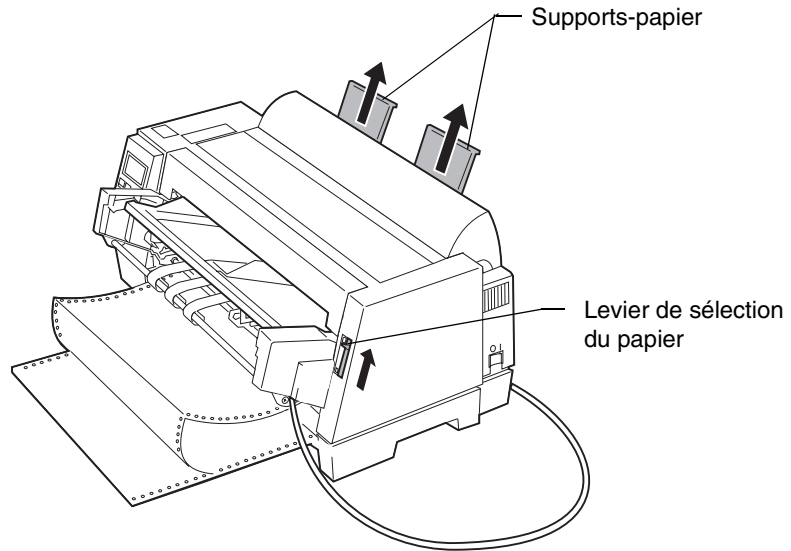
- 1** Mettez l'imprimante sous tension.

- 2** Assurez-vous que le chemin d'insertion du papier est dégagé. Si du papier continu est chargé dans l'imprimante, désélectionnez-le :
- a** Découpez le bord d'entrée du papier continu.



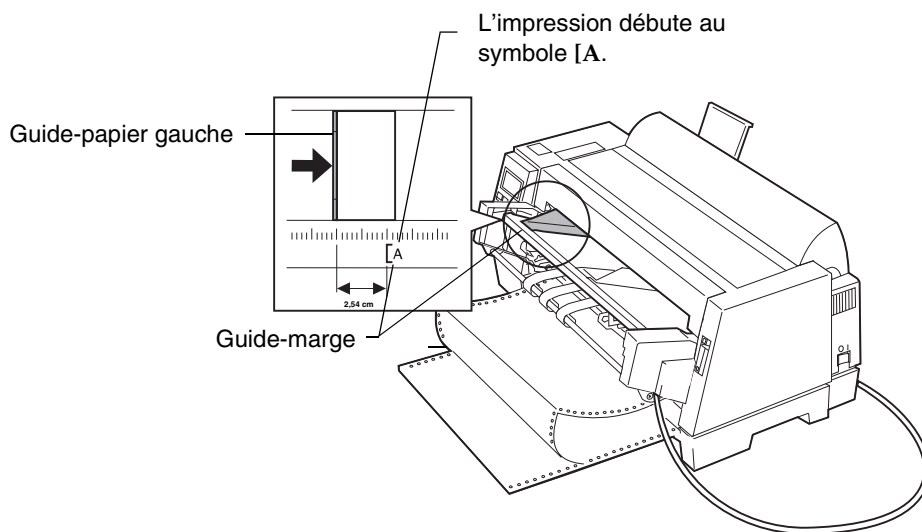
- b** Appuyez sur **Charger/Décharger** pour désélectionner le papier continu.
- 3** Poussez le levier de sélection du papier vers le haut, sur la position feuille simple .

- 4 Tirez les supports papier en position verticale.



- 5 Définissez la marge gauche.

Déplacez les guide-papier de façon à aligner la position de début d'impression souhaitée sur le symbole [A] apposé sur le guide-marge.

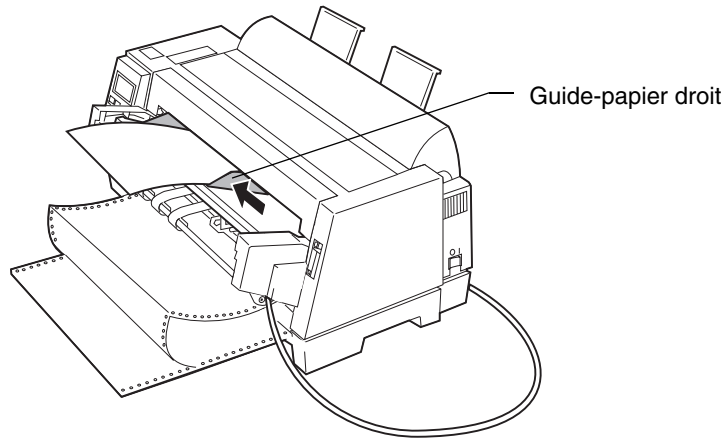


La distance entre le symbole [A] et le guide-papier gauche détermine la marge gauche.

Remarque : Si vous avez défini une marge gauche au niveau de votre application, elle s'ajoute à celle définie par l'intermédiaire de l'imprimante.

Par exemple, si vous avez sélectionné une marge gauche de 2 cm au niveau de l'imprimante et une marge gauche de 2 cm dans votre application, l'impression commence à 5 cm du bord gauche de la page.

- 6** Placez une feuille simple contre le guide-papier gauche. Déplacez le guide-papier droit de façon à l'aligner sur le bord droit du papier.



Le message **Pap non chargé/Ajoutez papier** disparaît.

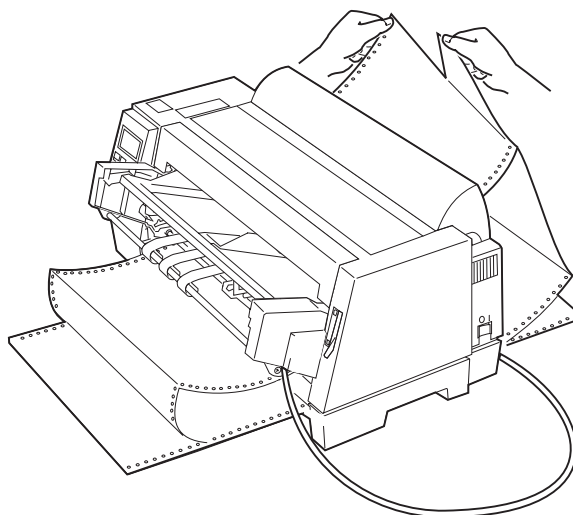
- a** Si l'option **Charg auto FF** est en fonction (EF) (valeur par défaut), le papier avance automatiquement jusqu'en début de page. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Définition du début de page pour alimentation feuilles simples et enveloppes », page 76.
- b** Si l'option **Charg auto feuille FF** est hors fonction (HF), appuyez sur la touche **Avance page**.
- 7** Assurez-vous que l'imprimante est connectée (le voyant **Prêt** doit être allumé). Si tel n'est pas le cas, appuyez sur **Marche/Arrêt** pour qu'il s'allume. Vous pouvez à présent commencer l'impression.

Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre

Le voyant **Tracteur 2** du panneau de commandes désigne le chargeur du tracteur utilisé. Il est allumé lorsque le chargeur du tracteur 2 est sélectionné.

Pour désélectionner le papier continu du chargeur utilisé et passer d'un chargeur du tracteur à l'autre :

- 1** Découpez le bord d'entrée du papier continu chargé dans le chargeur du tracteur.



- 2** Vous pouvez changer temporairement de chargeur de tracteur (pour la tâche en cours uniquement) ou changer le chargeur du tracteur par défaut.

Pour changer temporairement de tracteur, appuyez sur :

- a** Menu.
- b** Élément ↓ pour faire apparaître **Sélect tracteur**.
- c** Suivant →
- d** Élément ↓ pour faire apparaître **Tracteur 2**.

- e** Stocker pour enregistrer le paramètre.
- f** Quitter pour sortir du menu de fonctions.

Pour changer le tracteur par défaut, appuyez sur :

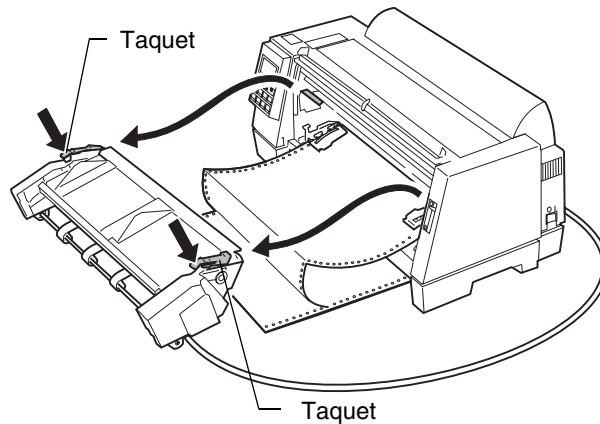
- a** Menu.
- b** Élément ↓ pour faire apparaître le **Opt. gestion pap.**
- c** Suivant →
- d** Élément ↓ pour faire apparaître **Tract.**
- e** Suivant →
- f** Élément ↓ pour faire apparaître **Tracteur 2.**
- g** Stocker pour enregistrer le paramètre.
- h** Quitter pour sortir du menu des fonctions.

Retrait du chargeur du tracteur 2

Pour retirer le chargeur du tracteur 2 et charger le papier continu dans le chargeur du tracteur normal :

- 1** Mettez l'ordinateur et l'imprimante hors tension et débranchez-les.
- 2** Si du papier continu est chargé dans le chargeur du tracteur 2, retirez-le.

- 3 Enfoncez les taquets situés de part et d'autre du chargeur du tracteur 2. Tout en maintenant les taquets enfoncés, tirez le chargeur 2 horizontalement pour l'extraire de l'imprimante.



- 4 Chargez le papier continu dans le chargeur du tracteur normal. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Chargement en papier continu », page 68.
- 5 Remplacez le chargeur du tracteur 2. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation du chargeur du tracteur 2 », page 93.
- 6 Rechargez le papier dans le chargeur du tracteur 2. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation du papier dans le chargeur du tracteur 2 », page 98.
- 7 Mettez l'ordinateur et l'imprimante sous tension après les avoir rebranchés.
- 8 Sélectionnez le chargeur du tracteur que vous souhaitez utiliser. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Désélection du papier continu et passage d'un chargeur du tracteur à l'autre », page 107.

Résolution des problèmes

Chapitre 6

Cette section vous aide à identifier certains états et problèmes auxquels vous pouvez généralement remédier. Dès que vous localisez un problème, essayez de savoir s'il est dû à l'imprimante, au logiciel (programme) ou à une option. Lorsque vous avez localisé l'origine du problème, suivez les étapes indiquées dans ce chapitre.

Pour bénéficier d'une assistance technique supplémentaire ou pour obtenir des réponses à vos questions, contactez votre revendeur ou reportez-vous à la carte de référence de l'imprimante sur laquelle se trouve le numéro de téléphone correspondant au service de votre pays. Le Support technique est aussi accessible sur le site Lexmark du World Wide Web (<http://www.lexmark.com>).

Remarques :

- 1 Lorsque vous utilisez l'imprimante pendant une durée prolongée, la tête d'impression chauffe et s'arrête automatiquement lorsque la température limite est atteinte. Lorsque la température retombe au dessous d'un certain niveau, l'imprimante relance normalement les opérations d'impression.
- 2 L'imprimante réduit sa vitesse d'impression lorsque le motif d'impression est dense.

Test de l'imprimante

Chaque fois que vous mettez l'imprimante sous tension, elle exécute une vérification interne, ou autotest à la mise sous tension, de ses paramètres.

L'imprimante peut également exécuter un test d'impression. Il est possible d'exécuter ce test même lorsque l'imprimante n'est pas connectée à votre ordinateur.

Assurez-vous que le papier et le ruban sont installés avant de tester l'imprimante.

Pour exécuter le test de l'imprimante :

- 1** Mettez l'imprimante sous tension.
- 2** Appuyez sur **Menu**.
- 3** Appuyez sur **Élément** ↓ pour afficher Imp. paramètres.
- 4** Appuyez sur **Marche**. Les paramètres des menus s'impriment.

Si les paramètres des menus ne s'affichent pas, contactez votre revendeur agréé ou consultez la carte de référence de l'imprimante sur laquelle vous trouverez le numéro de téléphone correspondant au service de votre pays.

Suppression des bourrages papier

Suivez les procédures ci-dessous pour dégager les bourrages papier.

Lors d'un bourrage papier, le voyant **Vérifier** s'allume et le message **002 Bourrage papier** s'affiche. Le cas échéant, suivez les instructions ci-dessous pour dégager le bourrage papier :

- 1** Ouvrez le capot supérieur et découpez les feuilles au niveau de la barre de découpe et des ouvertures frontales inférieures de l'imprimante.
- 2** Ouvrez le capot supérieur, les portes droite et gauche du tracteur et retirez les feuilles des deux tracteurs.
 - Si le bourrage papier s'est produit au dessous de la tête d'impression, passez à l'étape 4.
 - Si le bourrage papier s'est produit au dessus de la tête d'impression, passez à l'étape 5.

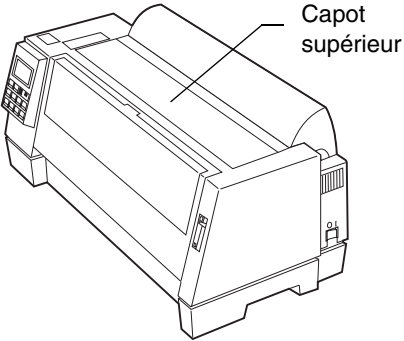
- 3** Extrayez les feuilles restantes en les tirant délicatement vers vous. Passez à l'étape 6.
- 4** Extrayez les feuilles restantes en les tirant délicatement vers l'arrière de l'imprimante. Si le ruban bloque les feuilles, retirez la cartouche de ruban avant d'essayer de retirer les feuilles. Pour retirer ou mettre en place la cartouche de ruban, reportez-vous aux sections « Retrait de la cartouche de ruban », page 124 ou « Installation de la cartouche de ruban », page 3.
- 5** Assurez-vous qu'il ne reste plus de papier à l'intérieur de l'imprimante, puis refermez le capot supérieur.
- 6** Rechargez les feuilles (voir « Chargement en papier continu », page 68).

Description des problèmes

Suivez les procédures énumérées ci-dessous pour remédier aux éventuels problèmes.

Problèmes indiqués par code ou message d'erreur

Symptôme	Cause probable et action
001 Papier	<ul style="list-style-type: none"> • Fin de page. <i>Action</i> : Chargez des feuilles ou du papier continu dans l'imprimante et appuyez sur Marche/Arrêt. • Les feuilles ne sont pas chargées correctement. <i>Action</i> : Vérifiez que les feuilles sont chargées correctement. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Chargement en papier continu », page 68.

Symptôme	Cause probable et action
002 Bourrage papier	<ul style="list-style-type: none">• Bourrage papier. <i>Action</i> : Mettez l'imprimante hors tension et retirez le papier de l'imprimante (voir « Suppression des bourrages papier », page 112).• Les feuilles utilisées ne répondent pas aux normes. <i>Action</i> : Utilisez des feuilles répondant aux normes. Reportez-vous à la section « Types et formats de papier », page 53.• Le guide-ruban est cassé. <i>Action</i> : Changez la cartouche de ruban. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3.
005 Capot ouvert	<ul style="list-style-type: none">• Le capot supérieur est ouvert ou n'est pas correctement fermé.  <p><i>Action</i> : Fermez correctement le capot supérieur. <i>Conseil</i> : Même si le capot semble fermé, du papier peut se trouver entre le capot et l'unité d'impression.</p>

Symptôme	Cause probable et action
007 Erreur de données	<ul style="list-style-type: none"> • Les données ne sont pas transmises correctement et l'imprimante imprime <i>ï, îi, ou ïïï.</i> <i>Action</i> : Mettez l'imprimante hors tension. Vérifiez que les paramètres série de l'interface série sont corrects. (Voir « Vérification des paramètres d'interface série », page 13). • Le câble de l'imprimante est déconnecté ou n'est pas connecté correctement. <i>Action</i> : Mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension. Vérifiez que le câble est correctement connecté aux deux extrémités.
6xx Vérif mach.	<ul style="list-style-type: none"> • Bourrage papier <i>Action</i> : Mettez l'imprimante hors tension. Retirez le papier obstruant l'imprimante. • Erreur matérielle <i>Action</i> : Mettez l'imprimante hors tension. Attendez 30 secondes avant de la rallumer. Si l'erreur se renouvelle, contactez votre revendeur agréé ou consultez la carte de référence de l'imprimante sur laquelle se trouve le numéro de téléphone du service technique de votre pays.
Err levier alim.	<ul style="list-style-type: none"> • Le levier d'alimentation du papier n'est pas dans la position correcte. <i>Action</i> : Mettez le levier de sélection du papier dans l'autre position.
Erreur charg pap	<ul style="list-style-type: none"> • Une erreur s'est produite lors du chargement du papier. <i>Action</i> : Retirez tout le papier du chargeur et puis remplacez-le.

Problèmes d'alimentation de papier

Symptôme	Cause probable et action
<p>L'alimentation ne se fait pas. Obstruction de papier. Papier déchiré.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Obstruction dans l'imprimante. <i>Conseil :</i> Même si l'imprimante ne détecte pas de bourrage papier, il se peut qu'un morceau de papier soit resté dans l'imprimante, ou que de la colle ou un morceau de ruban adhésif soit collé au cylindre et empêche l'alimentation correcte du papier. • Les trous d'entraînement ne sont pas alignés. <i>Action :</i> Alignez les perforations d'entraînement des feuilles avec les ergots du tracteur. • Les portes du tracteur ne sont pas correctement fermées ou les leviers de blocage ne sont pas correctement verrouillés. <i>Action :</i> Vérifiez que les portes du tracteur sont correctement fermées et que ses leviers de blocage du tracteur sont correctement verrouillés. • La cartouche de ruban n'est pas correctement installée. <i>Action :</i> Remplacez correctement la cartouche de ruban. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3. • Le paramètre AutoGap n'est pas correctement réglé. <i>Action :</i> Réglez-le (voir page 37). • La partie supérieure de la feuille est roulée ou pliée. <i>Action :</i> Redressez la feuille ou remplacez-la. • Les perforations des feuilles ne sont pas correctement évidées. <i>Action :</i> Utilisez des feuilles dont les perforations sont bien évidées. • Les perforations de la liasse ne sont pas alignées entre elles. <i>Action :</i> Evitez d'utiliser une telle liasse.

Impression et problèmes de qualité d'impression

Symptôme	Cause probable et action
L'imprimante n'imprime pas.	<ul style="list-style-type: none">• L'imprimante n'est pas en état Prêt. (Le voyant Prêt est éteint.) <i>Action</i> : Appuyez sur Marche/Arrêt. (Le voyant Prêt s'allume).• Le câble de l'imprimante est déconnecté ou n'est pas connecté correctement. <i>Action</i> : Mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension. Vérifiez que le câble de l'imprimante est correctement connecté aux deux extrémités. Mettez l'ordinateur et l'imprimante sous tension.• Le paramètre de mode d'interface n'est pas correct. <i>Action</i> : Redéfinissez le paramètre de mode d'interface (voir « Raccordement du câble parallèle », page 8 ou « Raccordement du câble série », page 10).• La cartouche de ruban n'est pas installée. <i>Action</i> : Installez la cartouche de ruban (voir « Installation de la cartouche de ruban », page 3).• Le support n'a pas été inséré assez loin dans la zone d'alimentation. <i>Action</i> : Insérez plus fermement le support dans l'imprimante.
Impression de caractères erronés.	<ul style="list-style-type: none">• Le paramètre de fonction n'est pas correct. <i>Action</i> : Redéfinissez le paramètre de fonction (voir « Utilisation des menus de fonctions », page 31).• Sélection de pilote d'imprimante incorrecte. <i>Action</i> : Reportez-vous à la section « Installation du logiciel d'application », page 18.• Le logiciel transmet une commande incorrecte à l'imprimante. <i>Action</i> : Vérifiez le guide d'utilisation du logiciel.

Symptôme	Cause probable et action
L'impression est trop claire ou floue.	<ul style="list-style-type: none"> • Le ruban est utilisé ou sec. <i>Action</i> : Remplacez la cartouche de ruban. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3. • La configuration d'Autogap est incorrecte. <i>Action</i> : Réglez le paramètre Autogap (voir page 37). <i>Conseil</i> : Notez la date à laquelle vous avez remplacé la cartouche afin de ne pas oublier le prochain remplacement.
Points manquants.	<ul style="list-style-type: none"> • La cartouche de ruban n'est pas correctement mise en place. <i>Action</i> : Remplacez correctement la cartouche de ruban. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3. • Le ruban est vrillé ou plié sur le côté. <i>Action</i> : Remplacez la cartouche de ruban. Pour de plus amples informations, voir « Installation de la cartouche de ruban », page 3. • La tête d'impression ne fonctionne pas. <i>Action</i> : Faites réparer l'imprimante.
Les impressions sont tachées.	<ul style="list-style-type: none"> • La cartouche de ruban n'est pas correctement mise en place. <i>Action</i> : Remplacez correctement la cartouche de ruban. Pour de plus amples informations, consultez la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3. • Le paramètre Autogap n'est pas correctement défini. <i>Action</i> : Réglez AutoGap (voir page 37).
Rien n'est imprimé sur la page.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentation automatique est installée et Autogap n'est pas défini correctement. <i>Action</i> : Réglez Autogap (voir page 37).

Symptôme	Cause probable et action
L'alignement bidirectionnel ne se fait pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • La définition d'Autogap est incorrecte. <i>Action</i> : Réglez Autogap (voir page 37). • La valeur de l'ajustement d'impression n'est pas correcte. <i>Action</i> : Réglez la valeur (voir « Ajustement de l'alignement bidirectionnel », page 78).
L'imprimante ralentit ou s'arrête de façon intermittente.	<ul style="list-style-type: none"> • L'imprimante est utilisée continuellement et pendant des durées prolongées. <i>Action</i> : Fonctionnement normal. • Impression de motifs forcés. <i>Action</i> : Fonctionnement normal.

Alarme et sons anormaux

Symptôme	Cause probable et action
Alarme sonore.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alarme sonore se déclenche pour indiquer les erreurs suivantes : <ul style="list-style-type: none"> — Fin de page. — Bourrage papier. — Erreur imprimante. <p><i>Action</i> : « Problèmes indiqués par code ou message d'erreur », page 113.</p>

Symptôme	Cause probable et action
L'imprimante produit des sons anormaux.	<ul style="list-style-type: none"> • L'imprimante n'est pas placée sur un support stable. <i>Action</i> : Placez l'imprimante sur un bureau ou sur une table. Vérifiez qu'aucun objet n'est en contact avec l'imprimante. • La cartouche de ruban n'est pas correctement enclenchée. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation de la cartouche de ruban », page 3. <i>Action</i> : Remplacez la cartouche correctement.

Problèmes d'alimentation électrique

Symptôme	Cause probable et action
L'imprimante est sous tension mais le voyant de tension est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est débranché ou n'est pas branché correctement. <i>Action</i> : Vérifiez que le cordon est bien connecté aux deux extrémités. • Pas de tension à la source d'électricité. <i>Action</i> : Vérifiez la prise de courant à l'aide d'un autre appareil électrique.

Problème de bouton de panneau de commandes

Symptôme	Cause probable et action
A l'exception des boutons Marche/ Arrêt, Charger/Décharger, Avance page, aucun bouton ne fonctionne.	<ul style="list-style-type: none">Le panneau de commandes est désactivé. <i>Action</i> : Fonctionnement normal. <p>Remarque : Si vous souhaitez activer le panneau de commandes, reportez-vous à la section « Activer/désactiver le panneau de commandes », page 51.</p>

Affichage des messages

Message	Description
Prêt (IBM)	L'imprimante est en ligne et prête à recevoir des données, le mode IBM PPDS est sélectionné.
Prêt (EPSON)	L'imprimante est en ligne et prête à recevoir des données, le mode d'émulation est sélectionné.
001 Pap. non chargé/Ajoutez papier	Il n'y a plus de papier dans l'imprimante ou celui-ci n'est pas correctement chargé. Remettez du papier dans l'imprimante. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Sélection et chargement du papier », page 53.
002 Bourrage papier Retirez papier	Dégager le papier. Retirez les éventuels morceaux de papier de l'intérieur de l'imprimante.
005 Capot ouvert Fermez capot	Le capot supérieur est ouvert ou n'est pas correctement fermé. Fermez-le.
007 Erreur de données	Erreur de transmission de données dans l'interface série. Assurez-vous que les paramètres série du menu de fonctions sont corrects. Assurez-vous que le câble série est correctement connecté aux deux extrémités.

Message	Description
6XX Vérif mach.	Une erreur matérielle s'est produite. Dans ce cas, mettez l'imprimante hors tension, réglez le problème de bourrage papier ou tout autre problème puis remettez l'imprimante sous tension. Si l'erreur se renouvelle, contactez votre revendeur agréé ou consultez la carte de référence sur laquelle se trouve le numéro de téléphone correspondant au service de votre pays.
Liste rapide	La police de liste rapide est sélectionnée.
Liste	La police de liste est sélectionnée.
Gothic	La police Gothic est sélectionnée.
Courier	La police Courier est sélectionnée.
XXCPP	Le pas XX est sélectionné.
PS	L'espacement proportionnel est sélectionné.
App. sur Démarrer	Appuyez sur Marche/Arrêt .
Impression...	L'imprimante imprime une démo ou un motif d'ajustement.
App. Polices/Pas	Appuyez sur Police ou Pas .
App. sur Stocker	Appuyez sur Stocker pour sauvegarder votre sélection.
Panneau de commandes désactivé	Le panneau de commandes est désactivé. Pour l'activer, reportez-vous à la section « Activer/désactiver le panneau de commandes », page 51.
Erreur charg pap	Le papier n'est pas correctement chargé dans l'imprimante. Retirez et rechargez le papier. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Sélection et chargement du papier », page 53.
Err levier alim	Le levier de sélection du papier n'est pas dans la position correcte.

Entretien de l'imprimante

Chapitre 7

Ce chapitre décrit comment nettoyer l'imprimante et retirer la cartouche de ruban.

Nettoyage de l'imprimante

Avant de nettoyer l'imprimante :

- 1** Mettez l'imprimante hors tension.
- 2** Débranchez le cordon d'alimentation.
- 3** Attendez que la tête d'impression refroidisse.

Nettoyage interne : tous les deux ou trois mois, enlevez les poussières, les peluches de ruban et les morceaux de papier à l'aide d'une brosse douce et d'un aspirateur. Retirez la cartouche de ruban pour éviter de l'endommager. Aspirez toutes les poussières accumulées autour de la tête d'impression et à l'intérieur de l'imprimante.

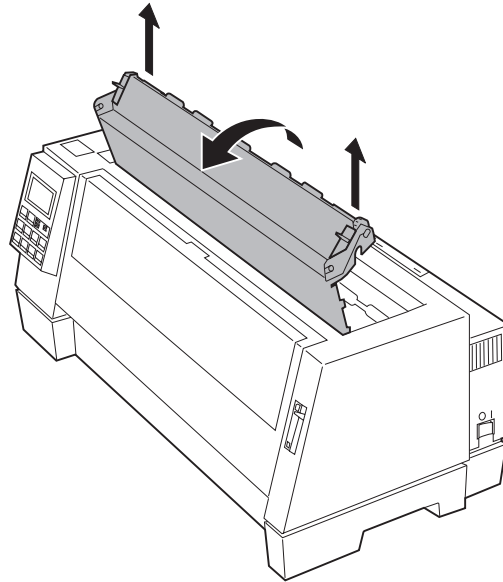
Nettoyage externe : nettoyez l'extérieur de l'imprimante à l'aide d'un chiffon humide et de savon doux. N'utilisez jamais de produit chimique en poudre ou en vaporisateur. Ne vaporisez pas et ne renversez pas de liquide à proximité des orifices d'aération de l'imprimante. Enlevez les taches d'encre sur le couvercle à l'aide d'un nettoyeur pour les mains disponible dans le commerce.

Nettoyage des rouleaux de l'alimentation automatique

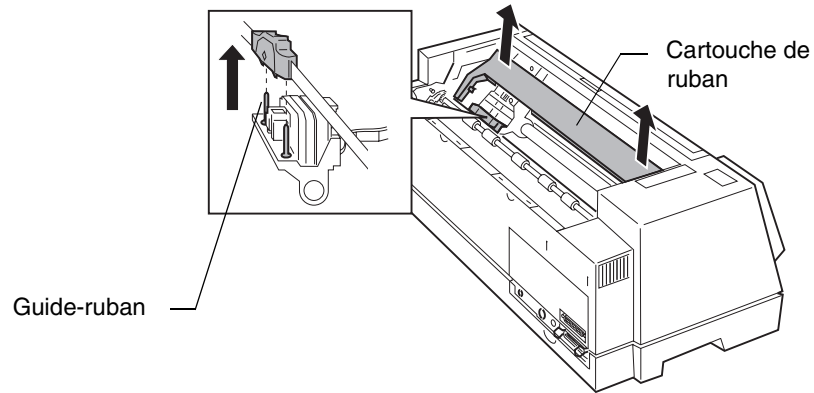
- 1 Retirez le papier de l'imprimante.
- 2 Retournez l'alimentation automatique et déposez-la sur une surface plate.
- 3 Nettoyez les molettes des deux guide-papier situées à l'intérieur de la partie inférieure de l'alimentation automatique à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool isopropylique. Vous pouvez faire pivoter un rouleau pendant que vous nettoyez l'autre.

Retrait de la cartouche de ruban

- 1 Mettez l'imprimante hors tension.
- 2 Retirez le couvercle supérieur.



- 3** Saisissez le guide-ruban, puis soulevez-le de façon à le désolidariser de l'imprimante.



Pour plus d'informations sur l'installation d'une cartouche de ruban, voir « Installation de la cartouche de ruban », page 3.

Avis et consignes de sécurité

Annexe A

Le présent document peut contenir des références à des produits, des programmes ou des services que le fabricant n'a pas nécessairement l'intention de commercialiser dans tous les pays dans lesquels il est représenté. Toute référence à un produit, un programme ou un service n'implique pas que seul ce produit, ce programme ou ce service puisse être utilisé. Tout produit, programme ou service présentant des fonctionnalités équivalentes et qui n'enfreint aucun droit de propriété intellectuelle existant peut être utilisé. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer et de vérifier lui-même l'utilisation des produits, programmes ou services qui ne sont pas expressément renseignés par le fabricant.

Energy Star



Le programme EPA ENERGY STAR réunit les fabricants d'ordinateurs désireux de promouvoir des ordinateurs, écrans et imprimantes à faible consommation d'énergie, dans le but de réduire la pollution de l'air liée à la production d'énergie.

Les compagnies participant au programme s'obligent à produire des ordinateurs, écrans, imprimantes et télécopieurs équipés d'un système de réduction de consommation d'énergie en mode

veille. Cette caractéristique permettra de diminuer de moitié la consommation d'énergie. Lexmark est fier de participer à ce programme.

En sa qualité de Partenaire Energy Star, Lexmark International, Inc. a déterminé que ce produit répond aux prescriptions Energy Star en matière d'utilisation efficace de l'énergie.

Avis et consignes de sécurité en matière d'émissions électromagnétiques

Directive CEE sur la compatibilité électromagnétique

Ce produit est conforme aux normes de protection visées dans les directives directive 89/336/EEC et 73/23/EEC du Conseil portant sur l'évaluation des législations des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique et de sécurité des appareils électriques conçus pour être utilisés dans une plage de tensions donnée.

Une déclaration de conformité avec les exigences de la Directive a été signée par le Directeur de la production et du support technique de Lexmark International, S.A., Boigny, France.

Ce produit est conforme à la Classe B de la norme EN 55022 ainsi qu'aux normes de sécurité EN 60950.


Industry Canada Compliance Statement

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.


Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.


Consignes de sécurité

- Si le symbole  n'apparaît PAS sur votre produit, ce dernier DOIT être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise de courant placée près du produit et facilement accessible.
- L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans les instructions d'emploi doivent être effectués par le personnel de maintenance qualifié.
- Ce produit a été conçu, testé et approuvé pour respecter les normes strictes de sécurité globale lors de l'utilisation de composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours évidentes. Lexmark ne peut être tenu responsable de l'utilisation d'autres pièces de rechange.


Safety Information

- If your product is NOT marked with this symbol , it MUST be connected to an electrical outlet that is properly grounded.
- The power cord must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.


Sicherheitshinweise

- Falls der Drucker nicht mit diesem Symbol  markiert ist, muß er an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzkabel muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden entworfen und getestet, um beim Einsatz die weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark sind, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.


Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo  DEVE essere collegato lo stesso ad una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.
- Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.


Pautas de Seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo, , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.

Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , é necessário ligá-lo a uma tomada com ligação à terra.
- O cabo deve ser ligado a uma tomada localizada perto do produto e facilmente acessível.
- Para todos os serviços ou reparações não referidos nas instruções de operação, deve contactar um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto foi concebido, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança na utilização de componentes específicos da Lexmark. As funções de segurança de alguns dos componentes podem não ser sempre óbvias. A Lexmark não é responsável pela utilização de outros componentes de substituição.


Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , ele DEVE SER conectado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada elétrica localizada perto do produto e de fácil acesso.
- Para todos os serviços ou reparações não descritos nas instruções de operação, entre em contato com um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto está projetado, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança para uso de componentes específicos da Lexmark. Os recursos de segurança de alguns componentes podem não ser sempre óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outros componentes de substituição.


Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat uw product is aangesloten op een geaard stopcontact als het product NIET is gemarkeerd met het symbool .
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het product.
- Neem contact op met een professionele onderhoudstechnicus voor onderhoud en reparaties die niet in de bij het product geleverde instructies beschreven worden.
- Dit product is ontworpen, getest en goedgekeurd om te voldoen aan strenge internationale veiligheidsvoorschriften. De veiligheidsvoorzieningen van bepaalde onderdelen zullen niet altijd duidelijk zichtbaar zijn. Lexmark is niet verantwoordelijk voor het gebruik van andere vervangende onderdelen.


Sikkerhedsoplysninger

- Hvis dit produkt IKKE er markeret med dette symbol , SKAL det sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Ledningen skal sluttes til en stikkontakt, der er tæt på produktet og som er let tilgængelig.
- Service og reparationer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Dette produkt er udviklet, testet og godkendt i overensstemmelse med Lexmarks verdensspændende standarder for sikkerhed. Delenes sikkerhedsfunktioner kan være skjulte. Lexmark påtager sig intet ansvar for brugen af uoriginale reservedele.


Turvaohjeet

- Jos tuotteessa ei ole tätä tunnusta, , sen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuotteen verkkojohto on kytkettävä sitä lähellä olevaan pistorasiaan. Varmista, että kulku pistorasian luo on esteetön.
- Muut kuin käyttöohjeissa mainitut huolto- tai korjaustoimet on jätettävä huoltoedustajalle.
- Tämä tuote on testattu ja hyväksytty. Se täyttää korkeat maailmanlaajuiset turvallisuusvaatimukset, kun siinä käytetään tiettyjä Lexmarkin valmistusosia. Joidenkin osien turvallisuusominaisuudet eivät aina ole itsestään selviä. Lexmark ei vastaa muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.


Säkerhetsanvisningar

- Om produkten INTE är märkt med denna symbol  MÅSTE den anslutas till ett jordat vägguttag.
- Nätkabeln måste anslutas till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten av maskinen.
- Låt endast utbildad servicepersonal utföra sådan service och sådana reparationer som inte beskrivs i handledningen.
- Denna produkt är utformad, testad och godkänd för att uppfylla internationella säkerhetsbestämmelser när den används tillsammans med andra Lexmark-produkter. Säkerhetsegenskaperna för vissa delar är inte helt uppenbara. Lexmark fransäger sig ansvaret om delar av ett annat fabrikat används.

Sikkerhetsinformasjon

- Hvis produktet ditt ikke er merket med dette symbolet, , må det bare kobles til en stikkontakt som er jordet.
- Ledningen må være koblet til en stikkontakt nær produktet. Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- La bare kvalifisert personale ta seg av service og reparasjon som ikke er direkte beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette produktet er utviklet, testet og godkjent i overensstemmelse med strenge verdensomspennende sikkerhetsstandarder for bestemte Lexmark-deler. Delenes sikkerhetsfunksjoner kan være skjulte. Lexmark er ikke ansvarlig for bruk av uoriginale reservedeler.

Informació de Seguretat

- Si el vostre producte NO està marcat amb el símbol , s'HAURÀ de connectar a una presa elèctrica de terra.
- El cable de potència s'haurà de connectar a una presa de corrent propera al producte i fàcilment accessible.
- Si heu de fer una reparació que no figuri entre les descrites a les instruccions de funcionament, confieu-la a un professional.
- Aquest producte està dissenyat, comprovat i aprovat per tal d'acomplir les estrictes normes de seguretat globals amb la utililització de components específics de Lexmark. Les característiques de seguretat d'algunes peces pot ser que no sempre siguin òbvies. Lexmark no es responsabilitza de l'ús d'altres peces de recanvi.

Przepisy bezpieczeństwa


Jeżeli produkt NIE jest oznaczony symbolem , może być podłączony TYLKO do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

Kabel zasilający musi być podłączony do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, znajdującego się w pobliżu urządzenia.


Wszelkie naprawy i czynności serwisowe, oprócz opisanych w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Produkt został zaprojektowany z wykorzystaniem określonych podzespołów firmy Lexmark i zatwierdzony jako spełniający światowe standardy bezpieczeństwa. Pozostałe podzespoły mogą nie spełniać tych warunków. Firma Lexmark nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania innych części zamiennych.

Информация по технике безопасности

- Если приобретенное Вами изделие НЕ имеет маркировки , то его НЕОБХОДИМО подключать к надежно заземленной розетке.
- Кабель питания следует подключать к легкодоступной электрической розетке, расположенной вблизи от места установки изделия.
- Операции по обслуживанию и ремонту, за исключением описанных в настоящем Руководстве, должны выполняться специально обученным персоналом.
- Данное изделие спроектировано, испытано и прошло аттестацию на соответствии жестким глобальным стандартам безопасности в расчете на использование определенных частей производства фирмы Lexmark. Влияние отдельных деталей на безопасность не всегда очевидно. Фирма Lexmark не несет ответственности за использование запасных частей, отличных от рекомендованных.

Güvenlik Bilgisi

- Ürünüzde  simgesi YOKSA, ürün doğru biçimde topraklanmış bir elektrik prizine TAKILMALIDIR.
- Güç kablosu, ürünün yakınında ve kolay ulaşılabilir bir elektrik prizine takılmalıdır.
- İşletim yönergelerinde açıklananlar dışında servis veya onarım için yetkili servis personeline başvurun.
- Bu ürün, özel Lexmark bileşenlerinin kullanımı konusundaki genel güvenlik standartlarına uyacak biçimde tasarlanmış, denenmiş ve onaylanmıştır. Bazı parçaların güvenlik özellikleri her zaman kesin olmaz. Lexmark, başka yedek parçaların kullanımından sorumluluk taşımaz.

Glossaire

A

adressable en tous points. Possibilité d'adresser et d'imprimer ou de ne pas imprimer chaque élément d'image d'une surface d'affichage.

arrêt. Mode dans lequel l'imprimante ne communique plus avec l'ordinateur.

B

bits de données. Nombre de bits envoyés lors de chaque transfert de données via l'interface série.

bps. Bits par seconde.

C

caractères par pouce (cpp). Nombre de caractères imprimés horizontalement sur une surface d'un pouce (2,54 cm). Cette valeur permet de mesurer l'espacement entre caractères d'une d'impression.

caractères par seconde (cps). Nombre de caractères imprimés par seconde. Cette valeur permet de mesurer la vitesse d'impression.

carte système. Circuit principal prenant en charge une série de dispositifs système de base.

chargeur du tracteur. Dispositif permettant d'alimenter automatiquement l'imprimante avec du papier continu.

chariot standard. Chariot d'imprimante pouvant recevoir du papier d'une largeur maximale de 279,4 mm (11 po.).

codes de commande de l'imprimante. Codes d'instructions simples.

code de contrôle. Caractère utilisé pour certaines opérations d'impression comme l'interligne ou le retour chariot.

connecté. Mode dans lequel l'imprimante communique avec l'ordinateur.

D

début de page. Position du papier où s'imprimera la première ligne.

Synonyme : position de chargement.

défaut (valeur par défaut). Valeur, paramètre ou attribut implicite pris en compte par l'imprimante lorsqu'aucune autre valeur n'a été spécifiée.

dispositif d'entraînement à ergots. Dispositif permettant de guider et d'introduire le papier dans l'imprimante grâce aux ergots qui pénètrent dans les perforations latérales du papier.

document à la demande. Option de l'imprimante permettant de faire avancer automatiquement le papier de la ligne d'impression à la barre de découpe après une impression.

données. Informations entrées ou utilisées par l'ordinateur.

E

espacement proportionnel. Type d'impression selon lequel les caractères occupent un espace correspondant à leur largeur propre.

exposant. Caractère(s) imprimé(s) dans la moitié supérieure de la ligne d'impression normale.

F

feuilles simples. Feuilles de papier individuelles. Le paquet de feuilles peut contenir un original ainsi que plusieurs copies.

frappe répétée. Option permettant d'imprimer les caractères deux fois de suite au même endroit.

G

g/m². Grammes par mètre carré. Unité de mesure relative au poids du papier.

gras. Caractère alourdi obtenu par un épaississement du trait.

H

Hors ligne. Mode sous lequel l'imprimante ne communique pas avec l'ordinateur.

I

impression bidirectionnelle. Impression effectuée par des passages de la tête d'impression de gauche à droite puis de droite à gauche.

impression en double hauteur. Option permettant d'imprimer des caractères deux fois plus hauts que les caractères par défaut.

impression en double largeur. Option permettant d'imprimer des caractères deux fois plus larges que les caractères par défaut. Par conséquent, il y aura deux fois moins de caractères par pouce.

impression en relief. Mode d'impression dans lequel les caractères apparaissent en gras.

impression liste. Mode d'impression utilisé pour les copies brouillon. Contraire : qualité courrier.

impression unidirectionnelle. Impression de gauche à droite uniquement.

imprimante matricielle. Imprimante générant les caractères à partir d'un ensemble de points.

indice. Caractère(s) imprimé(s) dans la moitié inférieure de la ligne d'impression normale.

interface. Définit la méthode de communication entre une imprimante et un terminal ou un ordinateur. On distingue généralement deux types d'interface : parallèle et série.

interface parallèle. Type de connexion reliant une imprimante à un ordinateur. Le flux d'informations est transmis par paquets de 8 bits.

interface série. Type de connexion reliant une imprimante à un ordinateur. Les 8 bits composant chaque caractère sont envoyés un par un.

italique. Style d'impression dans lequel les caractères sont inclinés vers la droite.

K

Ko. Kilo-octet. Unité de mesure du nombre d'octets contenus dans une zone de stockage. Un Ko équivaut à 1024 octets.

L

lignes par page (lpp). Unité de mesure utilisée conjointement avec le nombre de lignes par pouce pour définir la longueur de la page.

lignes par pouce (lpi). Nombre de lignes de texte imprimées verticalement sur un pouce.

logiciel d'application. Produit logiciel apparenté à un tableur électronique ou à un traitement de texte, destiné à être utilisé sur un ordinateur personnel.

longueur page. La longueur de la page peut s'étendre de 1 ligne à 22 pouces (55,8 cm).

longueur page variable. Cette option permet de régler la longueur de la page entre 1 ligne et 22 pouces (55,8 cm).

M

macro. Configuration de l'imprimante permettant de stocker certains formats de documents.

marche. Mode dans lequel l'imprimante communique avec l'ordinateur.

mémoire tampon. Zone de stockage temporaire des données d'entrée et de sortie.

mode. Type de sortie d'imprimante.

mode d'impression condensée. Mode d'impression permettant d'imprimer 17,1 caractères par pouce.

P

page de codes. Table de 256 caractères graphiques auxquels sont associées des valeurs allant de 0 à 255. Le code page 437 ne prend en charge que les polices américaines, tandis que le code page 850 prend en charge les polices internationales. La page de codes 858 contient le caractère *.

papier A4. Papier dont la taille est de 210 x 297 mm (8,27 x 11,7 po.).

papier continu. Feuilles de papier continu alimentant l'imprimante. Ces feuilles sont perforées pour vous permettre de les détacher facilement.

parking. Fonction permettant de désactiver l'alimentation en papier continu lors de l'impression de feuilles simples ou d'enveloppes.

pas. Unité de largeur de caractère correspondant au nombre de caractères par pouce linéaire. Par exemple, un pas de 10 permet d'imprimer 10 caractères par pouce.

permutation automatique de l'interface. Fonction de l'imprimante qui détecte l'interface active.

pilote d'imprimante. fichier permettant à un logiciel de communiquer avec une imprimante.

points par pouce (ppp). Nombre de points imprimés horizontalement sur une longueur d'un pouce (2,54 cm).

police. Famille de caractères d'une taille et d'un style particulier.

police résidente. Police stockée dans l'imprimante même.

position de chargement. Position du papier où s'imprimera la première ligne. Synonyme : début de page.

PPDS. Flux de données de l'imprimante.

protocole de connexion. Protocole de reconnaissance matériel pour interface série RS-232.

Q

qualité courrier. Mode d'impression plus dense améliorant la qualité d'impression des caractères.
Contraire : impression liste.

R

RAM. Mémoire vive.

S

sans sérif. Impression des lettres sans barre dépassant de la base et du sommet de la lettre.

sérif. Impression des lettres avec barres inclinées dépassant de la base et du sommet de la lettre.

signal sonore. Alarme se déclenchant en cas d'anomalie (lorsqu'il n'y a plus de papier dans la machine, par exemple). L'anomalie requiert parfois une intervention de l'opérateur.

soulignement. Ligne imprimée en-dessous d'un caractère.

surlignement. Ligne imprimée au-dessus d'un caractère.

T

taille en points. Unité valant 1/72 de pouce et servant à mesurer la taille des caractères.

Index

A

- activer/désactiver le panneau de commandes 51
- affichage des messages 121
- Ajust. impr. 43
- ajustement de l'alignement
 - bidirectionnel 78
- alignement bidirectionnel 78
- alignement de la marge gauche 71
- alimentation automatique
 - chargement du papier
 - alimentation automatique 87
 - chargement manuel 90
 - définition de la marge gauche 91
 - description 82
 - installation 83
 - rouleaux, nettoyage 124
- arrêt de l'imprimante 44
- AutoGap 39, 47
 - En fonction (EF) 47
 - Hors fonction (manuel) 47
 - Simple 49
- avancement du papier 44
- avis et consignes de sécurité 128
- avis et consignes de sécurité en matière d'émissions électromagnétiques 127

B

- blocage
 - pas 49
 - police 49
- bourrages papier 112
 - suppression 112
- boutons, panneau de commandes 28

C

- câble parallèle, raccordement 8
- câble série, raccordement 10
- caractéristiques et fonctions 21
- cartouche de ruban, installation 3
- changement des chargeurs du tracteur 107
- chargement
 - enveloppes
 - alimentation manuelle 56
 - avec du papier continu 62
 - feuilles simples
 - alimentation manuelle 56
 - avec du papier continu 62
 - chargeur du tracteur 2 102
 - papier continu
 - chargeur du tracteur 2 99

- charger macro
 - imprimante
 - menus de fonctions
 - options
 - charger macro 36
- chargeur du tracteur 2
 - alimentation manuelle 102
 - changement des chargeurs du tracteur 107
 - chargement du papier
 - feuilles simples 102
 - papier continu 99
 - définition de la marge gauche 101
 - désélection du papier continu 107
 - installation 93
 - retrait 108
- configuration de l'imprimante 18
- cordon d'alimentation,
 - raccordement 11

D

- déballage 1
- début de page
 - définition
 - dans une macro 76
 - feuilles simples et enveloppes 76
 - papier continu 74
- Découpage *voir* Découp. auto
- Déf début page 36
- définition
 - AutoGap 47
 - connexion et mise hors ligne de l'imprimante 44
 - début de page dans une macro 76
 - langue du panneau de commandes 16

- définition des macros 50
- dépannage 123
 - affichage de la liste des messages 121
 - alarme et sons anormaux 119
 - alimentation de papier 116
 - boutons de panneau de commandes 121
 - codes ou messages d'erreur 113
 - impression et qualité d'impression 117
 - tension 120
 - test de l'imprimante 111
- Directive CEE sur la compatibilité électromagnétique 127

E

- enlever
 - capot supérieur 2
- entretien
 - nettoyage de l'imprimante 123
- enveloppes
 - chargement
 - alimentation manuelle 56
 - avec du papier continu 62

F

- feuilles simples
 - chargement 56
- fournitures 26

I

- Imp paramètres 36
- imprimante
 - caractéristiques et fonctions 21

- éléments 23, 25
- menus de fonctions
 - configuration 31
 - options
 - Ajust. impr. 43
 - AutoGap 39
 - Déf début page 36
 - Imp paramètres 36
 - Imprimer démo 36
 - macro par défaut 36
 - mode trace 43
 - Opt. contrôle 41
 - Opt. données 40
 - Opt. émulation 42
 - Opt. gestion pap 38
 - Opt. interface 42
 - Options macro x 37
 - Sélect Tract 36
 - présentation 33
 - options 81
 - pilote 19
 - problèmes *voir* dépannage
- Imprimer démo 36
- installation
 - alimentation automatique 83
 - cartouche de ruban 3–7
 - logiciel d'application 18

L

- langue, définition 16
- logiciel d'application, installation 18

M

- macro par défaut 36
- macros, définition et utilisation 50

- marge gauche, alignement
 - enveloppes 72
 - feuilles simples 72
 - papier continu 73
- marges
 - alignement 71
- menus de fonctions
 - présentation 33–34
 - tableau 35–43
- mode trace 43
- modification de la position de découpe 77

N

- nettoyage
 - imprimante 123
 - rouleaux d'alimentation automatique 124

O

- Opt. contrôle 41
- Opt. données 40
- Opt. émulation 42
- Opt. gestion pap 38
- Opt. interface 42
- options
 - alimentation automatique 81, 82
 - câble parallèle 81
 - câble série 81
 - chargeur du tracteur 2 81, 92
 - guide-papier élargis 81
 - socle pour imprimante 81
- Options macro x 37

P

- page de démonstration, impression 13
- panneau de commandes
 - activer/désactiver 51
 - arrêt de l'imprimante 44
 - avancement du papier 44
 - boutons 28
 - début de page 74
 - définition
 - connexion et mise hors ligne de l'imprimante 44
 - langue 16
 - menus de fonctions
 - présentation 33–34
 - tableau 35–43
 - messages 121
 - utilisation de la fonction Découp.
 - auto 45–46
 - voyants 30
- papier
 - avancement 44
 - chargement
 - alimentation automatique 87
 - chargeur du tracteur 2 98
 - tailles 54–56
 - types
 - enveloppes 55
 - étiquettes 53
 - feuilles simples 54
 - papier continu 54
- papier continu
 - alignement de la marge gauche 73
 - chargement 68
 - définition du début de page 74
- paramètres de l'option AutoGap
 - manuel 48
- pas, sélection ou blocage 49

- permutation automatique de l'interface 22
- police, sélection ou blocage 49

R

- raccordement
 - câble parallèle 8
 - câble série 10
 - cordon d'alimentation 11
- retrait
 - cartouche de ruban 124
 - chargeur du tracteur 2 108

S

- Sélect Tract 36
- sélection
 - papier 53
 - pas 49
 - police 49
- suppression des bourrages 112

T

- test, page *voir* page de démonstration

U

- utilisation des macros 50